



Wet & Dry Upright Vacuum Cleaner

User Manual



VRW 80318 VB

EN - FR - IT - PL - RO - SR - BG - BS - HR - MK - SL - SQ



01M-8914843200-1525-03

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Beko product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with the state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used in this manual:



Important information and advice on using the device.



CAUTION: Warnings against personal injury and property damage.



Protection class against electric shock.

CONTENTS

ENGLISH	03-21
FRANÇAIS	22-40
ITALIANO	41-61
POLSKI	62-83
ROMANIAN	84-106
SRPSKI	107-125
БЪЛГАРСКИ	126-145
BOSANSKI	146-165
HRVATSKI	166-185
МАКЕДОНСКИ	186-209
SLOVENŠČINA	210-228
SHQIPTAR	229-248

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General safety

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, please follow these requirements:

Children under 8 years of age should not use this product. Adults with disabilities, mental illness, or lack of sensory experience and knowledge should use this device properly and safely under the supervision of normal adults and be aware of the potential risks. Children should not use the product alone and should not clean and maintain the product without adult supervision;

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

1 Important safety and environmental instructions

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Please store the appliance indoor to avoid being wet;
- Please do not immerse the machine in water or other liquids;
- Please do not use the appliance with wet hands;
- Please do not use the appliance If it falls, breaks, or falls into the water, please send the appliance to an authorized aftersales service center for repair;
- Please do not use the appliance if the power cord or plug is damaged;
- Please pull out the cable gently;
- Please do not damage the power cord: Do not lift the appliance with power cord, or clamp the power cord, or pull the power cord to a sharp edge or corner. Do not use the appliance over the power cord. Keep cables away from heated surfaces;
- Please do not use extension cords. The plug should be directly inserted into the power socket;
- Please do not block the inlet of the appliance to avoid limiting the airflow;
- Please do not operate the appliance when the inlet is blocked;
- Please keep hair, loose clothing, fingers or any part of the body away from the inlet to avoid the risk of danger;
- Please do not clean up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes;
- Please do not clean up any flammable substances, such as lighter fluid, gasoline or kerosene, or in the case of explosive liquid or steam;

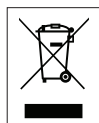
1 Important safety and environmental instructions

- Please do not clean up any paint, paint thinner, some mothproof materials or vapors released by flammable dust or other explosive or toxic vapors;
- Please do not clean up any toxic substances, such as chlorine bleach, ammonia, pipe dredge or gasoline;
- Please do not operate the appliance for any other purpose not listed in this Manual;
- Please use accessories only recommended by the manufacturer. Using parts not provided or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury;
- Please use the official power cord;
- Please avoid dust, lint, hair and other material accumulating the inlet;
- Please clean up the stairs carefully;
- If the adapter is damaged, it must be replaced by an official maintenance department from the manufacturer;
- Please make sure to install the water tank and the brush roll properly;
- Please do not operate or store the appliance under inappropriate conditions such as high temperature or low humidity. Please store the appliance in a ventilated place to avoid direct sunlight;
- Please keep children away from the appliance when the appliance is powered on or cooling down;
- Please do not clean up on leather, waxed furniture or floors, synthetic fibers, velvet or other vulnerable and steam sensitive materials;
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using product.

1 Important safety and environmental instructions

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Motorized cleaning head for water suction cleaning.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit ZD-024M220100EU provided with this appliance.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Packaging information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our National Legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1 Important safety and environmental instructions

1.4 Waste batteries



This symbol on rechargeable batteries/ batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

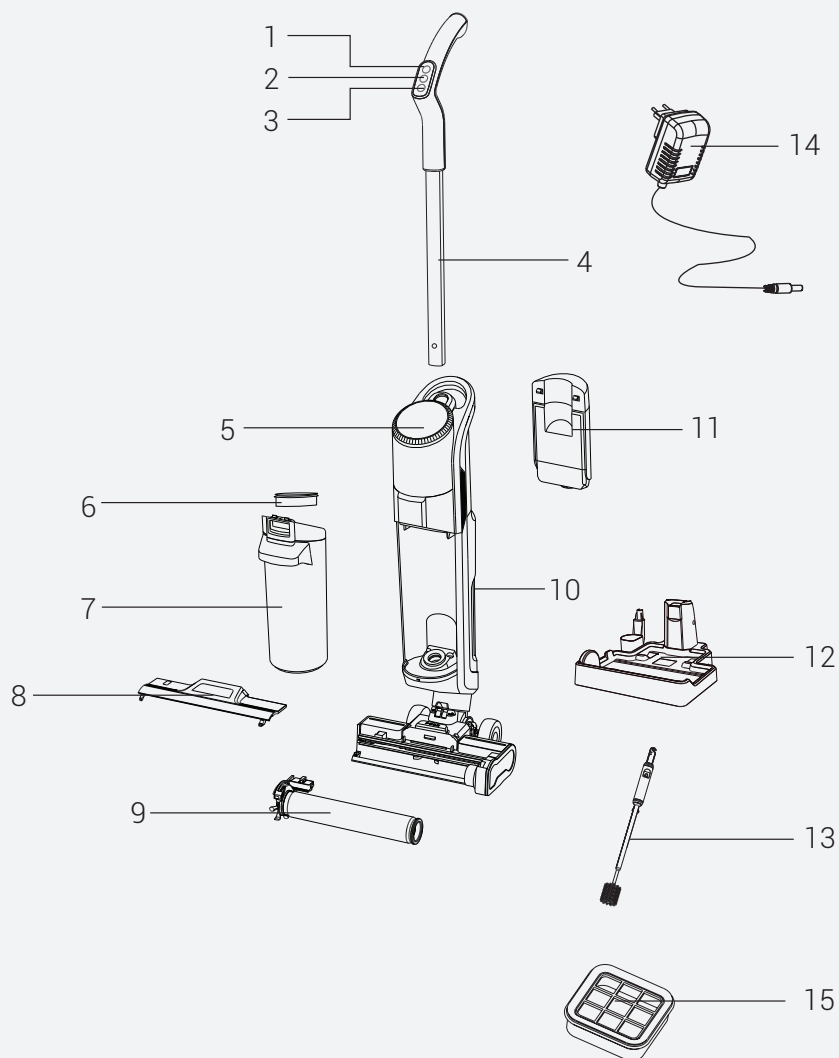
1.5 Actions to be taken for energy saving

- To avoid redundant energy consumption while using the device, set the speed levels according to the floor you are sweeping.
- Under normal conditions, low speeds are used to clean the hard floors, curtains and sofas, and high speeds are used to clean the carpets.

1.6 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Overview



2 Overview

2.1 Controls and components

1. Roller brush; water level and engine speed adjustment button
2. Handle on-off button
3. Roller brush cleaning button
4. Handle
5. Information display
6. Dirty water tank HEPA 10 filter
7. Dirty water tank
8. Floor cleaning roller brush cover
9. Floor cleaning roller brush cover (x2)
10. Rear casing on - off switch
11. Clean water tank
12. Charge and park stand
13. Dirty water tank cleaning brush
14. Charge adaptor
15. Spare HEPA 10 filter

2.2 Technical data

Nominal input power : 250 W

Input :
100-240V ~ 50/60 Hz 0.8A

Waterproof : IPX 4

Output : 22.0 Vdc 1.0A

Charging time : 4-5 hours

Working time under maximum power : 16 minutes

Working time under minimum power : 25 minutes

2.3 Product Specifications

This device has three functions: Vacuuming; Mop and Self-cleaning.

Clean Water Tank Capacity: 740 ml

Dirty Water Tank Capacity: 500 ml

External Power Supply Parameter

Manufacturing

Company : E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Model Identifier :
ZD024M220100EU

Input Voltage : 100-240Vac

Input Frequency : 50/60Hz

Input Current : 0.8A

Output Voltage : 22.0Vdc

Output Current : 1.0 A

Output Power : 22.0W

Average active efficiency : 88.25%

Efficiency at low load (10%) : 84.57%

No load power consumption : 0.08W

• **WARNING!** Only use water below 25°. Do not use boiling water.

Values supplied with the instrument or accompanying documentation are laboratory readings per relevant standards. These values may differ depending on operation and ambient conditions.

2 Overview

2.3.1 Floor Surface Cleaning

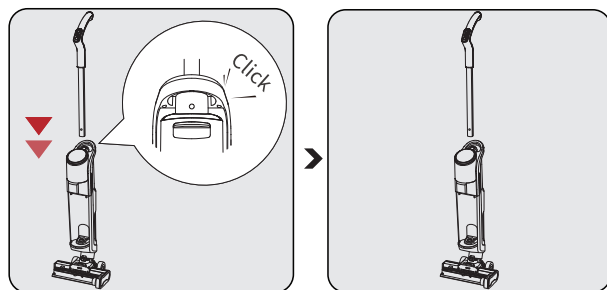
The product is equipped with a clean water tank, dirty water tank, floor cleaning roller brush, motors and other functional modules. Water is pumped into the floor-cleaning roller brush, and the floor-cleaning motor makes it spin at high speed to clean surfaces. After cleaning the floor, the dirty water is sucked by the suction motor and drawn back into the dirty water tank. During the floor cleaning process, the level of spraying water on the cleaning roller brush can be adjusted or cancelled.

2.4 Product Introduction

- **“MODE” Roller Brush Water Level and Motor Speed Adjustment Button:** When the Floor Cleaning Machine is turned on with the on/off button, the Floor cleaning roller brush water level and motor suction speed work in the Minimum Position. This appears on the information display.
- When the MODE button is pressed again while the product is operating in minimum mode, The floor cleaning roller brush level and the motor suction level rise to the Maximum position. This appears on the information display. When MODE key is pressed again in Maximum position; The roller water spray level on the information screen disappears. The Water spray is cancelled. When you cancel the water spray function of the roller brush, It is used to extract liquid from the wet floor, sweep the damp floor by mopping and sweep the carpet floors.
- **“” Handle On/Off Button:** (2) When you press the handle on/off button, the product starts to operate at minimum engine speed and water spraying.
- While the product is running (2), if you press the handle on-off button again, the product turns off by operating at high speed for about 3 seconds.
- **“” Floor Cleaning Roller cleaning button:** as soon as the cleaning process is completed and you park the product on the charging stand and start charging, the floor cleaning roller icon starts to flash on the display. (Before pressing the floor cleaning button on the handle (3), empty the dirty water tank and check that the clean water tank is full.) Press the floor cleaning roller button and start the roller cleaning process. After the cleaning is completed, the product will stop by itself, the red light will illuminate the display, and the icon will come on, reminding you to empty the dirty water tank and fill it. This red icon will turn off when you empty the dirty water tank and fill the clean water tank.

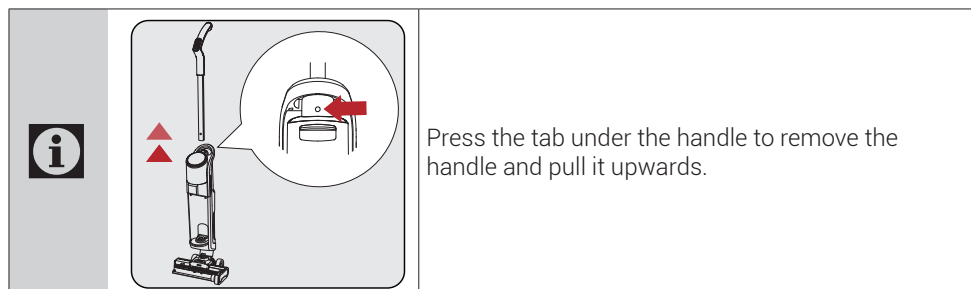
3 Installation

3.1 Handle mounting



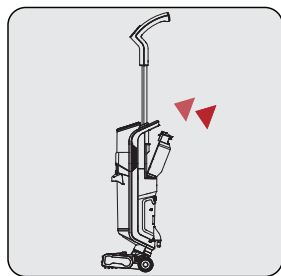
Place the handle vertically on the body.

The assembly will be completed after a "click" is heard.



Press the tab under the handle to remove the handle and pull it upwards.

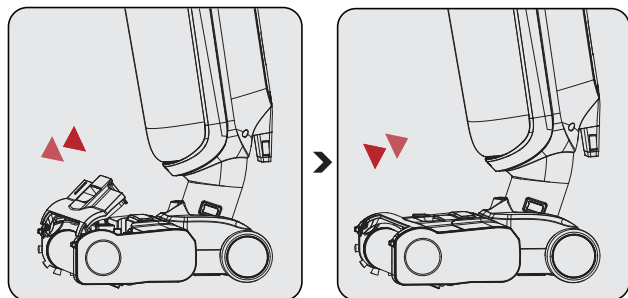
3.2 Clean water tank mounting



Place the clean water tank on the back of the body. Assembly will be completed after a "click" is heard.

3 Installation

3.3 Roller brush cover mounting



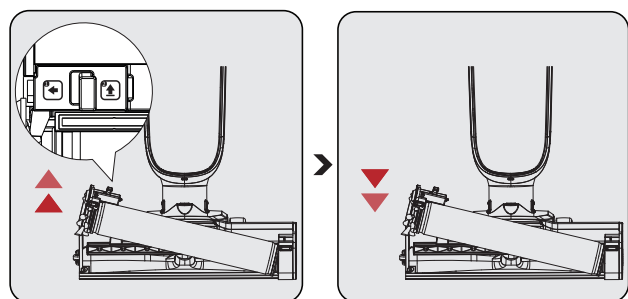
Removal:

Press the unlock button on the top cover of the floor brush with your finger and pull up to remove the top cover of the floor brush.

Installation:

Fit the top cover tabs into the grooves in front of the roller brush and press the cover firmly. Installation is complete when a "click" is heard.

3.4 Roller brush cover removal and mounting



Removal:

Unlock the roller brush by pressing the left button and pulling the roller brush upwards.

Installation:

Place the roller brush on the right wheel axle and press the roller brush down. The roller brush unlock button is equipped with a push button for positioning, and assembly is complete when a "click" is heard.



When using the brush on the carpet, turning off the water spray function is recommended.

4 Operation

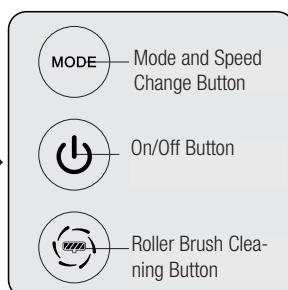
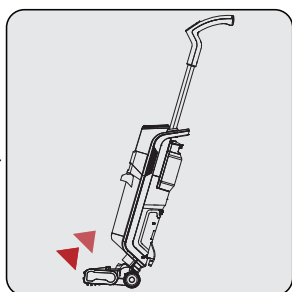
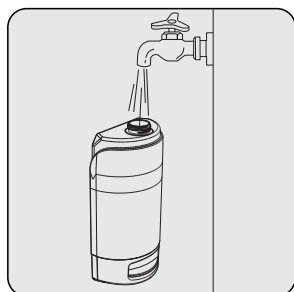
4.1 How to Operate



If water is left on the floor after cleaning, it is recommended to use the dry mode to clean the water.



WARNING! Use only with recommended low foaming detergent. Simply add a few drops (10 ml) of the recommended floor cleaner to the clean water tank. If unexpected foaming occurs, the amount of detergent should be reduced. The foam formed may reduce the performance of your device.



Clean water tank filling;

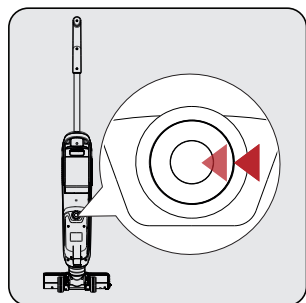
Open the clean water tank to add water.

Power On:

Tilt the body of the device towards yourself. Press the on / off button to operate. The product will commence working with the engine and water spray in the minimum position.

Mode Switch:

Adjust the water spray level according to actual cleaning needs.



WARNING! Please press this button to turn off the device in unexpected situations, such as automatic power on.

4 Operation



WARNING! The Product will not operate when the on / off switch on the rear body is not turned on. Ensure this switch is on when your product is not operated from the handle.

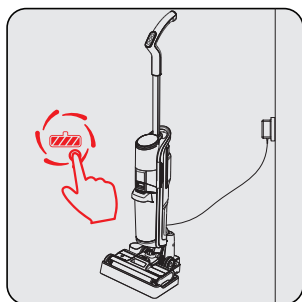


WARNING! Do not tilt the device entirely while water is in the dirty tank during use. Otherwise, water may leak from the brush section.



Please ensure the clean water tank is full and the dirty container is empty so the roller brush can clean itself.

4.2 Roller brush cleaning



As soon as the cleaning process is completed and the product is parked on the charging stand, and charging starts, the floor cleaning roller icon starts to flash on the display. (Before pressing the floor cleaning button on the handle (3), check that the dirty water tank is empty and the clean water tank is full.)

Press the floor cleaning roller button on the handle and start the roller cleaning process. After the cleaning, the product will stop by itself, the red light will flash on the screen, and the icon will be activated, reminding that the dirty water tank should be emptied and the clean water tank should be filled.

This red icon will turn off when you empty the dirty water tank and fill the clean water tank.



When the roller brush cleaning process is finished, removing the floor cleaning roller and drying it in a ventilated place is recommended. Drying the roller brush prevents the formation of odour on the brush.

4 Operation

4.3 Roller cleaning mode operation method:

1. After the floor cleaning, please turn off the device and park it in the charging stand.
2. The roll cleaning icon starts to flash on the product information display.
3. Press the roller cleaning button on the handle (3) for a second or two to start the roller cleaning program.
4. When the roller cleaning process is finished, the red water discharge icon will appear on the information display.
5. Empty the dirty water tank and clean the filter coming out of the tank.
6. After emptying the dirty water tank and filling the clean water tank, the red icon on the screen will turn off.
7. The blue charging information icon on the information screen will continue to light.



If you want to repeat the roller cleaning process, repeat steps 4.3 in the manual. Before repeating these steps, ensure the dirty water tank is empty and the clean water tank is full.



If the product is taken from the charging stand during the roll cleaning step, or if the charging stand adapter is unplugged or the power is cut off, the roll cleaning step will end within 15-20 seconds.



When plugged back in the following days, if the product is in the storage station, the self-cleaning light will flash, and the process can begin with the steps above.

4.4 Cleaning the dirty water tank



Step 1:

Press the dirty water tank latch to remove the dirty water tank.

Step 2:

Remove the dirty water tank by pulling up the hepa filter cassette and the dirty water tank float.

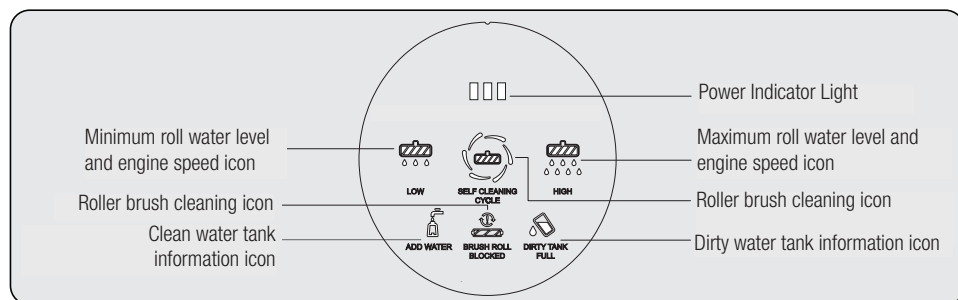
Empty and clean the dirty water tank after each use. If not using it long, dry the dirty water tank to prevent foul odour.

Step 3:

Open the cover on the dirty water tank float. Large dust and dirt particles in the dirty water tank accumulate here. Clean it and place it in the dirty water tank.

4 Operation

4.5 Information display



Water level and engine speed indicator light :

The roller water level and engine speed indicator icon light up in white.

Roller brush error notification light:

It flashes three times and turns red continuously when hair, rope or any object prevents it from spinning around the Roller Brush. It turns off when the cause that prevents the roller brush from rotating is removed.

Charge level information icon:

Lights up blue when the charging adapter is plugged in.

Roller brush cleaning light:

After the floor cleaning process is completed, it lights up white when the product is parked on the charging stand.

Dirty water tank indicator light:

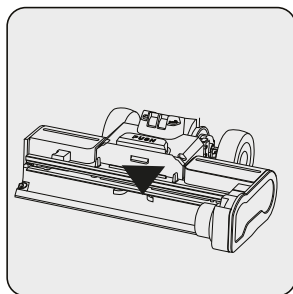
When the dirt tank is full, the red alarm light flashes three times and then turns on steadily.

Clean Water Tank Indication Light:

When the dirty water tank reaches its maximum level, it flashes 3 times and then turns on red steadily. The light turns off when the dirty water tank is emptied.

5 Cleaning and maintenance

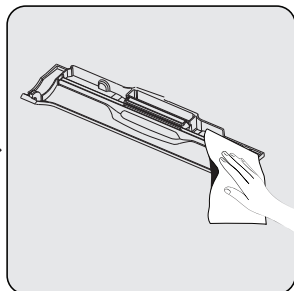
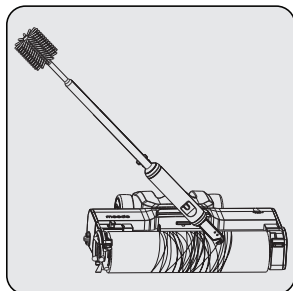
5.1 Cleaning of the brush



WARNING! When cleaning the shown area of the brush, please use a cleaning brush and avoid cleaning it with your hands. It can hurt fingers.



WARNING! After removing the roller brush, use the multi-purpose cleaning brush to clean the suction path opening. Avoid cleaning with bare hands; you may hurt your hand and fingers.

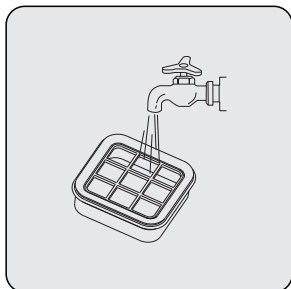


Deep cleaning of the roller brush cylinder is recommended every four or five uses. Use the multi-purpose cleaning brush to remove hair and other objects tangled in the brush roll. After cleaning and washing the brush roll, allow it to dry in a well-ventilated area for 24-48 hours. Uncomfortable odours may occur in roller brushes that are not dried.

Please rinse the brush roll cover when needed

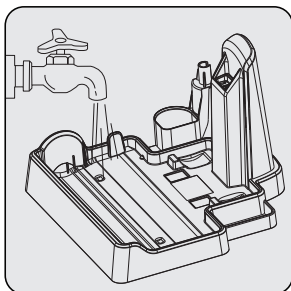
5 Cleaning and maintenance

5.2 Cleaning the Filter



Wash and dry the HEPA filter to prevent air infiltration.

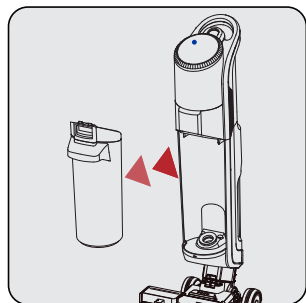
5.3 Cleaning the charging stand



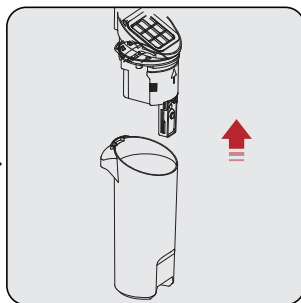
Please clean the bottom surface of the charging stand with clean water and dry it if it will not be used for a long time after the roller brush cleaning process. If the wet bottom surface and the roller brush are not dried, this may cause bad odour formation.

5 Cleaning and maintenance

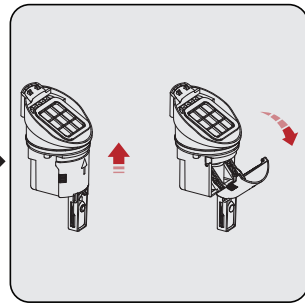
5.4 Filtration Replacement Guide



Press the dirty water tank latch to remove the dirty water tank. Remove the Dirty Water tank by pulling it towards yourself.



Remove the Dirty Water tank HEPA Filter cassette and the Dirty Water Container float by pulling upwards. Empty and clean the Dirty Water tank. If not using it long, dry the dirty water tank to prevent foul odour.



Pull out the HEPA Filter. Wash and dry. Open the Cover on the Dirty Water Tank Float. Large dust and dirt particles in the Dirty Water tank accumulate here. Clean it and place it in the dirty water tank.



For a better user experience, replacing the filter every 2-3 months (based on daily usage frequency) is recommended.



Thoroughly clean and dry the filters, washing head and cover after each use. Make sure the parts are installed correctly.

A spare dry filter is supplied with your device for easy replacement.

6 Problems and remedies

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Appliance inoperative	The power cable is not fully plugged in.	Plug the cable firmly
	Roller Brush Cylinder does not rotate.	Restart after cleaning the brush roll
	Full Dirty Water Tank	Clean Roller Brush Restart.
Weakened suction	The brush roll is entangled with hair and other objects	Empty and clean the dirty water tank and restart
Abnormal noise during operation	Objects tangled in the Roller Brush caused noise and blocked brush.	Clean the roller brush with the multi-purpose brush and restart.



CAUTION: If the product cannot operate normally as per the above steps, please contact our after-sales service department for assistance.



Keep the product's battery fully charged when not in use for a long time.

Veuillez d'abord lire ce manuel !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veuillez à lire et à comprendre entièrement ce guide et la documentation supplémentaire avant toute utilisation et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'aspirateur si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenues dans le présent document et suivez les instructions.

Symboles et leurs significations

Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide :

	Informations et recommandations importantes concernant l'utilisation de l'appareil.
	ATTENTION : Avertissements sur les dommages corporels ou matériels.
	Classe de protection contre les chocs électriques.



1.1 Sécurité générale

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, veuillez respecter ces exigences :

Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser ce produit. Les adultes souffrant d'un handicap, d'une maladie mentale ou d'un manque d'expérience et de connaissances sensorielles doivent utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité sous la supervision d'adultes normaux et être conscients des risques potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser le produit seuls, ni le nettoyer ou l'entretenir sans la surveillance d'un adulte ;

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou des

personnes sans expérience ou connaissances ; à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou s'ils comprennent les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien domestiques ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés d'au minimum 8 ans et sont sous surveillance. Tenez l'appareil ainsi que son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Veuillez ranger l'appareil à l'intérieur pour éviter qu'il ne soit mouillé ;
- N'immergez pas la machine dans l'eau ou dans d'autres liquides ;
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ;
- N'utilisez pas l'appareil s'il tombe, se casse ou tombe dans l'eau, envoyez l'appareil à un centre de service après-vente agréé pour le faire réparer ;
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ;
- Tirez doucement sur le câble ;
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation : Ne soulevez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation, ne serrez pas le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour l'approcher d'un bord ou d'un coin tranchant. N'utilisez pas l'appareil au-dessus du cordon d'alimentation. Tenez les câbles à l'écart des surfaces chauffées ;
- N'utilisez pas de rallonges. La fiche doit être insérée directement dans la prise de courant ;

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne bloquez pas l'entrée de l'appareil afin de ne pas limiter le flux d'air ;
- N'utilisez pas l'appareil lorsque l'entrée est obstruée ;
- Veuillez éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts ou toute autre partie du corps de l'entrée afin d'éviter tout risque de danger ;
- Ne nettoyez rien qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes ;
- Ne nettoyez pas les substances inflammables, telles que l'essence à briquet, l'essence ou le kérosène, ni les liquides explosifs ou la vapeur ;
- Ne nettoyez pas la peinture, le diluant, certains matériaux antimites ou les vapeurs dégagées par des substances inflammables ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques ;
- Ne nettoyez pas de substances toxiques, telles que l'eau de Javel, l'ammoniaque, les produits pour déboucher les canalisations ou l'essence ;
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles mentionnées dans le présent manuel ;
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces non fournies ou non vendues par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures ;
- Veuillez utiliser le cordon d'alimentation officiel ;
- Évitez que des saletés, des peluches, des cheveux ou d'autres matières ne s'accumulent dans l'orifice d'entrée ;
- Nettoyez les escaliers avec précaution ;

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Si l'adaptateur est endommagé, il doit être remplacé par un service d'entretien officiel du fabricant ;
- Veuillez à installer correctement le réservoir d'eau et le rouleau de brosse ;
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et ne le stockez pas dans des conditions inappropriées, telles qu'une température élevée ou une forte humidité. Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et évitez la lumière directe du soleil ;
- Veuillez tenir les enfants à l'écart de l'appareil lorsque celui-ci est sous tension ou en cours de refroidissement ;
- Ne nettoyez pas le cuir, les meubles ou les sols cirés, les fibres synthétiques, le velours ou d'autres matériaux vulnérables et sensibles à la vapeur ;
- Pendant l'utilisation du produit, éloignez les doigts, les cheveux et les vêtements amples des pièces mobiles et des ouvertures.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout risque.
- Tête de nettoyage motorisée pour un nettoyage par aspiration de l'eau.
- **AVERTISSEMENT :** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation ZD-024M220100EU amovible fournie avec cet appareil.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.2 Conformité à la directive WEEE et élimination des déchets



Cet appareil est conforme à la directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables conformément à notre législation nationale. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

1.4 Batteries usagées



Ce symbole pour les batteries rechargeables dans l'emballage indique que la batterie rechargeable ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers. Pour certaines piles/batteries rechargeables, ce symbole peut être complété par un symbole chimique. Des symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont prévus si les batteries/batteries rechargeables contiennent plus de 0,0005 % de mercure ou plus de 0,004 % de plomb.

Les batteries/batteries rechargeables, y compris celles qui ne contiennent pas de métal lourd, ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers. Mettez toujours les piles usagées au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. Renseignez-vous sur les règles d'élimination applicables dans votre pays.

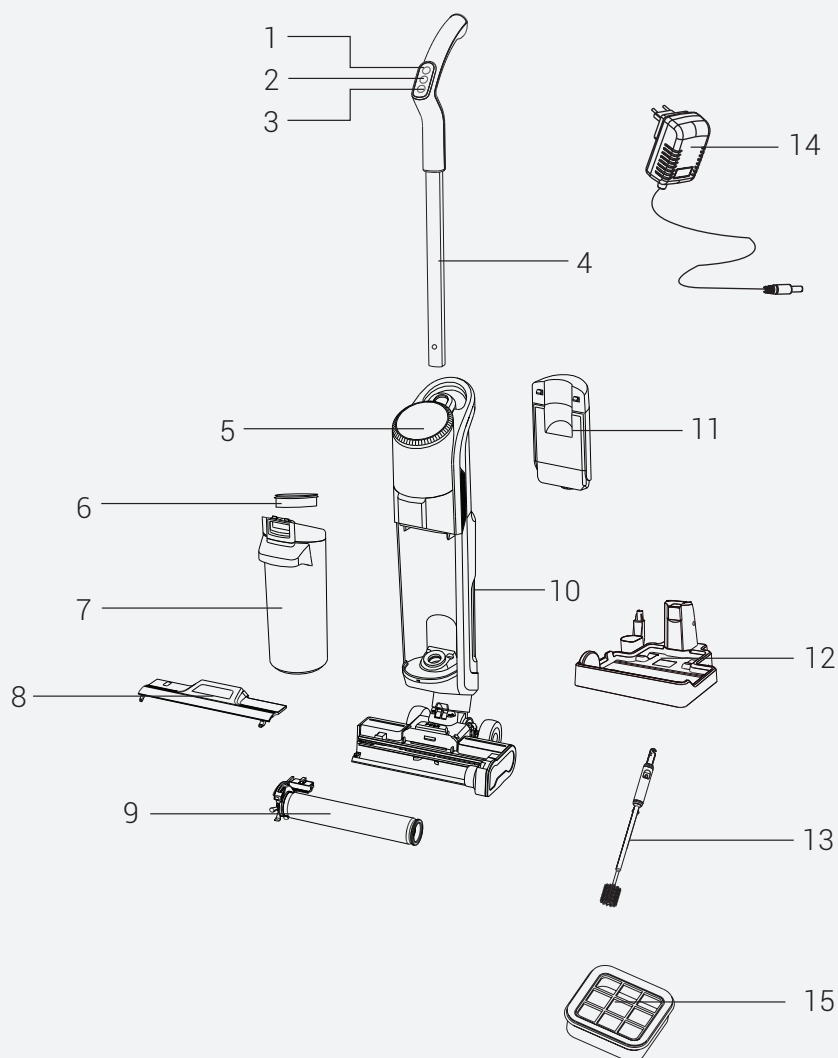
1.5 Mesures à prendre pour économiser l'énergie

- Pour limiter la consommation d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil, réglez les niveaux de vitesse en fonction du sol que vous nettoyez.
- Dans des conditions normales, les vitesses basses sont utilisées pour nettoyer les sols durs, les rideaux et les canapés, et les vitesses élevées pour nettoyer les tapis.

1.6 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

2 Aperçu Général



2 Aperçu Général

2.1 Commandes et composants

1. Bouton de réglage de la quantité d'eau
2. Bouton marche-arrêt
3. Bouton d'activation de l'autonettoyage
4. Poignée
5. Écran LED + touche autonettoyage
6. Filtre du réservoir d'eau sale et poussière
7. Réservoir d'eau sale et poussière
8. Couvercle du rouleau de la brosse
9. Rouleau brosse
10. Boîtier pour interrupteur on/off
11. Réservoir d'eau propre

2.2 Données techniques

Puissance d'entrée

nominale : 250 W

Entrée

100-240 V, 50/60 Hz 0,8A

Imperméable à l'eau

: IPX 4

Sortie

: 22.0V 1.0 A

Durée de charge

: 4-5 heures

Période de fonctionnement

à puissance maximale : 16 mn

Période de fonctionnement

à puissance minimale : 25 mn

2.3 Caractéristiques du produit

Cet appareil comporte trois fonctions : Passer l'aspirateur, passer la serpillière et s'autonettoyer.

Capacité du réservoir d'eau propre : 740 ml

Capacité du réservoir d'eau sale : 500 ml

Paramètres de l'alimentation externe

Fabricant : E-TEK Electronics
Manufactory Co. LTD (fabricant d'électronique)

Identifiant du modèle

ZD024M220100EU

Tension d'entrée : 100-240Vac

Fréquence d'entrée : 50/60Hz

Courant d'entrée : 0,8A

Tension de sortie : 22.0Vdc

Courant de sortie : 1,0 A

Puissance de sortie : 22,0W

Rendement moyen

en mode actif : 88,25%

Rendement à faible

charge (10%) : 84,57%

Consommation électrique

sans charge : 0,08W

Les valeurs fournies avec l'appareil ou les documents qui l'accompagnent sont des valeurs de laboratoire conformes aux normes respectives. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation et des conditions ambiantes.

2 Aperçu Général

2.3.1 Nettoyage de la surface des sols

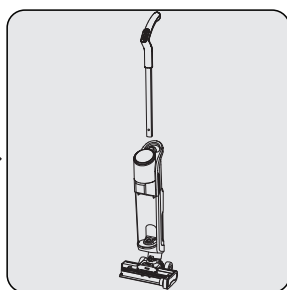
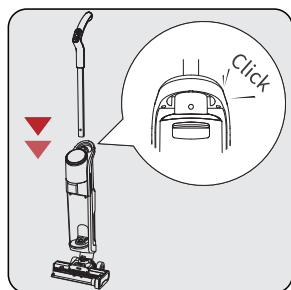
Le produit est équipé d'un réservoir d'eau propre, d'un réservoir d'eau sale, d'un rouleau, de moteurs et d'autres modules fonctionnels. L'eau est pompée vers le rouleau et le moteur l'entraîne pour qu'il tourne à grande vitesse afin de nettoyer les surfaces. Après le nettoyage, les impuretés sont collectées dans le réservoir à impuretés par le moteur d'aspiration. Pendant le processus de nettoyage, la fonction de pulvérisation d'eau peut être désactivée en fonction des besoins de nettoyage pour permettre une utilisation à la fois sèche et humide.

2.4 Présentation du produit

- **„MODE“** Bouton de changement de mode : Lorsque l'appareil s'allume, le niveau minimum d'eau et d'aspiration est activé par défaut. Appuyez sur ce bouton pour passer au mode maximal d'eau et d'aspiration. Si vous appuyez une troisième fois sur ce bouton, le mode nettoyage humide est désactivé et le mode aspiration seule est activé, vous pouvez alors aspirer les tapis et moquettes sans les mouiller.
- **„BOUTON marche/arrêt“** : appuyez sur ce bouton pour démarrer l'aspiration et le nettoyage. Lorsque l'aspirateur s'allume, le niveau d'eau minimum est activé par défaut. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'aspirateur, l'aspirateur se mettra en mode maximum pendant 3 secondes avant de s'éteindre.
- **„BOUTON autonettoyant“** : Après le nettoyage, placez l'appareil sur la station d'épuration et appuyez sur le bouton d'autonettoyage pendant le chargement.

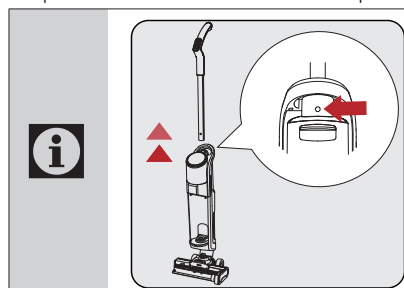
3 Installation

3.1 Installation de la poignée



Insérez la poignée dans le corps verticalement.

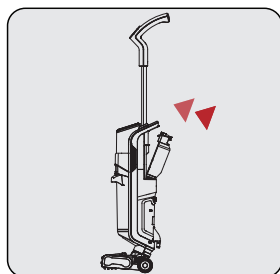
L'assemblage sera terminé après avoir entendu un "clic".



Pour retirer la poignée, appuyez sur le renflement situé en bas de la poignée et tirez-la vers le haut.

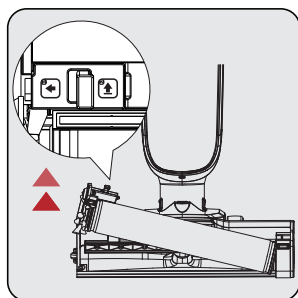
3 Installation

3.2 Installation du réservoir d'eau propre



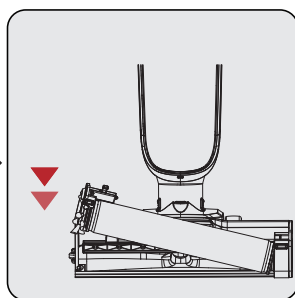
Installez le réservoir d'eau propre dans la position correspondante. L'assemblage sera terminé après avoir entendu un « clic ».

3.3 Installation du rouleau



Pour le retirer :

Tenez la poignée du rouleau et tirez-la vers le haut.



Pour le mettre en place :

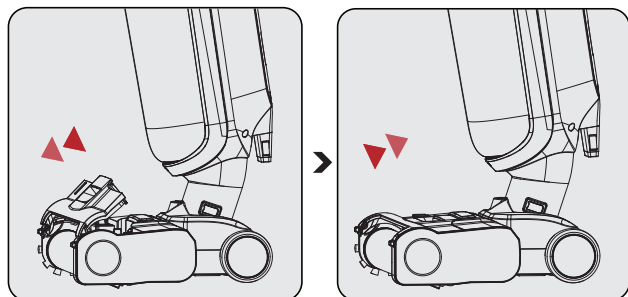
Placez le rouleau-brosse sur l'axe de la roue droite et appuyez sur le rouleau-brosse vers le bas. Le bouton de déverrouillage des brosses à rouleaux est équipé d'un bouton-pression pour le positionnement, et l'assemblage est terminé lorsque le « clic » se fait entendre.

3 Installation



Lorsque vous utilisez la brosse sur un tapis, il est recommandé de désactiver la fonction de pulvérisation d'eau.

3.4 Installation du couvercle du rouleau de brosse



Pour le retirer :

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle de la brosse, et tirez vers le haut pour retirer le couvercle.

Pour le mettre en place :

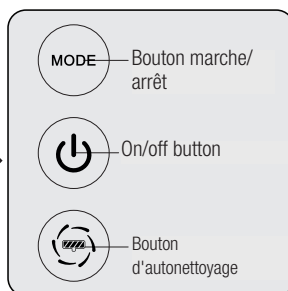
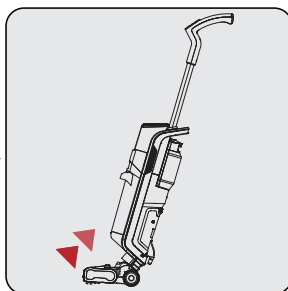
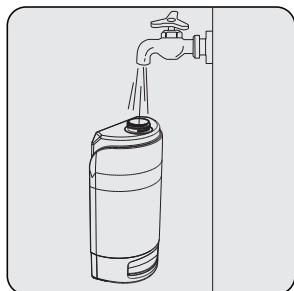
Alignez la partie située en bas du couvercle avec l'encoche, appuyez fermement sur le couvercle et terminez l'assemblage lorsqu'un «clac» se fait entendre.

4 Opération

4.1 Fonctionnement



S'il reste de l'eau sur le sol après le nettoyage, il est conseillé d'utiliser le mode aspiration seule pour sécher l'eau.



Remplissage d'eau :

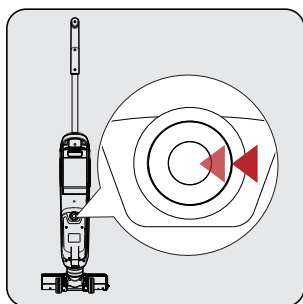
Ouvrez le réservoir d'eau propre pour ajouter de l'eau.

Mise sous tension :

Inclinez le corps de l'appareil et appuyez sur le "bouton marche/arrêt" pour activer la fonction d'aspiration, et la fonction de pulvérisation d'eau à faible niveau démarrera automatiquement en même temps.

Changement de mode :

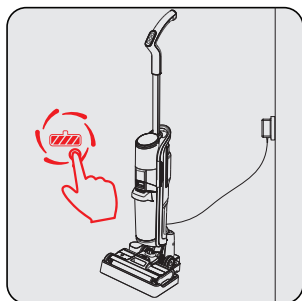
Réglez la quantité d'eau utilisée pour le nettoyage en fonction des besoins réels de nettoyage.



AVERTISSEMENT : Si une situation inattendue se produit, comme une mise en marche automatique, appuyez sur ce bouton pour éteindre l'appareil.

4 Opération

4.2 AutoNettoyage



Le réservoir d'eau propre a besoin de suffisamment d'eau pour l'auto-nettoyage.

Placez l'appareil sur la station, branchez-le et appuyez sur l'interrupteur d'autonettoyage. Au bout de quelques secondes, l'appareil commencera l'autonettoyage. Une fois l'autonettoyage terminé, veuillez vider le réservoir d'eau sale et débrancher le cordon d'alimentation.



Après l'auto-nettoyage, il est recommandé de sécher le rouleau-brosse dans un endroit ventilé, afin de ne pas affecter l'effet de nettoyage lors de l'utilisation suivante.

4.3 Auto-nettoyage - méthode

1. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil et placez-le sur sa station de stockage.
2. La touche d'autonettoyage clignote automatiquement.
3. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage (lumière blanche allumée et pas de clignotement) et le processus démarre.
4. Le processus d'autonettoyage est terminé et le voyant rouge clignote.
5. Nettoyez le réservoir d'eau sale.
6. Après avoir nettoyé le réservoir d'eau sale, le voyant rouge s'éteint.
7. L'anneau lumineux bleu s'allume.



Si le processus d'auto-nettoyage doit être répété, veuillez prendre l'appareil et le replacer sur sa station de stockage. Les étapes ci-dessus doivent être suivies en conséquence.



Si l'appareil est débranché après le processus d'auto-nettoyage, le voyant d'auto-nettoyage et le voyant rouge clignotant s'éteignent. La fonction d'auto-nettoyage ne peut pas être utilisée si vous débranchez ou branchez l'appareil ou si vous le retirez de sa station de stockage et le remettez en place.

4 Opération



Lorsque vous le rebranchez les jours suivants, si le produit se trouve sur sa station de stockage, le voyant d'auto-nettoyage clignote et le processus peut commencer en suivant les étapes ci-dessus.



Lorsque l'aspirateur est rebranché pour un nouveau nettoyage, et qu'il se trouve sur la station de rangement, le voyant d'auto-nettoyage clignote. Le rouleau brosse ne doit pas être nettoyé à nouveau. L'aspirateur peut être réutilisé normalement une fois sorti de la station de rangement.

4.4 Nettoyage du réservoir sale



Étape 1 :

Appuyez sur cette touche pour retirer le réservoir.

Étape 2 :

Retirez le capuchon du réservoir.

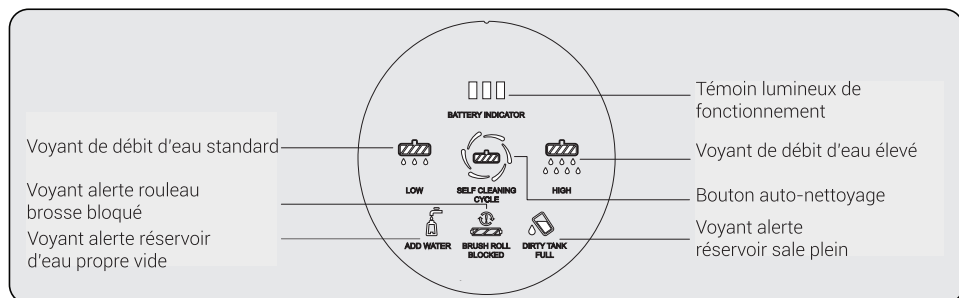
Videz les déchets et rincez le réservoir.

Étape 3 :

Faites glisser la trappe située sur le couvercle pour l'ouvrir et faites sortir les déchets secs.

4 Opération

4.4 Guide des indications



Voyant de débit d'eau :

Le voyant reste allumé en blanc lorsque la fonction niveau haut / niveau bas est activée.

Voyant alerte rouleau brosse bloqué :

Le voyant clignote 5 fois en rouge et s'éteint lorsque le rouleau brosse est débloqué.

Témoin lumineux de fonctionnement :

Le voyant reste allumé en bleu lorsque le cordon d'alimentation est branché.

Bouton auto-nettoyage :

Après le nettoyage, remettez l'appareil dans sa station de stockage et mettez-le sous tension. Le voyant lumineux clignote en blanc, indiquant l'utilisation de la fonction d'autonettoyage.

Voyant alerte réservoir sale plein :

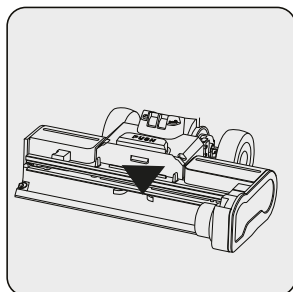
Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, l'alerte rouge clignote 3 fois, puis reste allumée.

Voyant alerte réservoir eau propre vide :

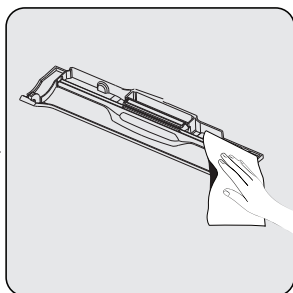
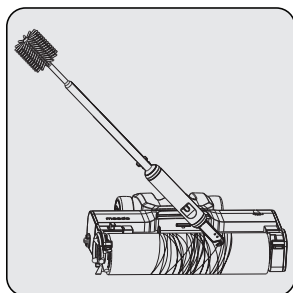
Lorsque le réservoir d'eau propre manque d'eau. Le voyant rouge de l'alarme clignote 3 fois, puis reste allumé.

5 Nettoyage et entretien

5.1 Le nettoyage de la brosse



AVERTISSEMENT : Pour nettoyer la zone illustrée de la brosse, utilisez une brosse de nettoyage et évitez de la nettoyer avec les mains. Cela peut blesser le doigt.



Il est recommandé de nettoyer en profondeur le rouleau de la brosse après chaque utilisation, toutes les quatre ou cinq fois. Pour éviter que les cheveux ne s'enroulent sur le rouleau de la brosse, veuillez utiliser le goupillon de nettoyage. Il est recommandé de placer le rouleau-brosse dans un endroit ventilé pour qu'il sèche.

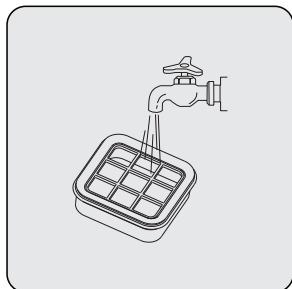
Veuillez rincer le couvercle du rouleau de la brosse lorsque cela est nécessaire



Pour une meilleure utilisation, il est recommandé de remplacer le rouleau de la brosse tous les 2 à 3 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation quotidienne).

5 Nettoyage et entretien

5.2 Nettoyage du filtre



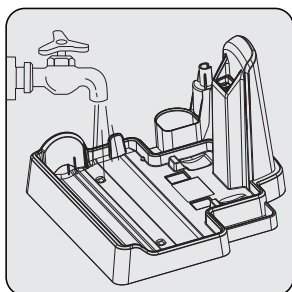
Pour une meilleure utilisation, il est recommandé de remplacer le rouleau de la brosse tous les 2 à 3 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation quotidienne).

Veuillez retirer le filtre et le rincer pour éviter l'obstruction de la sortie d'air.



Pour une meilleure utilisation, il est recommandé de remplacer le filtre tous les 2 à 3 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation quotidienne).

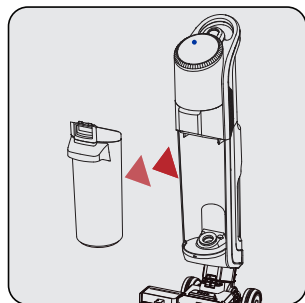
5.3 Nettoyage de la station de stockage



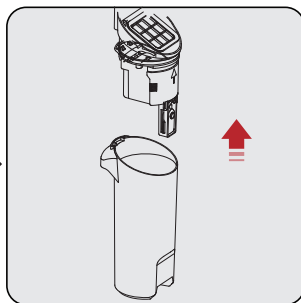
Veuillez nettoyer la surface de la station de stockage à l'eau claire après chaque auto-nettoyage.

5 Nettoyage et entretien

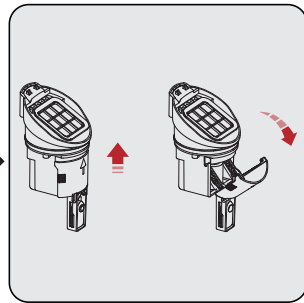
5.4 Remplacement des filtres



Appuyez sur le bouton puis tirez le réservoir d'eau sale vers vous pour le retirer.



Retirez le filtre HEPA et son socle en le tirant vers le haut. Videz le réservoir d'eau sale et lavez-le. Si vous ne souhaitez pas réutiliser l'aspirateur avant quelques temps, séchez le réservoir pour éviter le développement d'odeurs.



Retirez le filtre HEPA, lavez-le et laissez-le sécher. Ouvrez le couvercle du socle et nettoyez-le. Videz les éventuels dépôts qui peuvent se trouver à l'intérieur du socle. Remplacez le filtre HEPA et son socle sur le réservoir d'eau sale.



Pour une meilleure utilisation, il est conseillé de remplacer le filtre tous les 2 à 3 mois (selon la fréquence d'utilisation).



Nettoyez et séchez soigneusement les filtres, le rouleau et le couvercle du rouleau après chaque utilisation. Assurez-vous que les pièces soient replacées correctement.

Un filtre supplémentaire est fourni avec l'appareil.

6 Problèmes et actions correctives

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	ACTION CORRECTIVE
Le produit ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas complètement branché	Branchez bien le cordon
	Blocage du rouleau de la brosse	Redémarrez l'appareil après avoir nettoyé le rouleau de la brosse.
	Réservoir sale plein	Videz et nettoyez le réservoir et remettez l'appareil en marche.
Aspiration faible	Le rouleau de la brosse est emmêlé par des cheveux ou d'autres objets.	Nettoyez le rouleau brosse et rallumez l'appareil.
	Autre raison.	Veuillez contacter notre service après-vente.
Bruit anormal pendant le fonctionnement	L'orifice d'aspiration est bloqué.	Redémarrez après avoir nettoyé l'orifice d'aspiration de la poussière
	Autre raison.	Veuillez contacter notre service après-vente.



ATTENTION : Si le produit ne fonctionne pas normalement après avoir suivi les étapes ci-dessus, veuillez contacter notre service après-vente pour obtenir de l'aide.

Si prega di leggere questa guida prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Vorremmo che da questo prodotto di alta qualità fabbricato con una tecnologia all'avanguardia ottenessi l'efficienza ottimale. Prima dell'uso assicurati di aver letto e compreso a fondo questa guida e la documentazione supplementare e conservale come riferimento. Fornisci questa guida con l'unità se la consegni a qualcun altro. Osserva tutte le avvertenze e le informazioni qui contenute e segui le istruzioni.

Simboli e loro significati

In tutta questa guida sono utilizzati i seguenti simboli:



Informazioni importanti e raccomandazioni sull'uso dell'elettrodomestico.



CAUTELA: Avvertenze su lesioni personali o danni materiali.



Classe di protezione contro le scosse elettriche.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.1 Sicurezza generale

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, attenersi ai seguenti requisiti:

I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare questo prodotto. Gli adulti con disabilità, malattie mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sensoriale devono utilizzare questo dispositivo in modo appropriato e sicuro sotto la supervisione di adulti normali ed essere consapevoli dei rischi potenziali. I bambini non devono usare il prodotto da soli e non devono pulirlo e curarne la manutenzione senza la supervisione di un adulto;

- L'elettrodomestico non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza

o conoscenza, eccetto in caso di supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'elettrodomestico fornite da una persona responsabile della sicurezza.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età ed oltre solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso sicuro dell'apparecchio stesso e se ne hanno compreso i rischi. Gli interventi di pulizia e manutenzione non vanno eseguiti da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio al coperto per evitare che si bagni;
 - Si prega di non immergere la macchina in acqua o altri liquidi;
 - Si prega di non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate;
 - Si prega di non utilizzare l'apparecchio se cade, si rompe o cade in acqua, inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione;
 - Si prega di non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione e la spina sono danneggiati;
 - Si prega di estrarre il cavo delicatamente;
 - Si prega di non danneggiare il cavo di alimentazione: Non sollevare l'apparecchio con il cavo di alimentazione, non stringere il cavo di alimentazione e non tirare il cavo di alimentazione verso uno spigolo o un angolo tagliente. Non utilizzare l'apparecchio passando sopra il cavo di alimentazione. Tenere i cavi lontani da superfici riscaldate;
 - Si prega di non utilizzare prolunghe. La spina deve essere inserita direttamente nella presa di corrente;
 - Si prega di non ostruire l'ingresso dell'apparecchio per non limitare il flusso d'aria;

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Si prega di non pulire l'unità quando l'ingresso è ostruito.
- Per evitare pericoli, si prega di tenere capelli, indumenti larghi, dita o qualsiasi parte del corpo lontano dall'ingresso;
- Si prega di non pulire nulla che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o cenere calda;
- Si prega di non pulire sostanze infiammabili, come il liquido per accendini, la benzina o il cherosene, o in caso di liquidi esplosivi o vapore;
- Si prega di non pulire vernici, diluenti, materiali antitarma o vapori rilasciati da polveri infiammabili o altri vapori esplosivi o tossici;
- Si prega di non pulire sostanze tossiche, come candeggina, ammoniaca, piombo o benzina;
- Si prega di non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale;
- Si prega di utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore. L'utilizzo di parti non fornite o vendute dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni;
- Si prega di utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione;
- Si prega di evitare che sporco, lanugine, capelli e altri materiali si accumulino nell'ingresso;
- Si prega di pulire con cura le scale;
- Se l'adattatore è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio di manutenzione autorizzato del produttore;
- Si prega di assicurarsi di installare correttamente il serbatoio dell'acqua e il rullo della spazzola;

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Si prega di non utilizzare o conservare l'apparecchio in condizioni inadeguate, come ad esempio in presenza di temperature elevate o di bassa umidità. Si prega di conservare l'apparecchio in un luogo ventilato per evitare la luce solare diretta;
- Si prega di tenere i bambini lontani dall'apparecchio quando acceso o in fase di raffreddamento;
- Si prega di non pulire su pelle, mobili o pavimenti cerati, fibre sintetiche, velluto o altri materiali vulnerabili e sensibili al vapore;
- Tenere le dita, i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento e dalle aperture mentre si usa il prodotto.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente o da una persona comunque qualificata per evitare pericoli.
- Testa di pulizia motorizzata per la pulizia con aspirazione dell'acqua.
- **ATTENZIONE:** Per la ricarica della batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione amovibile ZD024M220100EU fornita con questo apparecchio.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e smaltimento dei rifiuti



Questo prodotto è conforme alla Direttiva RAEE dell'UE (2012/19/UE). Questo prodotto reca un simbolo che lo classifica tra i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclo dei vecchi elettrodomestici. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Informazioni sull'imballaggio



L'imballaggio del prodotto è realizzato con materiali riciclabili, in conformità con la nostra legislazione nazionale.

Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti. Portarli nei punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

1.4 Batterie esauste



Questo simbolo sulle batterie ricaricabili/batterie o sulla confezione indica che la batteria ricaricabile/batteria non può essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Per alcune batterie ricaricabili/batterie, questo simbolo può essere integrato con un simbolo chimico. I simboli per il mercurio (Hg) o il piombo (Pb) sono presenti se le batterie ricaricabili/batterie contengono più dello 0,0005 % di mercurio o più dello 0,004 % di piombo.

Le batterie/batterie ricaricabili, comprese quelle che non contengono metalli pesanti, non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire sempre le batterie usate in conformità con le normative ambientali locali. Informarsi sulle norme di smaltimento vigenti nel luogo in cui si vive.

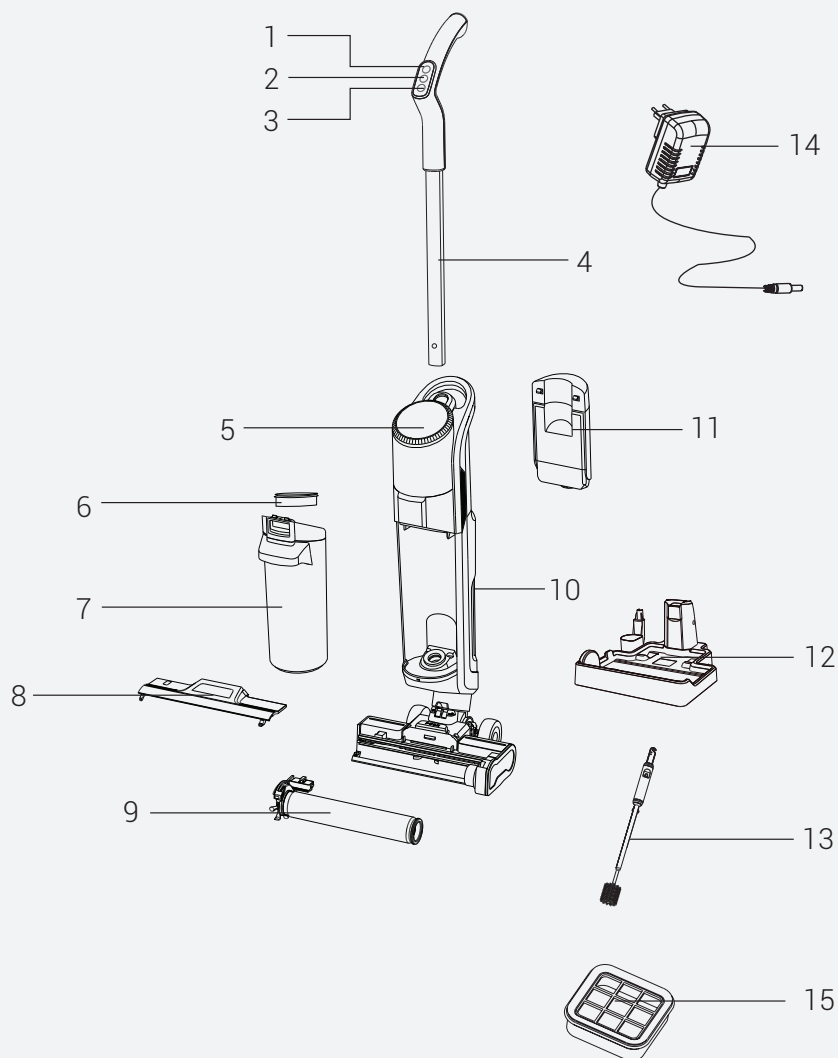
1.5 Azioni da eseguire per risparmiare energia

- Per evitare un consumo di energia eccessivo durante l'uso del dispositivo, impostare i livelli di velocità in base al pavimento che si sta spazzando.
- In condizioni normali, le basse velocità vengono utilizzate per pulire i pavimenti duri, le tende e i divani, mentre le alte velocità vengono utilizzate per pulire i tappeti.

1.6 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

2 Panoramica



2 Panoramica

2.1 Comandi e componenti

1. Pulsante di modalità per la regolazione della quantità d'acqua
2. Pulsante On-Off
3. Pulsante di attivazione dell'autopulizia
4. Maniglia
5. Schermo LED + touch autopulente
6. Filtro del serbatoio sporco
7. Serbatoio sporco
8. Coperchio del rullo spazzola
9. Rullo spazzola
10. Spazzola per pavimenti
11. Serbatoio dell'acqua pulita

2.2 Dati tecnici

Potenza nominale in ingresso: 250 W

Ingresso: 100-240V, 50/60 Hz 0,8A

Impermeabile: IPX 4

Uscita: 22,0 V 1,0 A

Periodo di ricarica: 4-5 ore

Periodo di funzionamento alla massima potenza: 16 Min

Periodo di funzionamento alla minima potenza: 25 Min

2.3 Caratteristiche del prodotto

Questo apparecchio dispone di tre funzioni: Aspirapolvere, pulizia e autopulizia.

Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: 740 ml

Capacità del serbatoio dell'acqua sporca: 500 ml

Parametri dell'alimentazione esterna

Produttore : E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Identificatore del modello:
ZD024M220100EU

Tensione in ingresso : 100-240Vac

Frequenza in ingresso : 50/60 Hz

Corrente in ingresso : 0,8A

Tensione in uscita: 22.0Vdc

Corrente di uscita : 1,0 A

Potenza in uscita : 22,0W

Efficienza attiva media : 88,25%

Efficienza a basso carico (10%) : 84,57%

Consumo di energia a vuoto : 0,08W

I valori forniti con l'elettrodomestico o i documenti di accompagnamento sono letture di laboratorio basate sulle rispettive norme. Questi valori possono differire a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali.

2 Panoramica

2.3.1 Pulizia della superficie del pavimento

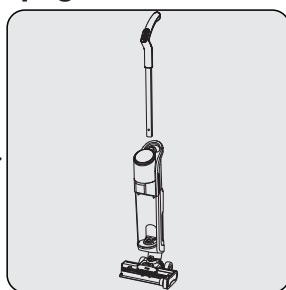
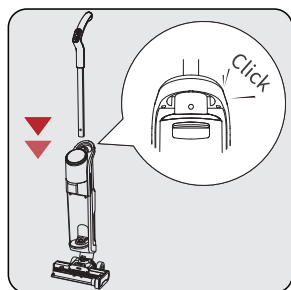
Il prodotto è dotato di serbatoio per acqua pulita, serbatoio dello sporco, rullo spazzola, motori e altri moduli funzionali. L'acqua viene pompata al rullo spazzola e il motore lo fa ruotare ad alta velocità per pulire le superfici. Dopo la pulizia, lo sporco viene riciclato nel serbatoio dello sporco dal motore di aspirazione. Durante il processo di pulizia, la funzione di spruzzatura dell'acqua può essere disattivata in base alle esigenze di pulizia per ottenere un utilizzo sia a secco che a umido.

2.4 Introduzione del prodotto

- **IMODEL** Pulsante di commutazione della modalità: All'accensione della macchina, il getto d'acqua predefinito è piccolo e le modalità di commutazione sono le seguenti: Leva piccola di spruzzatura dell'acqua (leva piccola di aspirazione) - Leva grande di spruzzatura dell'acqua (leva grande di aspirazione) - Spegnimento dell'acqua (livello grande di aspirazione)
- **"On/Off"** Pulsante On/Off: Inclinare il prodotto in stato di spegnimento. Premere il pulsante di accensione per avviare la macchina e premere nuovamente il pulsante On/Off per spegnerla.
- **"Auto"** Pulsante autopulizia: Dopo la pulizia, posizionare la macchina sulla stazione di stoccaggio e premere il pulsante di autopulizia durante la ricarica.

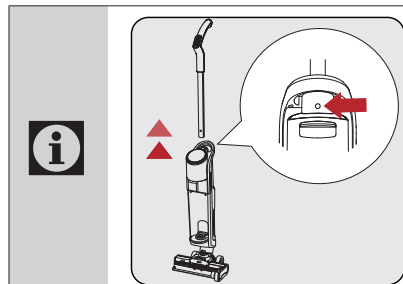
3 Installazione

3.1 Installazione dell'impugnatura



Inserire l'impugnatura nel corpo in verticale.

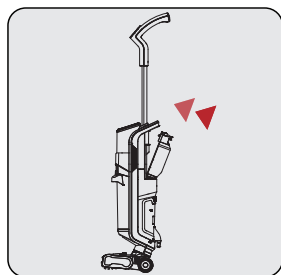
Il montaggio sarà completato dopo aver sentito un "clic".



Per rimuovere l'impugnatura, premere il rigonfiamento alla base dell'impugnatura e tirarla verso l'alto.

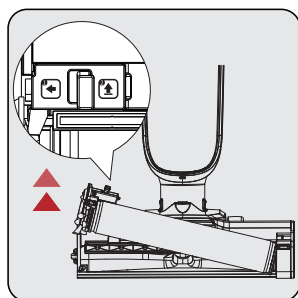
3 Installazione

3.2 Installazione del serbatoio dell'acqua pulita



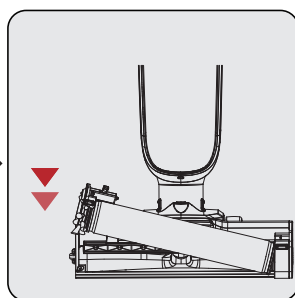
Installare il serbatoio dell'acqua pulita nella posizione corrispondente. Il montaggio sarà completato dopo aver sentito un "clic".

3.3 Installazione dello strumento spazzola



Rimozione:

Sbloccare la spazzola a rullo premendo il pulsante a sinistra ed estraendola verso l'alto.



Installazione:

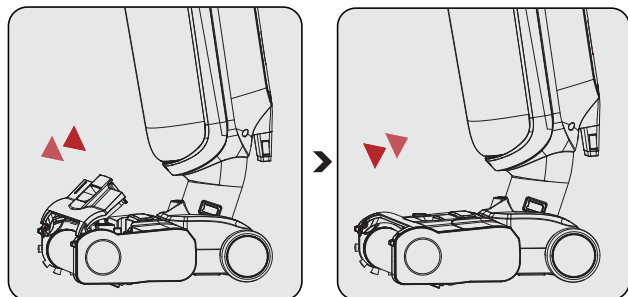
Posizionare la spazzola a rullo sull'asse della ruota destra e spingerla verso il basso. Il pulsante di sblocco della spazzola a rullo è dotato di uno scatto per il posizionamento e il montaggio è completato quando si sente il suono "click".

3 Installazione



Quando si utilizza la spazzola sul pavimento in moquette, si consiglia di disattivare la funzione di spruzzo d'acqua.

3.4 Installazione del coperchio del rullo spazzola



Rimozione:

Premere con un dito il pulsante di rilascio sul coperchio superiore della spazzola per pavimenti e tirare verso l'alto per rimuovere il coperchio superiore della spazzola.

Installazione:

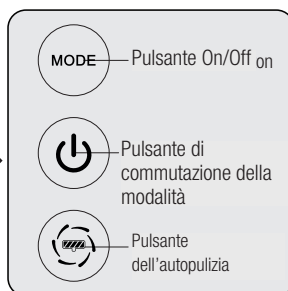
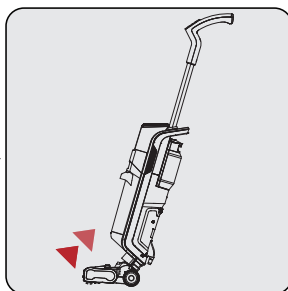
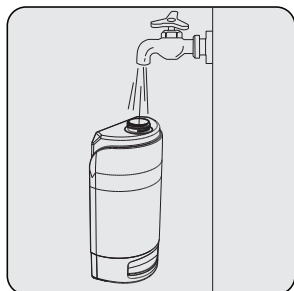
Allineare la fibbia nella parte inferiore del coperchio superiore della spazzola di terra con l'alloggiamento della scheda, premere saldamente il coperchio e completare l'assemblaggio quando si sente un "clic".

4 Funzionamento

4.1 Come utilizzare



Se dopo la pulizia rimane dell'acqua sul pavimento, si consiglia di utilizzare la modalità a secco per pulire l'acqua.



Ricarica dell'acqua:

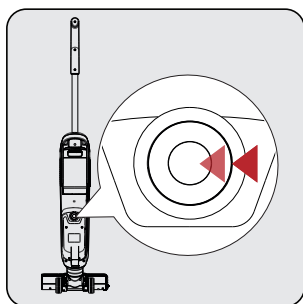
Aprire il serbatoio dell'acqua pulita per aggiungere acqua.

Accensione:

Inclinare il corpo dell'apparecchio e premere il "pulsante on/off" per attivare la funzione di aspirazione; contemporaneamente la funzione di spruzzatura dell'acqua a basso livello si avvierà automaticamente.

Interruttore di modalità:

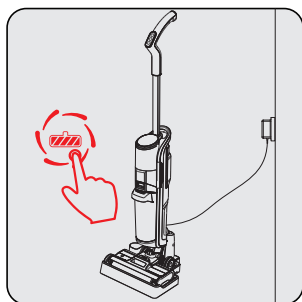
Regolare il livello di spruzzatura dell'acqua in base alle effettive esigenze di pulizia.



ATTENZIONE: Se si verifica una situazione imprevista, come l'accensione automatica, premere questo pulsante per spegnere il dispositivo.

4 Funzionamento

4.2 Autopulizia



Per la funzione di autopulizia, il serbatoio dell'acqua pulita ha bisogno di una quantità di acqua sufficiente.

Posizionare l'apparecchio sulla stazione, inserire la spina e premere l'interruttore di autopulizia per un po'; la macchina inizierà l'autopulizia. Al termine dell'autopulizia, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e scollegare il cavo di alimentazione.



Dopo l'autopulizia, si consiglia di asciugare il rullo in un luogo ventilato, in modo da non compromettere l'effetto pulente per l'uso successivo.

4.3 Modalità autopulente Metodo di lavoro:

1. Al termine della pulizia, spegnere il dispositivo e riporlo nella sua stazione di stoccaggio
2. Il pulsante di autopulizia lampeggia automaticamente.
3. Premere il pulsante di autopulizia (la luce bianca è accesa e non lampeggia) e il processo si avvia.
4. Il processo di autopulizia è terminato e la spia rossa lampeggia.
5. Pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
6. Dopo la pulizia del serbatoio dell'acqua sporca, la spia rossa si spegne.
7. L'anello luminoso blu si accende.



Se si desidera ripetere il processo di autopulizia, si prega di prendere il dispositivo e di riporlo nuovamente sulla sua stazione di stoccaggio. I passaggi sopra descritti devono essere eseguiti in modo preciso e nell'ordine indicato.



Se il dispositivo viene scollegato dopo il processo di autopulizia, la spia di autopulizia e la spia rossa lampeggiante si spengono. La funzione di autopulizia non può essere utilizzata se si scollega/collega il prodotto o se lo si toglie dalla stazione di stoccaggio e lo si rimette sulla sua stazione.

4 Funzionamento



Quando viene ricollegato nei giorni successivi, se il prodotto si trova nella sua stazione di stoccaggio, la spia di autopulizia lampeggia e il processo può iniziare con i passaggi sopra descritti.



Quando si ricollega la spina il giorno successivo e il prodotto si trova sulla stazione di stoccaggio, la spia di autopulizia lampeggia. Non è necessario pulire nuovamente il prodotto. Se viene tolto dalla stazione di stoccaggio, può essere riutilizzato regolarmente.

4.4 Pulizia del serbatoio sporco



Passaggio 1:

Premere per estrarre il serbatoio dello sporco.

Passaggio 2:

Togliere il tappo del serbatoio dello sporco.

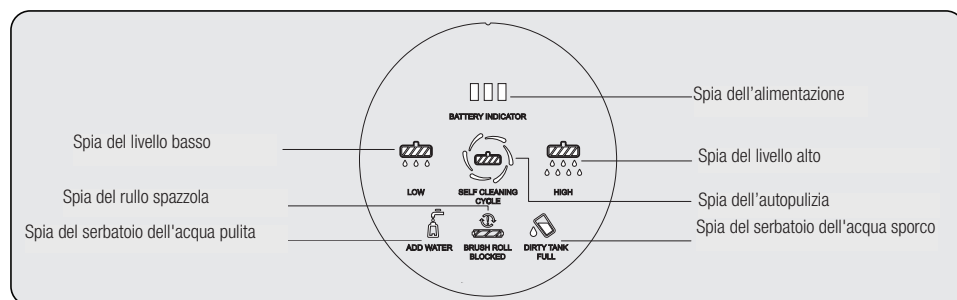
Versare i rifiuti umidi e sciacquare il serbatoio.

Passaggio 3:

Far scorrere per aprire il coperchio che si trova sulla calotta e far uscire il rifiuto secco.

4 Funzionamento

4.4 Guida alle indicazioni



Spia del livello:

Quando è attiva la funzione di livello alto/basso, la luce rimane accesa in bianco.

Spia della spazzola a rullo:

Quando la spazzola a rullo è bloccata, la luce rossa lampeggiante per 3 volte sarà accesa in modo fisso; Avviso Si prega di pulire la spazzola a rullo in tempo dopo il blocco; può essere utilizzata normalmente dopo la pulizia.

Spia di alimentazione:

Quando il cavo di alimentazione è collegato, la luce rimane accesa in blu.

Spia dell'autopulizia:

Dopo la pulizia, riporre la macchina nella stazione di stoccaggio e accendere la macchina; la spia lampeggia in bianco, indicando l'utilizzo della funzione di autopulizia.

Spia del serbatoio sporco:

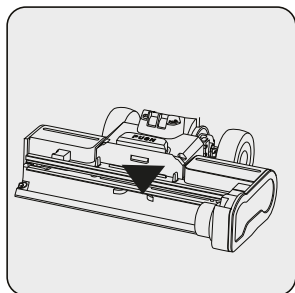
Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, l'allarme rosso lampeggia per 3 volte e poi rimane acceso fisso.

Spia del serbatoio dell'acqua pulita:

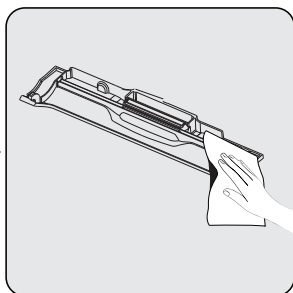
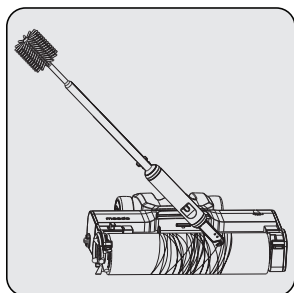
Quando il serbatoio dell'acqua pulita è a corto di acqua. La spia rossa dell'allarme lampeggia per 3 volte e poi rimane accesa in modo fisso.

5 Pulizia e manutenzione

5.1 Pulizia della spazzola



ATTENZIONE: Per la pulizia dell'area mostrata della spazzola, utilizzare una spazzola per la pulizia ed evitare di pulirla con le mani. Ci si potrebbe ferire le dita.



Si raccomanda di pulire a fondo il rullo spazzola dopo ogni quattro o cinque volte che si è utilizzato. Per evitare che i capelli si avvolgano sul rullo spazzola, utilizzare la spazzola per pulizia multiuso. Per l'asciugatura, si raccomanda di collocare il rullo spazzola in un luogo ventilato.

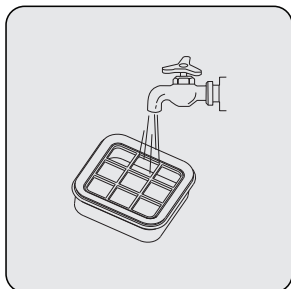
Si prega di risciacquare il coperchio del rullo quando necessario



Per una migliore esperienza d'uso, si consiglia di sostituire il rullo spazzola ogni 2-3 mesi (in base alla frequenza d'uso giornaliera).

5 Pulizia e manutenzione

5.2 Pulizia del filtro



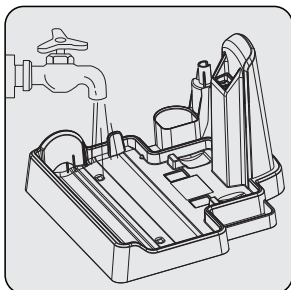
Per una migliore esperienza d'uso, si consiglia di sostituire il rullo spazzola ogni 2-3 mesi (in base alla frequenza d'uso giornaliera).

Estrarre il filtro e sciacquarlo per evitare l'ostruzione dell'uscita dell'aria



Per una migliore esperienza d'uso, si consiglia di sostituire il filtro ogni 2-3 mesi (in base alla frequenza d'uso giornaliera).

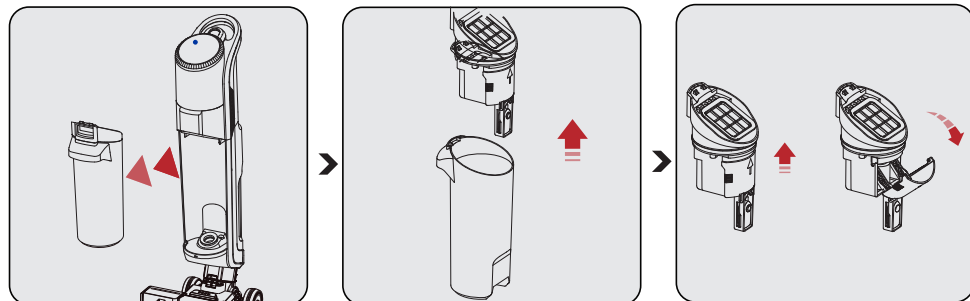
5.3 Pulizia della stazione di stoccaggio



Pulire la superficie della stazione di stoccaggio con acqua pulita dopo ogni autopulizia.

5 Pulizia e manutenzione

5.4 Guida alla sostituzione del filtro



Per evitare l'ostruzione dello sfiato del vapore causata dall'indurimento della qualità dell'acqua, questo apparecchio è dotato di un filtro a scambio ionico incorporato. Con il metodo dello scambio ionico, l'acqua viene sostituita efficacemente con calcio, magnesio e altre molecole di acqua dura. Si prega di estrarre il serbatoio dell'acqua e sostituire il filtro.



Per una migliore esperienza d'uso, si consiglia di sostituire il filtro ogni 2-3 mesi (in base alla frequenza d'uso giornaliera).

6 Problemi e soluzioni

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il prodotto non funziona	Il cavo di alimentazione non è completamente inserito	Collegare bene il cavo
	Blocco del rullo spazzola	Riavviare dopo aver pulito il rullo spazzola
	Serbatoio sporco pieno	Pulire il serbatoio e ripristinare Per il riavvio
Aspirazione debole	Il rullo spazzola è ostacolato nella sua azione da capelli e altri oggetti	Ripulire il rullo spazzola e ripristinare per il riavvio
	Dopo aver eliminato le condizioni di cui sopra, il problema persiste	Contattare il nostro servizio post-vendita per la manutenzione
Rumore anomalo durante il funzionamento	La porta di aspirazione della polvere del prodotto è bloccata	Riavviare dopo aver pulito la porta di aspirazione della polvere
	Dopo aver eliminato le condizioni di cui sopra, il problema persiste	Contattare il nostro servizio post-vendita per la manutenzione



CAUTELA: Se il prodotto non funziona normalmente dopo aver seguito i passaggi sopra descritti, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita per un supporto.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

beko

02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Proszę najpierw przeczytać ten przewodnik!

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu firmy Beko. Chcielibyśmy, aby to wysokiej jakości urządzenie, wyprodukowane z zastosowaniem najnowocześniejszych technologii, przyniosło optymalną wydajność. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć ten przewodnik oraz dokumentację uzupełniającą oraz zachować go do wykorzystania w przyszłości. Dołącz ten przewodnik do urządzenia, jeśli przekażesz go komuś innemu. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tym dokumencie i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Symbole i ich znaczenie

Poniższe symbole są używane w tym przewodniku:



Ważne informacje i zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia.



UWAGA: Ostrzeżenia dotyczące obrażeń ciała lub szkód materialnych.



Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń, należy przestrzegać następujących wymagań:

Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny używać tego produktu. Dorośli niepełnosprawni, chorzy psychicznie lub pozbawieni doświadczenia i wiedzy sensorycznej powinni używać tego urządzenia prawidłowo i bezpiecznie pod nadzorem dorosłych i być świadomi potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie powinny używać produktu samodzielnie oraz nie powinny czyścić i konserwować produktu bez nadzoru osoby dorosłej;

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także przez osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że zostaną one przyuczone i w pierwszym okresie użytkowania będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Przeprowadzane przez użytkownika czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku powyżej 8 lat i są pod nadzorem. Trzymaj urządzenie wraz

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- z przewodem z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
 - Prosimy przechowywać urządzenie w pomieszczeniach zamkniętych, aby uniknąć zamoczenia;
 - Prosimy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach;
 - Prosimy nie używać urządzenia mokrymi rękami;
 - Prosimy nie używać urządzenia jeśli urządzenie spadnie, pęknie lub wpadnie do wody, prosimy o przestanie urządzenia do autoryzowanego serwisu w celu naprawy;
 - Prosimy nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone;
 - Prosimy ostrożnie wyciągnąć kabel;
 - Prosimy nie uszkodzić przewodu zasilającego: Nie podnoś urządzenia za przewód zasilający, nie zaciskaj przewodu zasilającego, nie przyciągaj przewodu zasilającego do ostrej krawędzi lub narożnika. Nie używaj urządzenia nad przewodem zasilającym. Trzymaj kable z dala od nagranych powierzchni;

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Prosimy nie używać przedłużaczy. Wtyczka powinna być włożona bezpośrednio do gniazdka elektrycznego;
- Prosimy nie blokować wlotu urządzenia, aby nie ograniczać przepływu powietrza;
- Proszę nie używać urządzenia, gdy wlot jest zablokowany;
- Proszę trzymać włosy, luźne ubrania, palce lub jakąkolwiek część ciała z dala od wlotu, aby uniknąć niebezpieczeństwa;
- Prosimy nie czyścić niczego, co się pali lub dymi, np. papierosów, zapalek czy gorącego popiołu;
- Prosimy nie czyścić substancji łatwopalnych, takich jak płyn do zapalniczek, benzyna czy nafta, a w przypadku cieczy wybuchowych - pary wodnej;
- Prosimy nie czyścić farb, rozcieńczalników do farb, niektórych materiałów odpornych na mole lub oparów wydzielanych przez łatwopalne kurz lub inne wybuchowe lub toksyczne opary;
- Prosimy nie czyścić substancji toksycznych, takich jak wybielacz chłorowy, amoniak, pogłębiacz do rur czy benzyna;
- Prosimy nie używać urządzenia do innych celów niż wymienione w niniejszej instrukcji;
- Prosimy o korzystanie wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie części niedostarczonych lub niesprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała;
- Prosimy używać oficjalnego przewodu zasilającego;

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Prosimy unikać kurzu, kłaczek, włosów i innych materiałów gromadzących się we wlocie;
- Prosimy o dokładne posprzątanie schodów;
- Jeśli adapter jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny serwis producenta;
- Prosimy pamiętać o prawidłowym zamontowaniu zbiornika na wodę i rolki szczotki;
- Prosimy nie używać ani nie przechowywać urządzenia w nieodpowiednich warunkach, takich jak wysoka temperatura lub niska wilgotność. Prosimy przechowywać urządzenie w wentylowanym miejscu, aby uniknąć bezpośredniego działania promieni słonecznych;
- Prosimy trzymać dzieci z dala od urządzenia, gdy urządzenie jest włączone lub stygnie;
- Prosimy nie czyścić skóry, woskowanych mebli lub podłóg, włókien syntetycznych, aksamitu oraz innych materiałów wrażliwych na działanie pary wodnej;
- Podczas używania urządzenia należy trzymać palce, włosy i luźną odzież z dala od ruchomych części i otworów.
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela lub u osoby o równoważnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zmotoryzowana głowica czyszcząca do czyszczenia z zasysaniem wody.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

• **OSTRZEŻENIE:** W celu naładowania baterii należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza ZD024M220100EU dostarczonego z urządzeniem.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Ten produkt jest zgodny z dyrektywą WEEE UE (2012/19/EU). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być utylizowany z innymi odpadkami domowymi po zakończeniu eksploatacji. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszym krajowym ustawodawstwem. Nie wyrzucaj opakowania razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami. Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

1.4 Zużyte akumulatory



Ten symbol na akumulatorach/ bateriach lub na opakowaniu wskazuje, że akumulator/ bateria nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami domowymi. W przypadku niektórych akumulatorów/baterii, ten symbol może być uzupełniony o symbol chemiczny. Jeżeli akumulatory zawierają powyżej 0,0005% rtęci lub powyżej 0,004% ołowiu, wówczas dodatkowo umieszczane są symbole Hg dla rtęci i Pb dla ołowiu.

Akumulator/baterie, włącznie z tymi, które nie posiadają w swym składzie metali ciężkich, nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zawsze utylizuj zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Zapytaj o obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji w miejscu swojego zamieszkania.

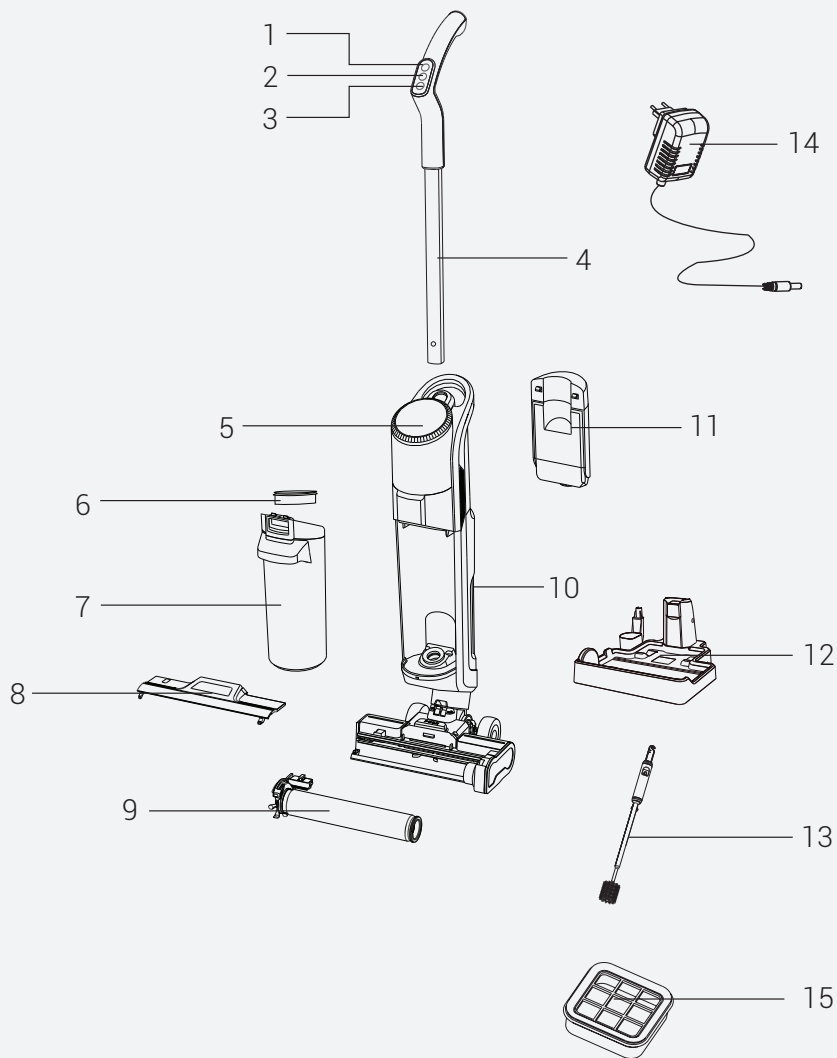
1.5 Działania, które należy podjąć w celu oszczędzania energii

- Aby uniknąć zbędnego zużycia energii podczas użytkowania urządzenia, ustaw poziomy prędkości w zależności od zamiantanej podłogi.
- W normalnych warunkach do czyszczenia podłóg twardych, zasłon i kanap używa się niskich prędkości, a do czyszczenia dywanów - wysokich.

1.6 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupione urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

2 Omówienie



2 Omówienie

2.1 Elementy sterujące i komponenty

1. Przycisk trybu pracy do regulacji ilości wody
2. Przycisk Wł.-Wył.
3. Przycisk aktywacji samoczyszczenia
4. Uchwyt
5. Ekran LED + przycisk dotykowy samoczyszczenia
6. Filtr zbiornika na odpady
7. Zbiornik na odpady
8. Osłona szczotki rolkowej
9. Szczotka rolkowa
10. Element szczotki podłogowej
11. Zbiornik świeżej wody

2.2 Dane techniczne

Nominalna moc wejściowa: 250 W

Wejście 100-240V~ 50/60 Hz 0.8A

Wodoodporny: IPX 4

Wyjście: 22.0V 1.0 A

Czas ładowania: 4-5 godzin

Okres pracy przy maksymalnej mocy:
16 min

Okres pracy przy minimalnej mocy: 25 min.

2.3 Cechy produktu

Urządzenie to zawiera trzy funkcje: Odkurzanie; Mopowanie i Samoczyszczenie.

Pojemność zbiornika świeżej wody: 740 ml

Pojemność zbiornika na brudną wodę: 500 ml

Parametr zewnętrznego źródła zasilania

Producent: E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identyfikator modelu:
ZD024M220100EU

Napięcie wejściowe: 100~240Vac

Częstotliwość wejściowa: 50/60Hz

Prąd wejściowy: 0,8A

Napięcie wyjściowe: 22.0Vdc

Prąd wyjściowy: 1,0 A

Moc wyjściowa: 22,0W

Średnia sprawność podczas pracy:
88,25%

Wydajność przy niskim obciążeniu (10%): 84,57%

Pobór mocy bez obciążenia: 0,08W

Wartości podane wraz z urządzeniem lub w dołączonych dokumentach są odczytami laboratoryjnymi, zgodnie z odpowiednimi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od warunków użytkowania i otoczenia.

2 Omówienie

2.3.1 Czyszczenie powierzchni podłogi

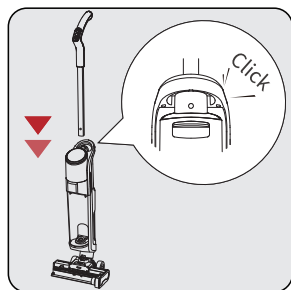
Urządzenie wyposażone jest w zbiornik świeżej wody, zbiornik na brudną wodę, rolkę szczotki, silniki i inne moduły funkcjonalne. Woda jest pompowana do rolki szczotki, a silnik napędza ją, aby obracała się z dużą prędkością w celu oczyszczenia powierzchni. Po oczyszczeniu, brudna woda jest recyklingowana do zbiornika na brudną wodę za pomocą silnika ssącego. Podczas procesu czyszczenia funkcja zraszania wodą może być wyłączona zgodnie z wymaganiami dotyczącymi czyszczenia, aby uzyskać zarówno suche, jak i mokre zastosowanie.

2.4 Prezentacja urządzenia

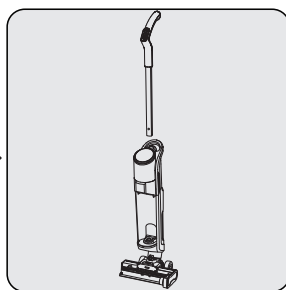
- **"MODE"** Przycisk przełączania trybów: Po włączeniu maszyny domyślny strumień wody jest mały, a tryby przełączania są następujące: Mały poziom rozpylania wody (mały poziom próżni)
 - Duży poziom rozpylania wody (duży poziom próżni)
 - Spryskiwanie wodą (duży poziom próżni)
- **"⏻"** Przycisk Wł./Wył: Przechył wyłączony produkt. Naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić urządzenie, i naciśnij ponownie przycisk włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie.
- **"🔄"** Przycisk samoczyszczący: Po wyczyszczeniu ustaw maszynę na stacji czyszczącej i podczas ładowania naciśnij przycisk Samoczyszczenie.

3 Instalacja

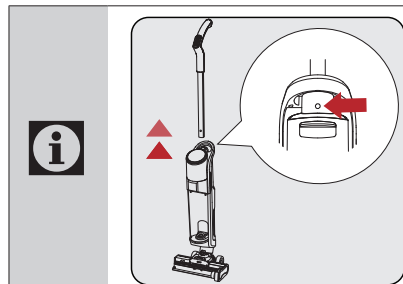
3.1 Instalacja uchwytu



Włóż uchwyt pionowo do korpusu.



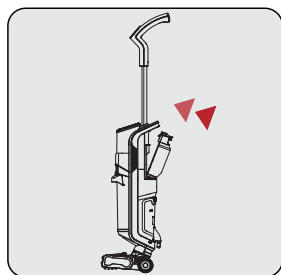
Montaż zostanie zakończony po usłyszaniu „kliknięcia”.



Aby zdjąć uchwyt, naciśnij wybrzuszenie w dolnej części uchwytu i pociągnij go do góry.

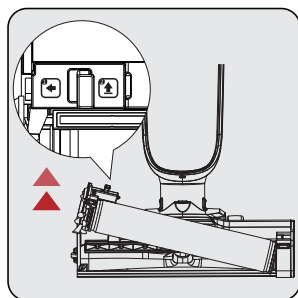
3 Instalacja

3.2 Instalacja zbiornika na czystą wodę



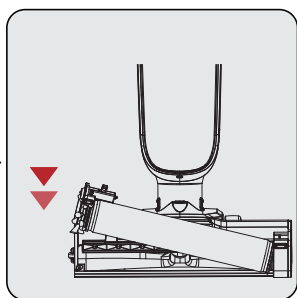
Zainstaluj zbiornik świeżej wody w odpowiedniej pozycji. Montaż zostanie zakończony po usłyszeniu „kliknięcia”.

3.3 Instalacja narzędzia rolki



Demontaż:

Odblokuj rolkę szczotkową, naciskając przycisk w lewo i wyciągając rolkę szczotkową do góry.



Instalacja:

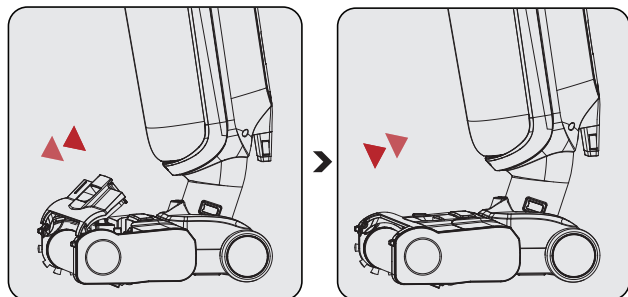
Ustaw rolkę szczotkową na prawej osi koła i przesunij ją w dół. Przycisk odblokowujący rolkę szczotkową wyposażony jest w zatrzask umożliwiający pozycjonowanie, a montaż zostaje zakończony po usłyszeniu „kliknięcia”.

3 Instalacja



W przypadku używania szczotki na podłodze dywanowej zaleca się wyłączenie funkcji natrysku wody.

3.4 Instalacja osłony rolki szczotki



Demontaż:

Naciśnij palcem przycisk zwalniający na górnej osłonie szczotki podłogowej i pociągnij do góry, aby zdjąć górną osłonę szczotki podłogowej.

Instalacja:

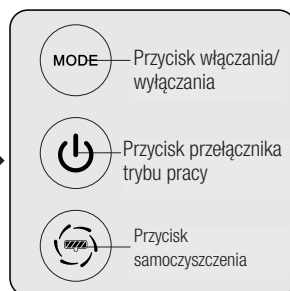
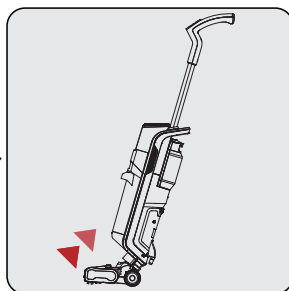
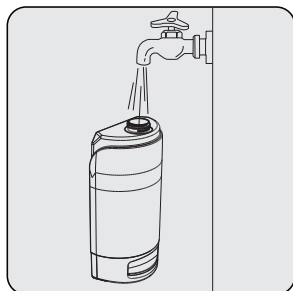
Wyrównaj klamrę w dolnej części górnej osłony szczotki podłogowej z gniazdem karty, dociśnij mocno osłonę i zakończ montaż po usłyszeniu „kliknięcia”.

4 Obsługa

4.1 Jak to działa



Jeśli po czyszczeniu na podłodze pozostanie woda, sugeruje się użycie trybu suchego do czyszczenia wody.



Uzupełnianie wody:

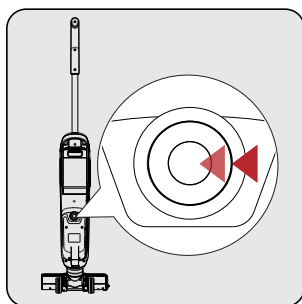
Otwórz zbiornik świeżej wody, aby dodać wodę.

Zasilanie włączone:

Pochyl korpus urządzenia i naciśnij przycisk „wł./wyl.”, aby włączyć funkcję odkurzania, a funkcja rozpylania wody przy niskim poziomie rozpocznie się automatycznie w tym samym czasie.

Przełącznik trybu pracy:

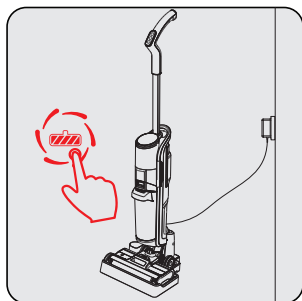
Ustaw poziom rozpylania wody zgodnie z rzeczywistymi wymaganiami dotyczącymi czyszczenia.



OSTRZEŻENIE: Jeśli wystąpi jakaś nieoczekiwana sytuacja, np. automatyczne włączenie, proszę nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć urządzenie.

4 Obsługa

4.2 Samoczyszczenie



Zbiornik świeżej wody potrzebuje wystarczającej ilości wody do samoczyszczenia.

Umieść urządzenie na stacji, podłącz do prądu i naciśnij na chwilę włącznik samoczyszczenia, urządzenie rozpocznie proces samoczyszczenia. Po zakończeniu samoczyszczenia opróżnij zbiornik na brudną wodę i odłącz przewód zasilający.



Po samoczyszczeniu zaleca się wysuszenie rolki szczotkowej w przewiewnym miejscu, aby nie wpłynąć na efekt czyszczenia przy kolejnym użyciu.

4.3 Metoda pracy trybu samoczyszczącego :

1. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie i odłóż je na stację przechowywania
2. Przycisk samoczyszczenia miga automatycznie.
3. Naciśnij przycisk samoczyszczenia (świeci się biała lampka i nie miga), a proces się rozpocznie.
4. Proces samoczyszczenia zostanie zakończony, a czerwona lampka będzie migać.
5. Wyczyścić zbiornik na brudną wodę.
6. Po wyczyszczeniu zbiornika na brudną wodę, czerwona lampka gaśnie.
7. Zapali się niebieski pierścień świetlny.



Jeśli proces samooczyszczania ma być powtórzony, weź urządzenie i ponownie umieść je na jego stacji przechowywania. Powyższe czynności należy wykonać odpowiednio.



Jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania po zakończeniu procesu samoczyszczenia, lampka samoczyszczenia i czerwona lampka migająca zostaną wyłączone. Funkcja samooczyszczania nie może być używana, jeśli odłączymy wtyczkę/odłączymy produkt lub wyjmemy produkt ze stacji przechowywania i ponownie umieścimy go na swojej stacji.

4 Obsługa



Po ponownym podłączeniu do prądu w kolejnych dniach, jeśli urządzenie znajduje się w stacji przechowywania, lampka samoczyszczenia będzie migać, a proces można rozpocząć od powyższych kroków.



Po ponownym podłączeniu do prądu następnego dnia i gdy urządzenie znajduje się na stacji przechowywania, lampka samoczyszczenia będzie migać. Urządzenie nie musi być ponownie czyszczone. Można go ponownie używać w sposób regulowany, jeśli zostanie wyjęty ze stacji przechowywania.

4.4 Czyszczenie zbiornika na odpady



Krok 1:

Naciśnij, aby wyjąć zbiornik na brudną wodę.

Krok 2:

Wyjmij korek zbiornika na brudną wodę.

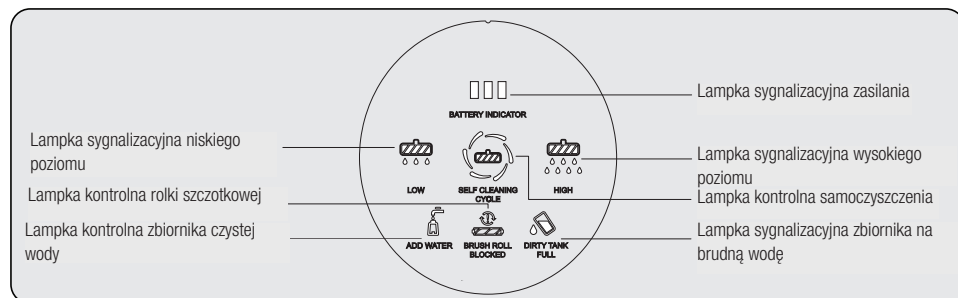
Prosimy o wylanie mokrych odpadów i przepłukanie zbiornika.

Krok 3:

Przesuń, aby otworzyć osłonę, która znajduje się na nasadce i wyrzucić suche odpady.

4 Obsługa

4.4 Przewodnik po wskaźnikach



Lampa sygnalizacyjna poziomu:

Lampa będzie świecić na biało, gdy włączona jest funkcja wysokiego / niskiego poziomu.

Lampa sygnalizacyjna szczotki rolkowej:

Gdy szczotka rolkowa jest zablokowana, czerwone światło migające 3 razy będzie świecić światłem ciągłym; Uwaga Proszę wyczyścić szczotkę rolkową na czas po zablokowaniu i można jej normalnie używać po czyszczeniu.

Lampa sygnalizacyjna zasilania:

Po podłączeniu kabla zasilającego dioda będzie świecić na niebiesko.

Samoczyszcząca się lampa kontrolna:

Po czyszczeniu, umieść urządzenie z powrotem na stacji przechowywania i włącz zasilanie, lampa kontrolna miga na biało, wskazując użycie funkcji samoczyszczenia.

Lampa sygnalizacyjna zbiornika na odpady:

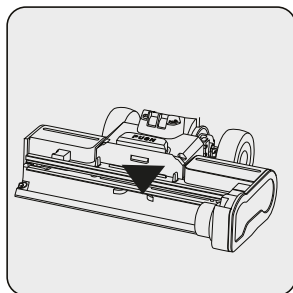
Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, czerwona lampa alarmowa miga 3 razy, a następnie jest stale włączona.

Lampa sygnalizacyjna zbiornika czystej wody:

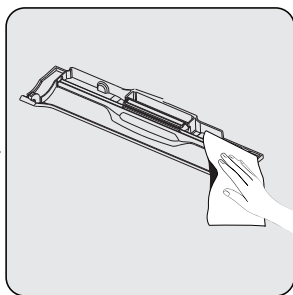
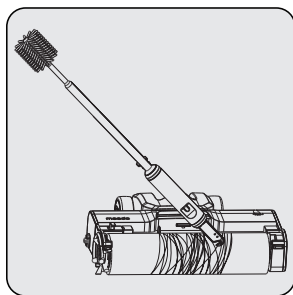
Gdy w zbiorniku czystej wody zabraknie wody. Czerwona lampa alarmowa miga 3 razy, a następnie świeci się stale.

5 Czyszczenie i konserwacja

5.1 Czyszczenie szczotki



OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia pokazanego obszaru szczotki, proszę używać szczotki do czyszczenia i unikać czyszczenia rękami. To może zranić palec.



Zaleca się głębokie czyszczenie rolki szczotki po użyciu co cztery do pięciu razy. Aby uniknąć zawijania się włosów na rolce szczotki, użyj uniwersalnej szczotki do czyszczenia. Zaleca się umieszczenie rolki szczotki w wentylowanym miejscu do wyschnięcia.

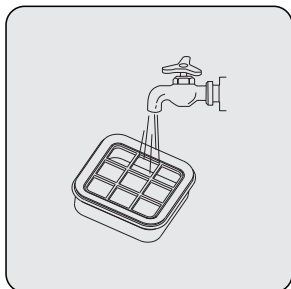
W razie potrzeby należy wyptukać osłonę rolki szczotki



Dla lepszego komfortu użytkowania zaleca się wymianę rolki szczotkowej co 2-3 miesiące (zgodnie z codzienną częstotliwością użytkowania).

5 Czyszczenie i konserwacja

5.2 Czyszczenie filtra



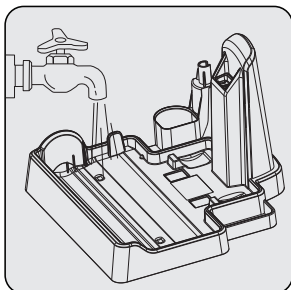
Dla lepszego komfortu użytkowania zaleca się wymianę rolki szczotkowej co 2-3 miesiące (zgodnie z codzienną częstotliwością użytkowania).

Wyjmij filtr i przepłucz go, aby uniknąć zablokowania wylotu powietrza



Dla lepszych wrażeń użytkownika zaleca się wymianę filtra co 2-3 miesiące (w zależności od dziennej częstotliwości użytkowania).

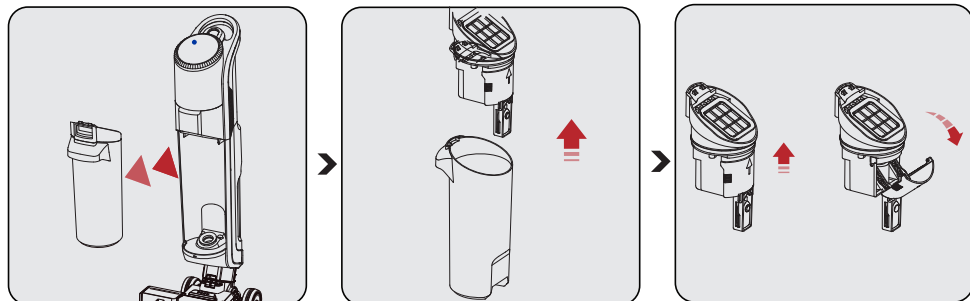
5.3 Czyszczenie stacji przechowywania



Po każdym samoczyszczeniu należy czystą wodą oczyścić powierzchnię stacji przechowywania.

5 Czyszczenie i konserwacja

5.4 Przewodnik wymiany filtrów



Aby zapobiec zablokowaniu wylotu pary spowodowanego stwardnieniem wody, urządzenie to posiada wbudowany filtr jonowymienny. Dzięki metodzie wymiany jonowej skutecznie zastępuje wodę wapniem, magnezem i innymi cząsteczkami twardej wody, zmiękczając wodę. Proszę wyjąć zbiornik na wodę i wymienić filtr.



Dla lepszych wrażeń użytkownika zaleca się wymianę filtra co 2-3 miesiące (w zależności od dziennej częstotliwości użytkowania).

6 Problemy i środki zaradcze

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający nie jest całkowicie podłączony	Podłącz dobrze przewód
	Blokada rolki szczotkowej	Ponowne uruchomienie po oczyszczeniu rolki szczotki
	Pełny zbiornik na odpady	Oczyść zbiornik i włóż z powrotem do ponownego uruchomienia
Osłabione ssanie	Rolka szczotki jest zaplątana przez włosy i inne przedmioty	Wyczyść rolkę szczotki i przywróć do ponownego uruchomienia
	Po wyeliminowaniu powyższych warunków pozostaje problem	Prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym w sprawie konserwacji
Nietypowy hałas podczas pracy	Port ssania pyłu produktu jest zablokowany	Ponowne uruchomienie po oczyszczeniu portu ssącego z pyłu
	Po wyeliminowaniu powyższych warunków pozostaje problem	Prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym w sprawie konserwacji



UWAGA: Jeśli urządzenie nie może działać normalnie zgodnie z powyższymi krokami, prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym w celu uzyskania pomocy.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. elementów ze szkła oraz plastiku;
- f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.
- i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Vă rugăm citiți mai întâi acest ghid!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Beko. Dorim să obțineți eficiența optimă de la acest produs de înaltă calitate fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți integral acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și să îl păstrați ca referință. Includeți acest ghid împreună cu unitatea dacă o predați altcuiva. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest document și urmați instrucțiunile.

Simboluri și semnificațiile lor

Aceste simboluri sunt utilizate în prezentul ghid:



Informații și recomandări importante privind utilizarea aparatului.



ATENȚIE: Avertismente privind vătămarea corporală sau daunele materiale.



Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

1.1 Siguranță generală

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau accidente, vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni:

Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să utilizeze acest produs. Adulții cu dizabilități, boli mintale sau lipsă de experiență și cunoaștere senzorială trebuie să utilizeze acest dispozitiv în mod corespunzător și în siguranță sub supravegherea unor adulți sănătoși și să fie conștienți de riscurile potențiale. Copiii nu trebuie să utilizeze produsul singuri și nu trebuie să curețe și să efectueze operațiuni de întreținere fără a fi supravegheați de un adult;

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare dacă aceste persoane nu au fost monitorizate sau instruite referitor la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru

siguranța lor.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de către copii, cu excepția situațiilor în care aceștia au vârste mai mari de 8 ani și sunt supravegheați de adulți. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

și operațiunile de întreținere nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.

- Vă rugăm să depozitați aparatul în spații închise pentru a evita expunerea la umezeală;
 - Vă rugăm să nu imersați mașina în apă sau alte lichide;
 - Vă rugăm să nu folosiți aparatul cu mâinile umede;
 - Vă rugăm să nu folosiți aparatul Dacă acesta cade, se sparge sau cade în apă, vă rugăm să trimiteți aparatul la un centru autorizat de service post-vânzare pentru a fi reparat;
 - Vă rugăm să nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat;
 - Vă rugăm să trageți cablul cu grijă;
 - Vă rugăm să nu deteriorați cablul de alimentare: Nu ridicați aparatul folosind cablul de alimentare, nu prindeți cablul de alimentare și nu-l trageți înspre o margine ascuțită sau un colț. Nu folosiți aparatul deasupra cablului de alimentare. Feriți
- cablurile de suprafețele încălzite;
 - Vă rugăm să nu folosiți prelungitoare. Ștecherul trebuie să fie introdus direct în priză;
 - Vă rugăm să nu blocați orificiul de admisie al aparatului pentru a evita limitarea fluxului de aer;
 - Vă rugăm să nu folosiți aparatul atunci când orificiul de admisie este blocat;
 - Vă rugăm să îndepărtați părul, hainele largi, degetele sau orice parte a corpului de orificiul de admisie pentru a evita riscul de pericol;
 - Vă rugăm să nu curățați nimic care arde sau scoate fum, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte;
 - Vă rugăm să nu curățați nicio substanță inflamabilă, cum ar fi lichidul de brichetă, benzina sau kerosenul, sau lichidele explozive sau aburii;
 - Vă rugăm să nu curățați vopseaua, diluantul pentru vopsele, unele materiale anti-molii sau vaporii degajați de praful inflamabil sau alți vapori

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

explozivi sau toxici;

- Vă rugăm să nu curățați nicio substanță toxică, cum ar fi înălbitorul pe bază de clor, amoniacul, dragările de țevi sau benzina;
- Vă rugăm să nu folosiți aparatul în niciun alt scop care nu este indicat în acest manual;
- Vă rugăm să folosiți numai accesoriile recomandate de producător. Utilizarea unor piese care nu sunt furnizate sau vândute de producător poate provoca incendii, electrocutări sau accidente;
- Vă rugăm să folosiți cablul de alimentare original;
- Vă rugăm să evitați acumularea de praf, scame, păr și alte materiale la nivelul orificiului de admisie;
- Vă rugăm să curățați cu atenție scările;
- În cazul în care adaptorul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un departament oficial de întreținere al producătorului;
- Vă rugăm să vă asigurați că

instalați rezervorul de apă și rola de perie în mod corespunzător;

- Vă rugăm să nu folosiți sau să depozitați aparatul în condiții necorespunzătoare, cum ar fi temperaturi ridicate sau umiditate scăzută. Vă rugăm să depozitați aparatul într-un loc aerisit pentru a evita lumina directă a soarelui;
- Vă rugăm să nu permiteți accesul copiilor la aparat atunci când acesta este pornit sau se răcește;

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Vă rugăm să nu curățați pielea, mobilierul sau podelele cerate, fibrele sintetice, catifeaua sau alte materiale delicate și sensibile la abur;
- Feriți degetele, părul și îmbrăcămintea largă de părțile în

mișcare și orificii în timpul utilizării produsului.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că aceștia nu se joacă cu echipamentul.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru evita orice pericol.
- Cap de curățare motorizat pentru curățarea prin aspirare cu apă.

- **AVERTIZARE:** Pentru reîncărcarea bateriei, folosiți doar sursa de alimentare detașabilă ZD024M220100EU furnizată împreună cu acest aparat.

1.2 În conformitate cu Directiva WEEE și eliminarea produsului uzat



Acest produs este în conformitate cu Directiva WEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest simbolul indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu alte deșeuri domestice la terminarea duratei sale de viață. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul unde a fost pus în vânzare produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a aparatelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile în conformitate cu legislația noastră națională. Materialele utilizate pentru ambalare nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu alt tip de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

1.4 Baterii uzate



Acest simbol de pe acumulatori/baterii sau de pe ambalaj indică faptul că acumulatorii/bateriile nu pot fi aruncate împreună cu de-

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

șeurile menajere obișnuite. La anumiți acumulatori/baterii, acest simbol poate fi însoțit și de un simbol chimic. Sunt incluse simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) dacă acumulatorii/bateriile conțin peste 0,0005 % mercur sau peste 0,004 % plumb.

Acumulatorii/bateriile, inclusiv cele care nu conțin metale grele, nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu prevederile locale de mediu. Consultați prevederile locale cu privire la eliminarea deșeurilor în zona în care locuiți.

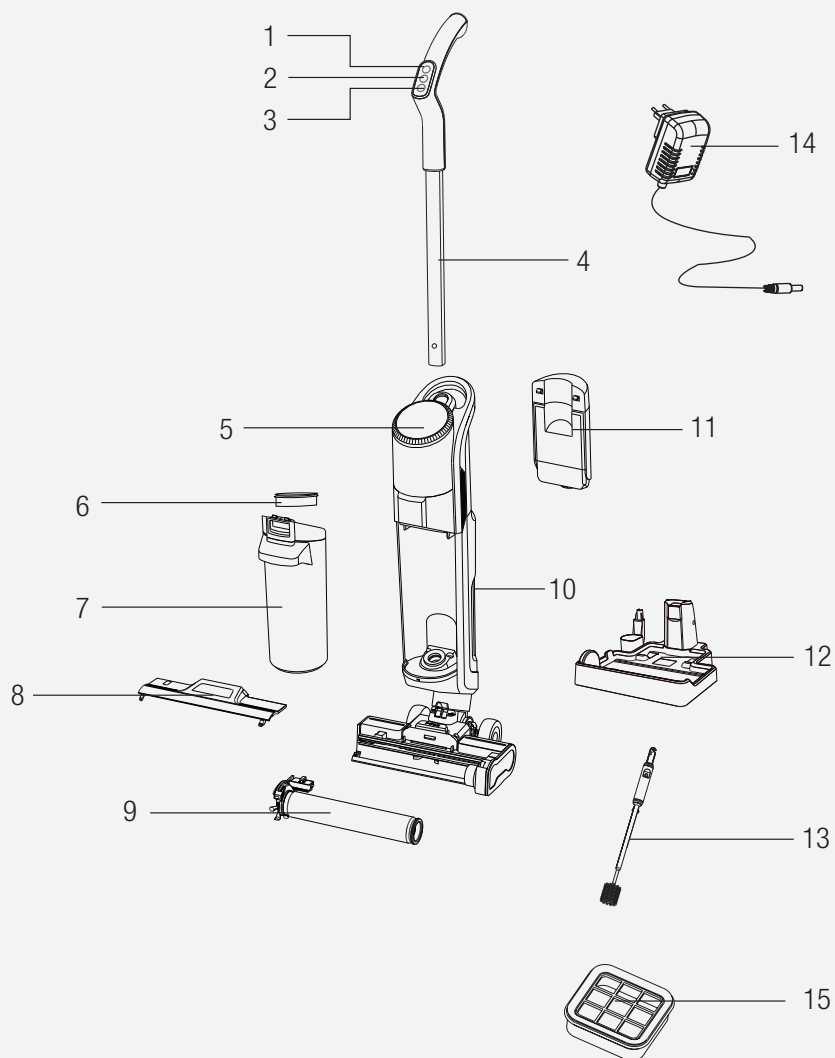
1.5 Acțiuni de realizat pentru reducerea consumului de energie

- Pentru a evita consumul de energie redundantă în timpul utilizării dispozitivului, configurați nivelurile de viteză conform cu podeaua pe care o măturați.
- În condiții normale, pentru curățarea podelelor dure, draperiilor, canapelelor, se folosesc viteze scăzute, iar pentru curățarea covoarelor se folosesc viteze înalte.

1.6 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul achiziționat de dumneavoastră este în conformitate cu Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

2 Prezentare generală



2 Prezentare generală

2.1 Comenzi și componente

1. Butonul Mod pentru reglarea cantității de apă
2. Buton On-Off
3. Butonul de activare autocurățare
4. Mâner
5. Ecran LED + autocurățare tactilă
6. Filtru rezervor murdărie
7. Rezervor murdărie
8. Capac perie cu role
9. Perie cu role
10. Componentă perie de podea
11. Rezervor apă proaspătă

2.2 Date tehnice

Putere nominală de intrare: 250 W

Intrare: 100-240V~ 50/60 Hz 0.8A

Rezistență la apă: IPX 4

Ieșire: 22.0V 1.0 A

Temp de încărcare: 4-5 ore

Temp de funcționare la putere maximă: 16 minute

Temp de funcționare la putere minimă: 25 minute

2.3 Caracteristicile produsului

Acest aparat are trei funcții: Curățare cu aburi; Curățare cu mopul și Autocurățare.

Capacitate rezervor de apă proaspătă: 740 ml

Capacitate rezervor de apă murdară: 500 ml

Parametrul sursei externe de alimentare

Producător: E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Identificatorul modelului:

ZD024M220100EU

Tensiunea de intrare: 100-240Vac

Frecvența de intrare: 50/60Hz

Curentul de intrare: 0,8A

Tensiunea de ieșire: 22.0Vdc

Curentul de ieșire: 1,0 A

Puterea de ieșire: 22,0W

Randament mediu în regim activ: 88,25%

Randament la sarcină redusă(10%): 84,57%

Puterea absorbită în regim fără sarcină: 0,08W

2.3.1 Curățarea podelelor

Produsul este echipat cu rezervor de apă proaspătă, rezervor de murdărie, perie cu rolă, motoare și alte module funcționale. Apa este pompată către peria cu role, iar motorul o antrenează astfel încât să se rotească la viteză mare pentru a curăța suprafețele. După curățare, murdăria este reciclată de către motorul de aspirație în rezervorul de murdărie. În timpul procesului de curățare, funcția de pulverizare a apei poate fi oprită în funcție de cerințele de curățare pentru a obține atât o utilizare uscată, cât și una umedă.

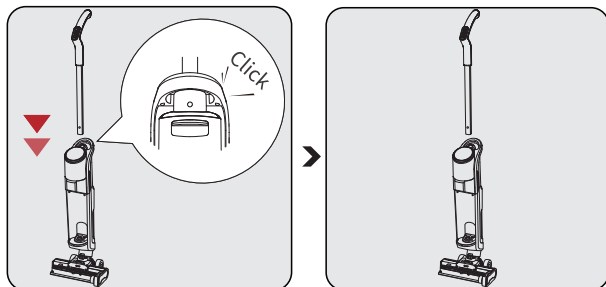
2.4 Prezentarea produsului

- Buton comutare Mod **"MODE"**: Când mașina este pornită, jetul de apă implicit este mic, iar modurile de comutare sunt următoarele: Nivel mic de pulverizare a apei (nivel mic de aspirare) -Nivel mare de pulverizare a apei (nivel mare de aspirare) -Pulverizarea apei în afară (nivel mare de aspirare)
- **"⏻"** Buton On/ Off: Înclinați produsul în modul oprit. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni aparatul și apăsați din nou butonul de pornire/oprire pentru a-l opri.
- **"🌀"** Buton autocurățare: După curățare, așezați aparatul pe stația de depozitare și apăsați butonul de autocurățare în timpul încărcării.

Valorile furnizate împreună cu aparatul sau în cadrul documentelor însoțitoare sunt citiri de laborator în conformitate cu standardele corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de utilizare și de mediu.

3 Instalarea

3.1 Instalarea mânerului



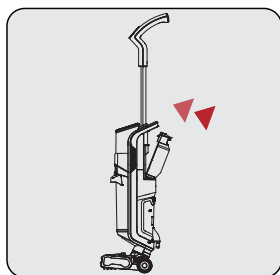
Introduceți mânerul în corp pe verticală.

Asamblarea va fi finalizată după ce se va auzi un "clic".



Pentru a scoate mânerul, apăsați pe partea proeminentă din partea de jos a mânerului și trageți-l în sus.

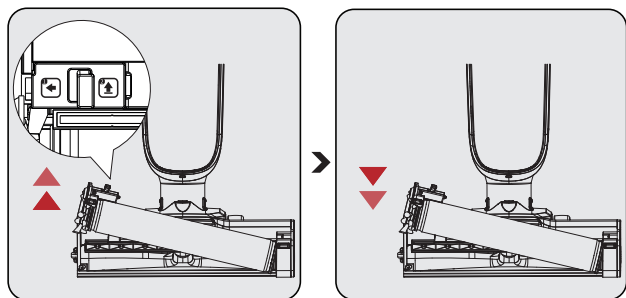
3.2 Instalarea rezervorului de apă curată



Instalați rezervorul de apă proaspătă în poziția corespunzătoare. Asamblarea va fi finalizată după ce se va auzi un "clic".

3 Instalarea

3.3 Instalarea instrumentului perie



Îndepărtarea:

Deblocați peria cu role apăsând butonul din stânga și trăgând peria cu role în sus.

Instalare:

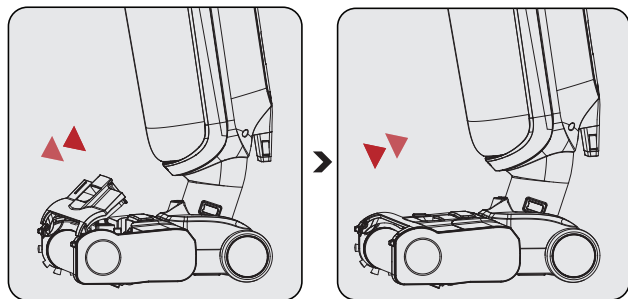
Așezați peria cu role pe axa roții din dreapta și apăsați peria cu role în jos. Butonul de deblocare a periei cu role este prevăzut cu un clic pentru poziționare, iar asamblarea este finalizată atunci când se aude sunetul "clic".



Atunci când utilizați peria pe mocheta, se recomandă să dezactivați funcția de pulverizare a apei.

3 Instalarea

3.4 Instalarea capacului periei cu role



Îndepărtarea:

Apăsați cu degetul butonul de eliberare de pe capacul superior al periei de podea și trageți în sus pentru a scoate capacul superior al acesteia.

Instalare:

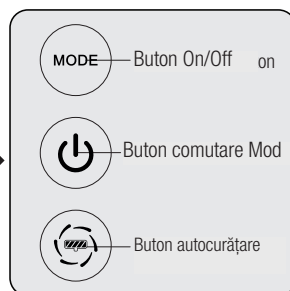
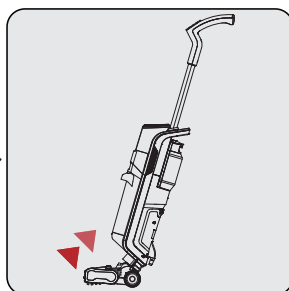
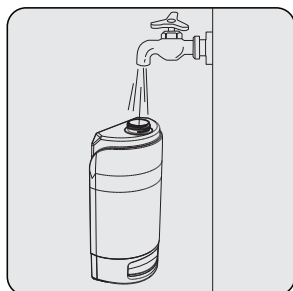
Aliniați catarama din partea inferioară a capacului superior al periei de podea cu fanta pentru carduri, apăsați bine capacul și finalizați asamblarea atunci când se aude un "clic".

4 Funcționarea

4.1 Modul de lucru



În cazul în care rămâne apă pe podea după curățare, se recomandă să folosiți modul uscat pentru a curăța apa.



Reîncărcarea cu apă:

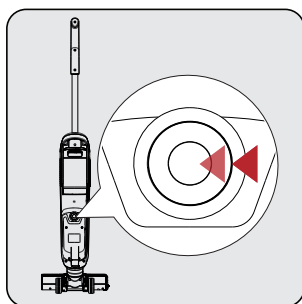
Deschideți rezervorul de apă proaspătă pentru a adăuga apă.

Pornire:

Înclinați corpul aparatului și apăsați "butonul pornit/oprit" pentru a activa funcția de aspirare, iar funcția de pulverizare a apei la nivel scăzut va intra automat în funcțiune în același timp.

Comutarea modului:

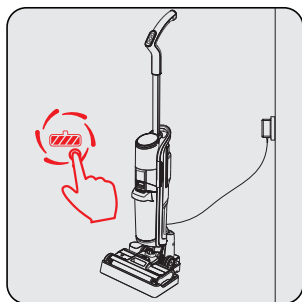
Reglați nivelul de pulverizare a apei în funcție de cerințele concrete de curățare.



AVERTIZARE: Dacă apare o situație neașteptată, cum ar fi pornirea automată, vă rugăm să apăsați acest buton pentru a opri dispozitivul.

4.2 Autocurățarea

4 Funcționarea



Rezervorul de apă proaspătă are nevoie de suficientă apă pentru autocurățare.

Așezați aparatul pe stație, conectați-l la priză și apăsați întrerupătorul de autocurățare pentru un timp, aparatul va începe procesul de autocurățare. După terminarea procesului de autocurățare, vă rugăm să goliți rezervorul de apă murdară și să scoateți cablul de alimentare din priză.



După autocurățare, se recomandă să uscați peria cu rolă într-un loc aerisit, pentru a nu compromite efectul de curățare la următoarea utilizare.

4.3 Metoda de lucru în modul autocurățare:

1. După ce curățarea s-a terminat, opriți aparatul și puneți-l pe stația de depozitare.
2. Butonul de autocurățare clipește automat.
3. Apăsați butonul de autocurățare (lumina albă este aprinsă și nu clipește) și procesul va începe.
4. Procesul de autocurățare se va încheia, iar lumina roșie va clipi.
5. Curățați rezervorul de apă murdară.
6. După curățarea rezervorului de apă murdară, lumina roșie se stinge.
7. Inelul de lumină albastră se va aprinde.



Dacă se dorește repetarea procesului de autocurățare, vă rugăm să luați aparatul și să îl puneți din nou pe stația de depozitare. Etapele de mai sus trebuie parcurse în mod corespunzător.



Dacă dispozitivul este scos din priză după procesul de autocurățare, lumina de autocurățare și lumina roșie intermitentă se vor stinge. Funcția de autocurățare nu poate fi utilizată dacă scoateți din priză/închideți produsul din priză sau dacă scoateți produsul din stația de depozitare și îl puneți din nou pe stația sa.



Atunci când este conectat din nou la priză în zilele următoare, dacă produsul se află pe stația de depozitare, lumina de autocurățare va clipi, iar procesul poate începe cu etapele de mai sus.

4 Funcționarea



Atunci când este reconectat în ziua următoare și produsul se află pe stația de depozitare, lumina de autocurățare va clipi. Produsul nu trebuie să fie curățat din nou. Acesta poate fi utilizat din nou în mod regulat dacă este scos din stația de depozitare.

4.4. Curățarea rezervorului de murdărie



Etapa 1:

Apăsați pentru a scoate rezervorul de murdărie.

Etapa 2:

Scoateți capacul rezervorului de murdărie.

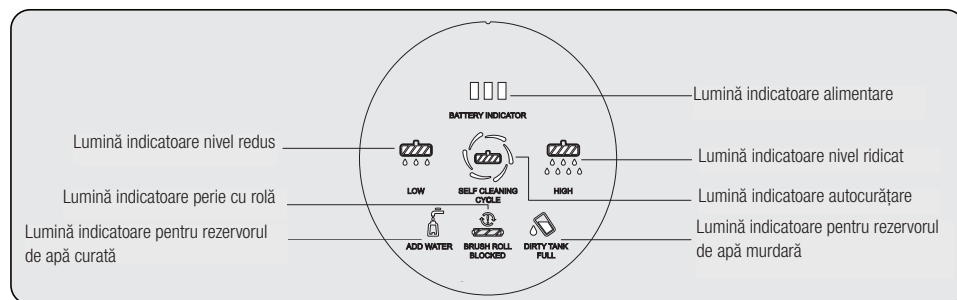
Vă rugăm să turnați reziduurile umede și să clătiți rezervorul.

Etapa 3:

Glisați pentru a deschide capacul și evacuați deșeurile uscate.

4 Funcționarea

4.4 Ghid de indicații



Lumină indicator nivel:

Lumina va rămâne aprinsă în alb atunci când este activată funcția de nivel ridicat/reduc.

Lumină indicator perie cu role:

Atunci când peria cu role este blocată, lumina roșie care clipește de 3 ori va rămâne aprinsă; Notă Vă rugăm să curățați peria cu role la timp după blocare, iar aceasta poate fi utilizată în mod normal după curățare.

Lumină indicator alimentare:

Lumina va rămâne aprinsă în albastru atunci când este conectat cablul de alimentare.

Lumină indicatoare autocurățare:

După curățare, puneți aparatul înapoi în stația de depozitare și porniți-l, indicatorul luminos clipește în alb, indicând utilizarea funcției de autocurățare.

Lumină indicatoare rezervor murdărie:

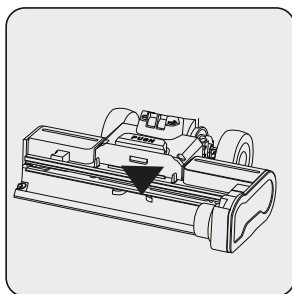
Când rezervorul de apă murdară este plin, alarma roșie clipește de 3 ori, apoi rămâne aprinsă în mod constant.

Lumină indicatoare pentru rezervorul de apă curată:

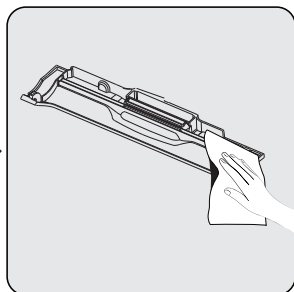
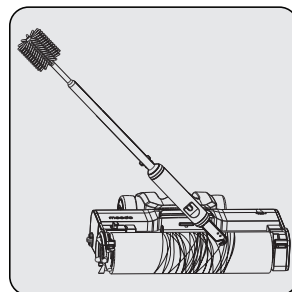
Atunci când rezervorul de apă curată nu mai are apă. Lumina roșie a alarmei clipește de 3 ori și apoi rămâne aprinsă.

5 Curățarea și întreținerea

5.1 Curățarea periei



AVERTIZARE: Când curățați zona indicată a periei, vă rugăm să folosiți o perie de curățare și să evitați să o curățați cu mâinile. Este posibil să vă doară degetele.



Se recomandă curățarea în profunzime a periei cu rolă după patru-cinci utilizări. Pentru a evita înfășurarea părului pe perie, vă rugăm să folosiți peria de curățare multifuncțională. Se recomandă să așezați peria cu rolă într-un loc aerisit pentru a se usca.

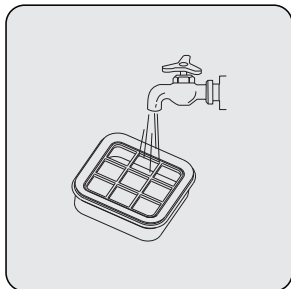
Vă rugăm să clătiți capacul periei cu rolă atunci când este cazul



Pentru o utilizare mai bună, se recomandă înlocuirea periei cu rolă la fiecare 2-3 luni (în funcție de frecvența zilnică de utilizare).

5 Curățarea și întreținerea

5.2 Curățarea filtrului



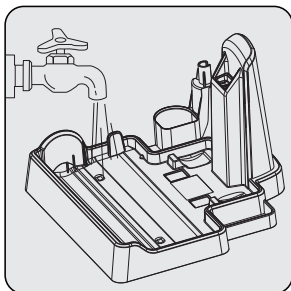
Pentru o utilizare mai bună, se recomandă înlocuirea periei cu rolă la fiecare 2-3 luni (în funcție de frecvența zilnică de utilizare).

Vă rugăm să scoateți filtrul și să îl clătiți pentru a evita blocarea orificiului de evacuare a aerului.



Pentru o utilizare mai bună, se recomandă înlocuirea filtrului la fiecare 2-3 luni (în funcție de frecvența zilnică de utilizare).

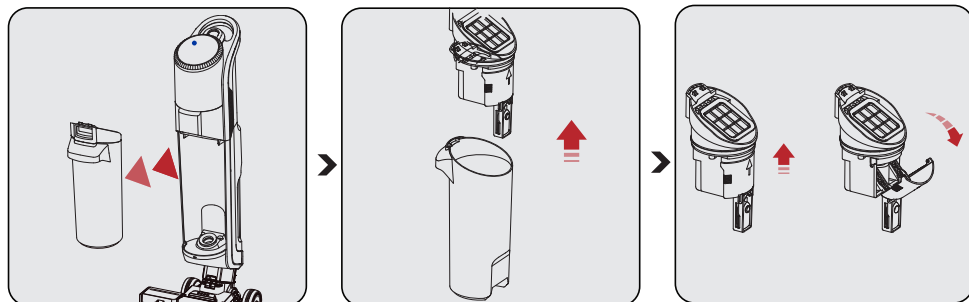
5.3 Curățarea stației de depozitare



Vă rugăm să curățați suprafața stației de depozitare cu apă curată după fiecare autocurățare.

5 Curățarea și întreținerea

5.4 Ghid de înlocuire a filtrului



Pentru a preveni blocarea orificiului de evacuare a aburului cauzată de calitatea dură a apei, acest aparat are încorporat un filtru schimbător de ioni. Cu ajutorul metodei de schimb de ioni, înlocuirea eficientă a apei cu calciu, magneziu și alte molecule de apă dură, dedurizarea apei. Vă rugăm să scoateți rezervorul de apă și să înlocuiți filtrul.



Pentru o utilizare mai bună, se recomandă înlocuirea filtrului la fiecare 2-3 luni (în funcție de frecvența zilnică de utilizare).

6 Probleme și remedieri

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Produsul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este complet introdus în priză	Introduceți bine cablul în priză
	Peria cu role este blocată	Reporniți după ce ați curățat peria cu rolă
	Rezervor murdărie plin	Curățați rezervorul și puneți-l la loc pentru a reporni
Aspirație slăbită	Peria este încurcată cu păr și alte obiecte	Curățați peria și puneți-o la loc pentru a reporni.
	După eliminarea condițiilor de mai sus, situația nu se schimbă	Vă rugăm să contactați service-ul nostru post-vânzare pentru mentenanță
Zgomot anormal în timpul funcționării	Orificiul produsului de aspirare a prafului este blocat	Reporniți după ce ați curățat portul de aspirare a prafului
	După eliminarea condițiilor de mai sus, situația nu se schimbă	Vă rugăm să contactați echipa noastră de asistență post vânzare pentru mentenanță



ATENȚIE: Dacă produsul nu poate funcționa în mod normal în conformitate cu pașii de mai sus, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service post-vânzare pentru asistență.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Aspirator

☐ Fier /Stație de călcat

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare",
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021 (vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și Încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acestora până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești,
Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail:
service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center). Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea 'Protecția datelor personale', accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Najpre pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali proizvod Beko kompanije. Želimo da postignete optimalnu efikasnost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden uz primenu vrhunske tehnologije. Obavezno je pročitati i potpuno razumeti ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju pre upotrebe, i isti čuvati za naknadne upute. Ne odvajajte ovaj vodič od jedinice ako želite da je predate nekom drugom licu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija datim ovde i sledite uputstva.

Simboli i njihova značenja

Dole navedeni simboli su upotrebljeni u ovom vodiču:



Važne informacije i preporuke u vezi s korišćenjem uređaja.



OPREZ: Upozorenja na lične povrede ili oštećenje imovine.



Klasa zaštite od strujnog udara.

1.1 Opšta bezbednost

Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili povreda, sledite ove zahteve:

Deca mlađa od 8 godina ne bi smela da koriste ovaj proizvod. Odrasli sa invaliditetom, mentalnim oboljenjima ili nedostatkom senzornog iskustva i znanja treba da koriste ovaj uređaj pravilno i bezbedno pod nadzorom zdravih odraslih lica i moraju da budu svesni potencijalnih rizika. Deca ne bi smela koristiti proizvod sama i ne bi trebala čistiti i održavati proizvod bez nadzora odraslog lica;

- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili primaju instrukcije u vezi sa

upotrebom uređaja od lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost.

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i kabl van dohvata dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok

shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru kako ne bi bio mokar;
- Nemojte uranjati mašinu u vodu ili druge tečnosti;
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama;
- Nemojte koristiti uređaj Ako padne, pokvari se ili padne u vodu, pošaljite uređaj u ovlašćeni servisni centar na popravku;
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni;
- Pažljivo izvucite kabl;
- Nemojte oštetiti kabl za napajanje: Nemojte podizati uređaj sa kablom za napajanje, stezati kabl za napajanje, niti povlačiti

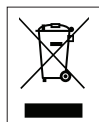
kabl za napajanje do oštre ivice ili ugla. Nemojte koristiti uređaj preko kabla za napajanje. Držite kablove dalje od zagrejanih površina;

- Nemojte koristiti produžne kablove. Utikač treba direktno ukopčati u utičnicu;
- Nemojte blokirati ulaz u uređaj kako biste izbegli ograničavanje protoka vazduha;
- Nemojte koristiti uređaj kada je ulaz blokiran;
- Držite kosu, široku odeću, prste ili bilo koji deo tela dalje od ulaza kako biste izbegli rizik od opasnosti;
- Nemojte čistiti ništa što gori ili dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo;
- Nemojte čistiti zapaljive supstance, kao što su tečnost za upaljač, benzin ili kerozin, ili u slučaju eksplozivne tečnosti ili pare;

- Nemojte čistiti boje, razređivače boje, neke materijale otporne na moljce ili pare koje oslobađaju zapaljive prašine ili druge eksplozivne ili otrovne pare;
- Ne čistite nikakve otrovne tvari, kao što su hlorigas, amonijak, sredstvo za cevi ili benzin;
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu koja nije navedena u ovom priručniku;
- Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač. Upotreba delova koje nije isporučio ili prodao proizvođač može uzrokovati požar, strujni udar ili povredu;
- Koristite službeni kabl za napajanje;
- Izbegavajte prašinu, dlačice, dlake i druge materijale koji nakupljaju ulaz;
- Pažljivo očistite stepenike;
- Ako je adapter oštećen, mora ga zameniti službeno odeljenje za održavanje proizvođača;
- Vodite računa da pravilno postavite rezervoar za vodu i rolnu četke;
- Nemojte koristiti ili čuvati uređaj u neprikladnim uslovima, kao što su visoka temperatura ili niska vlažnost. Čuvajte uređaj na ventilisanom mestu kako biste izbegli direktnu sunčevu svetlost;
- Držite decu podalje od uređaja kada je uređaj uključen ili se hladi;

- Nemojte čistiti kožu, navoštene nameštaj ili podove, sintetička vlakna, somot ili druge osetljive materijale i materijale osetljive na paru;
- Držite prste, kosu i široku odeću od pokretnih delova i otvora dok koristite proizvod.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- - Ako dođe do oštećenja kabla za napajanje, mora ga zameniti proizvođač ili njegov predstavnik ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegla opasnost.
- Motorna glava za čišćenje za usisavanje vode.
- **UPOZORENJE:** Da napunite bateriju, koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje ZD024M220100EU koja se isporučuje sa ovim uređajem.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada



Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni aparat mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u vraćanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Informacije o pakovanju



Ambalaža proizvoda je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisom. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

1.4 Istrošene baterije



Ovaj simbol na punjivoj bateriji/ baterijama ili na ambalaži označava da se punjiva baterija/baterije ne sme odlagati zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Za određene punjive baterije / baterije, ovaj simbol može biti dopunjen hemijskim simbolom. Simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) se navedeni ako punjive baterije / baterije sadrže više od 0,0005% žive ili više od 0,004% olova.

Punjive baterije / baterije, uključujući one koje ne sadrže teške metale, ne smeju se odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Korišćene baterije uvek odlažite u skladu sa lokalnim ekološkim propisima. Raspitajte se o važećim propisima o odlaganju otpada u vašem prebivalištu.

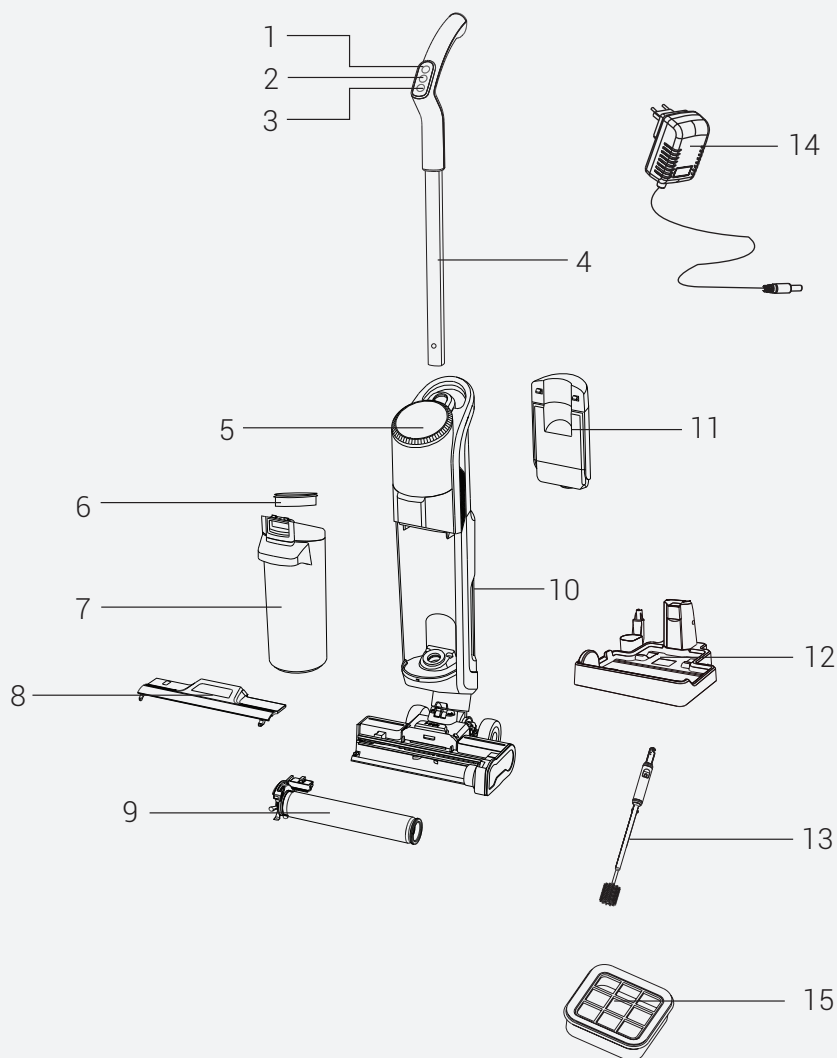
1.5 Radnje koje treba preduzeti za uštedu energije

- Kako biste izbegli suvišnu potrošnju energije dok koristite uređaj, podesite nivoe brzine uskladu sa podom koji čistite.
- U normalnim uslovima, niske brzine se koriste za čišćenje tvrdih podova, zavesa i sofa, a visoke brzine se koriste za čišćenje tepiha.

1.6 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2 Pregled



2 Pregled

2.1 Kontrole i komponente

1. Dugme za mod podešavanja količine vode
2. Dugme za uključivanje-isključivanje
3. Dugme za aktiviranje samočišćenja
4. Ručka
5. LED ekran + Samočišteći na dodir
6. Cedilo prljavog rezervoara
7. Prljavi rezervoar
8. Poklopac valjka četke
9. Valjak četke
10. Komponenta četke za pod
11. Rezervoar za svežu vodu

2.2 Tehnički podaci

Nominalna ulazna snaga : 250 W

Ulazna jačina: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,8 A

Vodootporan: IPX 4

Izlaz: 22,0 V 1,0 A

Period punjenja: 4-5 sati

Period rada maksimalnom snagom: 16 min

Period rada srednjom snagom: 25 min

2.3 Karakteristike proizvoda

Ovaj uređaj sadrži tri funkcije: Usisavanje; Čišćenje i samočišćenje.

Kapacitet rezervoara za svežu vodu: 740 ml

Kapacitet rezervoara za prljavu vodu: 500 ml

Parametar spoljnog napajanja

Proizvođač: E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identifikator modela:
ZD024M220100EU

Ulazni napon: 100-240 V AC

Ulazna frekvencija: 50/60 Hz

Ulazna struja: 0,8A

Vrednosti date na uređaju ili pratećoj dokumentaciji su laboratorijska očitavanja u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od korišćenja i ambijentalnih uslova.

Izlazni napon: 22 V DC

Izlazna struja: 1,0 A

Izlazna snaga: 22,0W

Prosečna aktivna efikasnost: 88,25%

Efikasnost pri malom opterećenju (10 %) 84,57%

Potrošnja struje bez opterećenja: 0,08W

2.3.1 Čišćenje podnih površina

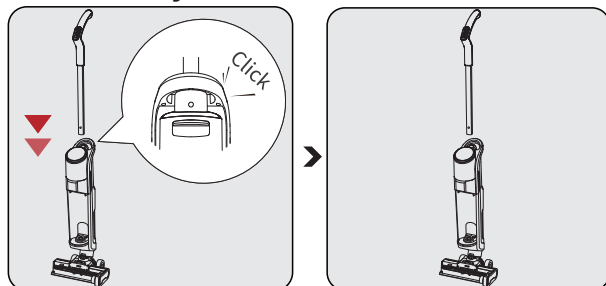
Proizvod je opremljen rezervoarom za svežu vodu, rezervoarom za prljavštinu, valjkom četke, motorima i drugim funkcionalnim modulima. Voda pumpa na valjak četke, a motor ga pokreće tako da se okreće velikom brzinom kako bi očistio površine. Nakon čišćenja, prljavština se recikluje u rezervoar za prljavštinu uz pomoć usisnog motora. Tokom procesa čišćenja, funkcija prskanja vode može se isključiti u skladu sa zahtevima čišćenja kako bi se postigla i suva i mokra upotreba.

2.4 Predstavljanje proizvoda

- **MODE** Dugme za promenu moda: Kada je mašina uključena, zadato raspršivanje vode je malo, a modovi prebacivanja su sledeći: Mala poluga za prskanje vode (mala poluga za usisavanje)
 - Velika poluga za prskanje vode (velika poluga za usisavanje)
 - Prskanje vode (velika poluga za usisavanje)
- **ON** Dugme za uključivanje/isključivanje: Nagnite proizvod u isključenom stanju. Pritisnite dugme za napajanje da pokrenete mašinu i ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da isključite mašinu.
- **SC** Dugme za samočišćenje: Nakon čišćenja, postavite mašinu na stanicu za skladištenje i pritisnite dugme za samočišćenje dok se puni.

3 Instalacija

3.1 Instalacija ručke

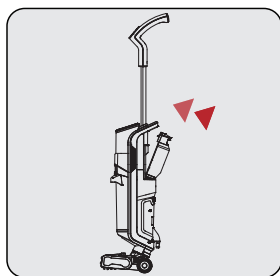


Umetnite ručku u telo vertikalno.

Sastavljanje će završiti nakon što se čuje „klik“.

		Da biste uklonili ručku, pritisnite izbočinu na dnu ručke i povucite je prema gore.
--	--	--

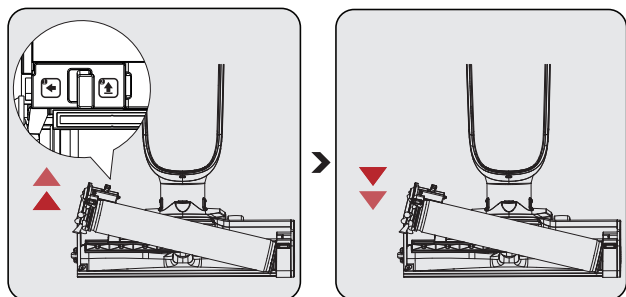
3.2 Instalacija rezervoara za čistu vodu



Ugradite rezervoar sveže vode u odgovarajući položaj. Sastavljanje će završiti nakon što se čuje „klik“.

3 Instalacija

3.3 Instalacija alata sa četkom



Uklanjanje:

Otključajte valjak četke pritiskom na dugme levo i izvlačenjem valjka četke prema gore.

Instalacija:

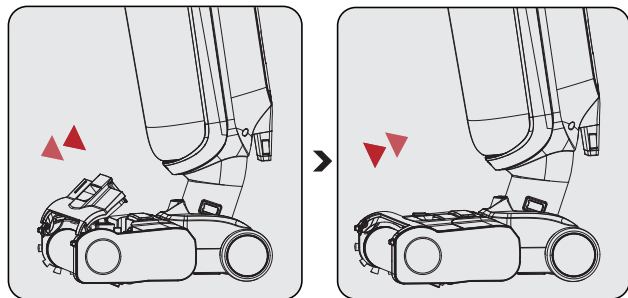
Postavite valjak četke na osovinu desnog točka i pritisnite četku valjka prema dole. Dugme za otključavanje valjka četke opremljeno je kopčom za pozicionisanje, a montaža je završena kada se čuje "klik".



Kada koristite četku na podu tepiha, preporučuje se da isključite funkciju prskanja vode.

3 Instalacija

3.4 Instalacija poklopca valjka četke



Uklanjanje:

Pritisnite dugme za otpuštanje na gornjem poklopcu četke za pod prstom i povucite prema gore da biste uklonili gornji poklopac četke za pod.

Instalacija:

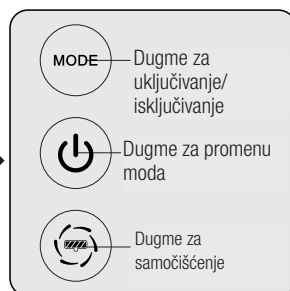
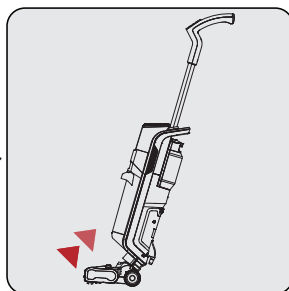
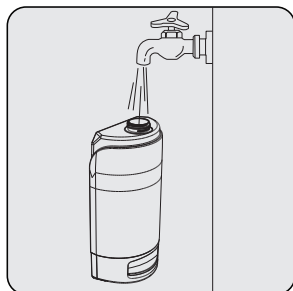
Poravnajte kopču na dnu gornjeg poklopca četke za zemlju sa utorom za karticu, čvrsto pritisnite poklopac i dovršite montažu kada se čuje „klik“.

4 Rad

4.1 Kako se radi



Ako nakon čišćenja ostane voda na podu, preporučuje se korišćenje suvog moda čišćenja vode.



Ponovo punjenje vode:

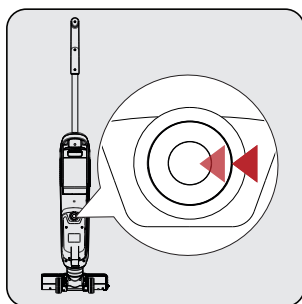
Otvorite rezervoar sveže vode da dodate vodu.

Uključeno:

Nagnite telo aparata i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili funkciju usisavanja, a funkcija raspršivanja vode niskog nivoa automatski će početi u isto vreme.

Prekidač moda:

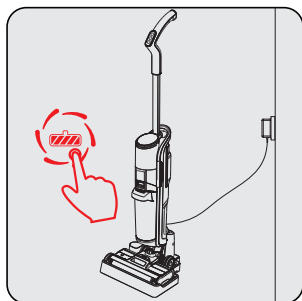
Podesite nivo prskanja vode u skladu sa stvarnim zahtevima za čišćenje.



UPOZORENJE: Ako se dogodi neka neočekivana situacija poput automatskog uključivanja, pritisnite ovo dugme da isključite uređaj.

4 Rad

4.2 Samoočišćenje



Rezervoaru sveže vode treba dovoljno vode za samoočišćenje.

Postavite uređaj na stanicu, uključite i pritisnite prekidač za samoočišćenje neko vreme, mašina će započeti samoočišćenje. Nakon što je samoočišćenje završeno, ispraznite rezervoar za prljavu vodu i izvucite kabl za napajanje.



Nakon samoočišćenja, preporučuje se da se valjak četke osuši na ventilisanom mestu, kako ne bi uticalo na efekat čišćenja za sledeću upotrebu.

4.3 Način rada moda samoočišćenja:

1. Nakon što se čišćenje završi, isključite uređaj i stavite ga na stanicu za skladištenje
2. Dugme za samoočišćenje automatski treperi.
3. Pritisnite dugme za samoočišćenje (belo svetlo je uključeno i ne trepće) i proces će započeti.
4. Proces samoočišćenja će biti završen, a crveno svetlo će treptati.
5. Očistite rezervoar za prljavu vodu.
6. Nakon čišćenja rezervoara za prljavu vodu, crveno svetlo se gasi.
7. Plavi svetlosni prsten će se uključiti.



Ako želite da se proces samoočišćenja ponovi, uzmite uređaj i ponovo ga stavite na stanicu za skladištenje. Navedeni koraci moraju se izvršiti u skladu sa tim.



Ako se uređaj isključi nakon procesa samoočišćenja, lampica samoočišćenja i crveno trepćuće svetlo će se isključiti. Funkcija samoočišćenja se ne može koristiti ako isključite/isključite proizvod ili uzmete proizvod iz skladišne stanice i ponovo ga stavite na stanicu.



Kada se sledećih dana ponovo uključi, ako je proizvod na svojoj stanici za skladištenje, lampica samoočišćenja će treptati, a proces može početi sa gornjim koracima.

4 Rad



Kada se sledećeg dana ponovo priključi i proizvod je na stanici za skladištenje, lampica za samočišćenje će treptati. Proizvod se ne mora ponovo čistiti. Može se ponovo redovno koristiti ako se izvadi iz stanice za skladištenje.

4.4 Čišćenje rezervoara za prljavštinu



Korak 1:

Pritisnite da izvadite rezervoar za prljavštinu.

Korak 2:

Izvadite poklopac rezervoara za prljavštinu.

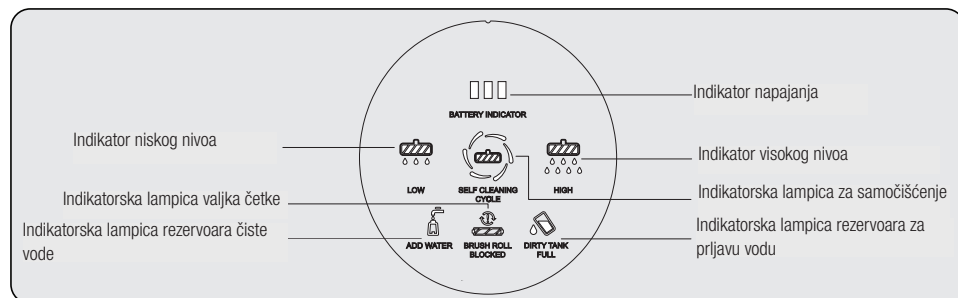
Izlijte mokri otpad i isperite rezervoar.

Korak 3:

Povucite da otvorite poklopac koji se nalazi na poklopcu i izlijte suvi otpad.

4 Rad

4.4 Vodič sa indikacijama



Indikator nivoa:

Svetlo će i dalje svetliti belo kada je uključena funkcija visokog/niskog nivoa.

Indikatorska lampica valjka četke:

Kada je četka za kotrljanje blokirana, crveno svetlo koje treperi 3 puta će biti stalno uključeno; Napomena: očistite valjak četke na vreme nakon blokiranja, jer se nakon čišćenja može normalno koristiti.

Lampica indikatora napajanja:

Lampica i dalje svetli plavo kada je kabl za napajanje uključen.

Indikatorska lampica za samočišćenje:

Nakon čišćenja vratite mašinu na stanicu za skladištenje i uključite napajanje, indikatorska lampica treperi belo, ukazujući na upotrebu funkcije samočišćenja.

Indikatorska lampica rezervoara za prljavštinu

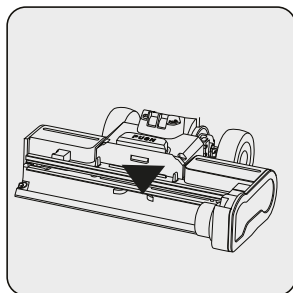
Kada je rezervoar za prljavu vodu pun, crveni alarm treperi 3 puta, a zatim je stalno uključen.

Indikatorska lampica rezervoara čiste vode:

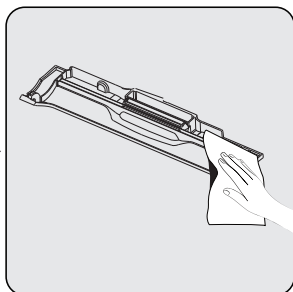
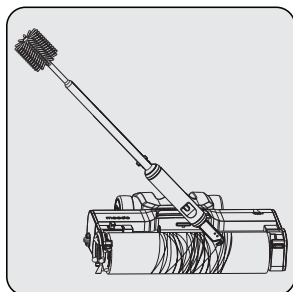
Kada u rezervoaru za čistu vodu nedostaje vode. Crveno svetlo alarma trepće 3 puta, a zatim stalno svetli.

5 Čišćenje i održavanje

5.1 Čišćenje četke



UPOZORENJE: Prilikom čišćenja prikazanog područja četke, koristite četku za čišćenje i izbegavajte da je čistite rukama. Može da povredi prst.



Preporučuje se dubinsko čišćenje valjka četke nakon upotrebe svakih četiri do pet puta. Kako biste izbegli omotavanje dlaka oko valjka četke, koristite višenamensku četku za čišćenje. Preporučljivo je staviti valjak četke na provetreno mesto da se osuši.

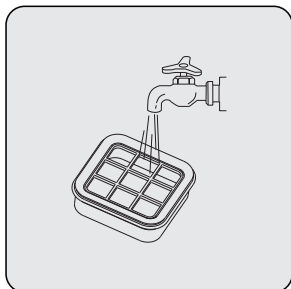
Po potrebi isperite poklopac valjka četke



Za bolje korisničko iskustvo, preporučuje se zamena valjka četke svaka 2-3 meseca (prema dnevnoj učestalosti korišćenja).

5 Čišćenje i održavanje

5.2 Čišćenje filtera



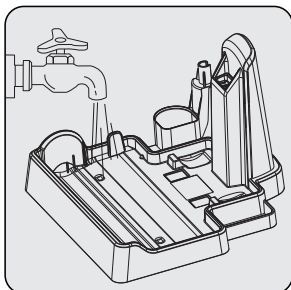
Za bolje korisničko iskustvo, preporučuje se zamena valjka četke svaka 2-3 meseca (prema dnevnoj učestalosti korišćenja).

Izvadite filter i isperite ga kako biste izbegli blokadu izlaza vazduha



Za bolje korisničko iskustvo, preporučuje se zamena filtera svaka 2-3 meseca (prema dnevnoj učestalosti korišćenja).

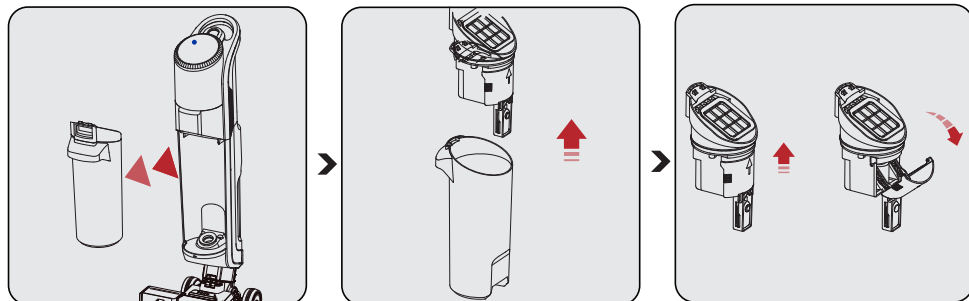
5.3 Čišćenje stanice za skladištenje



Očistite površinu stanice za skladištenje čistom vodom nakon svakog samočišćenja.

5 Čišćenje i održavanje

5.4 Vodič za zamenu filtera



Kako bi se sprečilo začepljenje otvora za paru uzrokovano otvrdnjavanjem vode, ovaj uređaj ima ugrađen filter za jonsku izmenu. Metodom jonske izmene efikasna zamena vode, kalcijuma, magnezijuma i drugih molekula tvrde vode, omekšavanje vode. Izvadite rezervoar za vodu i zamenite filter.



Za bolje korisničko iskustvo, preporučuje se zamena filtera svaka 2-3 meseca (prema dnevnoj učestalosti korišćenja).

6 Problemi i rešenja

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Proizvod ne radi	Kabl za napajanje nije potpuno priključen	Dobro priključite kabl
	Blokiranje valjka četke	Ponovo pokrenite nakon čišćenja valjka četke
	Pun rezervoar za prljavštinu	Očistite rezervoar i vratite ga nazad na ponovno pokretanje
Usis oslabljen	Valjak četke je zapetljan dlakama i drugim predmetima	Očistite valjak četke i vratite za ponovno pokretanje
	Nakon otklanjanja navedenih uslova, situacija ostaje ista	Kontaktirajte našu servisnu službu radi održavanja
Nenormalna buka tokom rada	Otvor za usisavanje prašine na proizvodu je blokiran	Ponovo pokrenite nakon čišćenja otvora za usisavanje prašine
	Nakon otklanjanja navedenih uslova, situacija ostaje ista	Kontaktirajte našu servisnu službu radi održavanja



OPREZ: Ako proizvod ne može normalno raditi u skladu sa navedenim koracima, kontaktirajte našu servisnu službu za pomoć.

Моля, прочетете първо това ръководство!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Веко. Бихме искали да постигнете оптималната ефективност от този висококачествен продукт, произведен с най-съвременната технология. Моля, уверете се, че сте прочели и разбрали това ръководство и допълнителната документация преди употреба и ги запазете за справка в бъдеще. Включете това ръководство с устройството, ако го предавате на някой друг. Спазвайте всички предупреждения и информация посочени тук и следвайте инструкциите.

Символи и техните значения

Тези символи се използват в това ръководство:



Важна информация и съвети за използване на устройството.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения срещу наранявания и имуществени щети.



Клас на защита срещу токов удар.

1.1 Общи правила за безопасност

За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, моля, спазвайте следните изисквания:

Деца под 8 години не трябва да използват този продукт. Възрастни с увреждания, психични заболявания или липса на сензорен опит и знания трябва да използват това устройство правилно и безопасно под наблюдението на нормални възрастни и да са наясно с потенциалните рискове. Децата не трябва да използват продукта сами и не трябва да почистват и поддържат продукта без надзор от възрастен;

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности

или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение. Пазете уреда и храняващия му кабел далеч от деца, помалки от 8 години.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Моля, съхранявайте уреда на закрито, за да избегнете намокряне;
- Моля, не потапяйте машината във вода или други течности;
- Моля, не използвайте уреда с мокри ръце;
- Моля, не използвайте уреда Ако той падне, счупи се или падне във водата, моля, изпратете уреда в оторизиран сервизен център за ремонт;
- Моля, не използвайте уреда, ако хранващият кабел или шепсе-

лът са повредени;

- Моля, издърпайте внимателно кабела;
- Моля, не повреждайте хранващия кабел: Не повдигайте уреда със хранващия кабел, не притискайте хранващия кабел и не дърпайте хранващия кабел към остър ръб или ъгъл. Не използвайте уреда над хранващия кабел. Дръжте кабелите далеч от нагreti повърхности;
- Моля не използвайте удължители. Щепселът трябва да бъде поставен директно в контакта;
- Моля, не блокирайте входа на уреда, за да избегнете ограничаване на въздушния поток;
- Моля, не работете с уреда, когато входът е блокиран;
- Моля, дръжте косата, широките дрехи, пръ-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- стите или която и да е част от тялото далеч от входа, за да избегнете риска от опасност;
- Моля, не почиствайте нишо, което гори или дими, като цигари, кибрит или гореща пепел;
 - Моля, не почиствайте никакви запалими вещества, като течност за запалки, бензин или керосин, или в случай на експлозивна течност или пара;
 - Моля, не почиствайте никаква боя, разрежител за боя, някои устойчиви на молци материали или изпарения, отделени от запалим прах или други експлозивни или токсични изпарения;
 - Моля, не почиствайте никакви токсични вещества, като хлорна белина, амоняк, драга за тръби или бензин;
 - Моля, не използвайте уреда за други цели, които не са посочени в това ръководство;
 - Моля, използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Използването на части, които не са предоставени или продадени от производителя, може да причини пожар, токов удар или нараняване;
 - Моля, използвайте официалния захранващ кабел;
 - Моля, избягвайте натрупването на прах, мъх, косми и други материали във входа;
 - Моля, почистете внимателно стълбите;
 - Ако адаптерът е повреден, той трябва да бъде заменен от официален отдел за поддръжка на производителя;

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Моля, уверете се, че сте инсталирали правилно резервоара за вода и ролката на четката;
- Моля, не работете и не съхранявайте уреда при неподходящи условия като висока температура или ниска влажност. Моля, съхранявайте уреда на проветриво място, за да избегнете пряка слънчева светлина;
- Моля, дръжте децата далеч от уреда, когато уредът е включен или изстива;
- Моля, не почиствайте върху кожа, восъчни мебели или подове, синтетични влакна, кадифе или други уязвими и чувствителни на пара материали;
- Пазете пръстите, косата и широките дрехи от движещи се части и отвори, докато използвате продукта.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Моторизирана почистваща глава за почистване с всмукване на вода.
- **ВНИМАНИЕ:** За целите на презареждане на батерията използвайте само разглобяемия захранващ блок ZD024M220100EU, предоставен с този уред.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

1.2 Съответствие с директивата WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт



Този продукт съответства на Директива WEEE EU (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

1.3 Информация за опаковката



Опаковката на продукта е направена от рециклируеми материали в съответствие с нашето национално законодателство. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

1.4 Отпадъчни батерии



Този символ върху акумулаторните батерии/батерии или върху опаковката показва, че акумулаторната батерия/батерията не може да се изхвърля заедно с обикновените домашни отпадъци. За някои акумулаторни батерии/батерии този символ може да бъде допълнен от химически символ. Символи за живак (Hg) или олово (Pb) се предоставят, ако акумулаторните батерии/батерии съдържат повече от 0,0005 % живак или повече от 0,004 % олово.

Акумулаторните батерии/батерии, включително тези, които не съдържат тежки метали, не могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. Винаги изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните екологични разпоредби. Направете запитвания относно приложимите разпоредби за изхвърляне, където живеете.

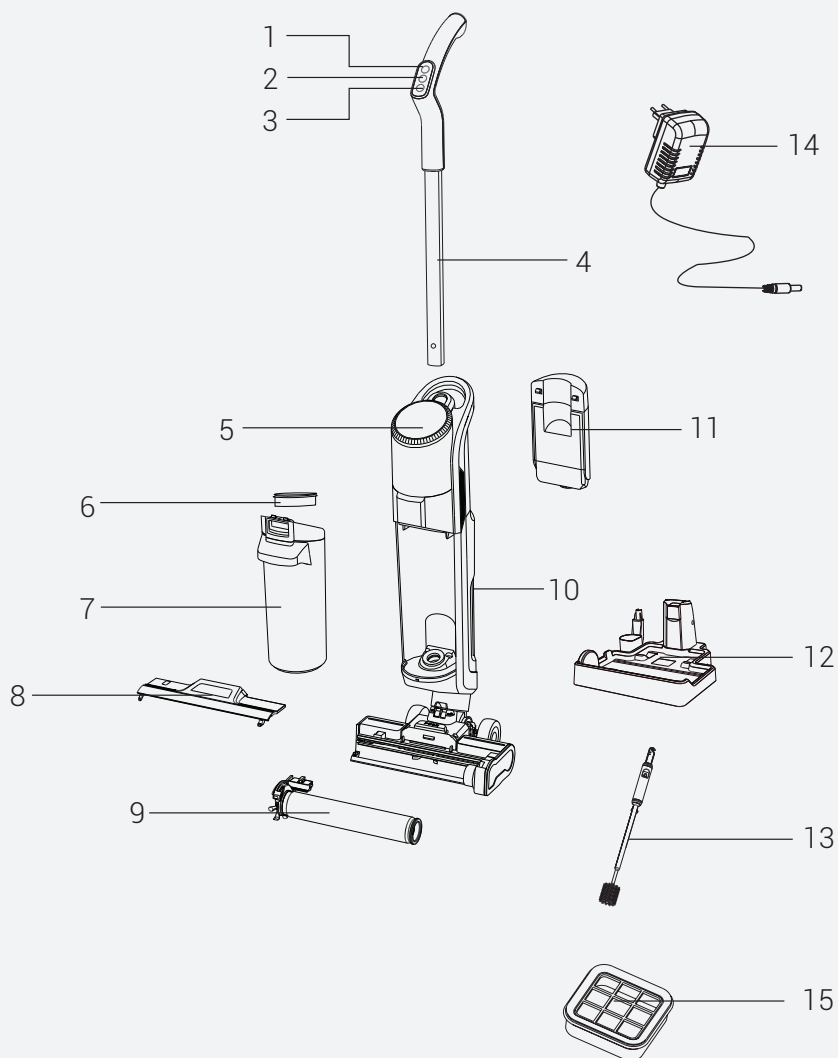
1.5 Действия, които трябва да се предприемат за пестене на енергия

- За да избегнете излишна консумация на енергия, докато използвате устройството, задайте нивата на скорост според пода, който почиствате.
- При нормални условия ниските скорости се използват за почистване на твърди подове, завеси и дивани, а високите скорости се използват за почистване на килими.

1.6 Съответствие с директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на Директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

2 Преглед



2 Преглед

2.1 Органи за управление и компоненти

1. Ролкова четка; бутон за регулиране нивото на водата и оборотите на двигателя
2. Бутон за включване и изключване на дръжката
3. Бутон за почистване на ролкови четки
4. Дръжка
5. Информационен дисплей
6. Резервоар за мръсна вода HEPA 10 филтър
7. Резервоар за мръсна вода
8. Покривало за ролкова четка за почистване на под
9. Покривало за ролкова четка за почистване на под (x2)
10. Превключвател за включване и изключване на задния корпус
11. Резервоар за чиста вода
12. Стойка за зареждане и паркиране
13. Четка за почистване на резервоар за мръсна вода
14. Адаптер за зареждане
15. Резервен филтър HEPA 10

2.2 Технически данни

Номинална входна мощност : 250 W

Вход :
100-240V ~ 50/60 Hz 0,8A

Водоустойчив : IPX 4

Изход : 22.0 Vdc 1.0A

Време за зареждане : 4-5 часа

Работно време под
максимална мощност: 16 минути

Работно време под
минимална мощност: 25 минути

2.3 Спецификации на продукта

Това устройство има три функции: Почистване с прахосмукачка; Моп и Самопочистване.

Капацитет на резервоара за чиста вода: 740 мл

Капацитет на резервоара за мръсна вода: 500 ml

Параметър на външно захранване

Производство

Компания : E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Идентификатор на модела :
ZD024M220100EU

Входно напрежение : 100-240Vac

Входна честота : 50/60Hz

Входен ток : 0,8A

Изходно напрежение : 22.0Vdc

Изходен ток : 1,0 A

Изходяща мощност: 22,0W

Средна активна
ефективност : 88,25%

Ефективност при
ниско натоварване (10%) : 84,57%

Консумация на енергия
без натоварване : 0,08W

- **ВНИМАНИЕ!** Използвайте само вода под 25°. Не използвайте вряща вода.

Стойностите, предоставени с инструмента или придружаващата документация, са лабораторни показания по съответните стандарти. Тези стойности може да се различават в зависимост от работата и условията на околната среда.

2 Преглед

2.3.1 Почистване на подовата повърхност

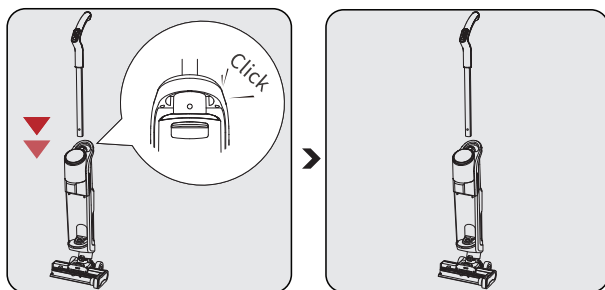
Продуктът е оборудван с резервоар за чиста вода, резервоар за мръсна вода, ролкова четка за почистване на пода, двигатели и други функционални модули. Водата се изпомпва в ролковата четка за почистване на пода, а моторът за почистване на пода я кара да се върти с висока скорост, за да почисти повърхностите. След почистване на пода, мръсната вода се засмуква от смукателния мотор и се изтегля обратно в резервоара за мръсна вода. По време на процеса на почистване на пода нивото на пръскане на вода върху почистващата ролкова четка може да се регулира или отмени.

2.4 Представяне на продукта

- **“MODE” Ролкова четка Бутон за регулиране на нивото на водата и скоростта на двигателя:** Когато машината за почистване на под е включена с бутона за включване/изключване, нивото на водата на ролковата четка за почистване на под и скоростта на засмукване на двигателя работят в минимална позиция. Това се появява на информационния дисплей.
- Когато бутонът MODE се натисне отново, докато продуктът работи в минимален режим, нивото на ролковата четка за почистване на пода и нивото на засмукване на мотора се повишават до максимална позиция. Това се появява на информационния дисплей. При повторно натискане на бутона MODE в максимална позиция; Нивото на водната струя на ролката на информационния екран изчезва. Водната струя е отменена. Когато отмените функцията за пръскане на вода на ролковата четка, тя се използва за извличане на течност от мокрия под, измиване на влажния под чрез почистване и измитане на пода на клима.
- **“” Бутон за включване/изключване на дръжката:** (2) Когато натиснете бутона за включване/изключване на дръжката, продуктът започва да работи при минимални обороти на двигателя и пръскане на вода.
- Докато продуктът работи (2), ако натиснете отново бутона за включване и изключване на дръжката, продуктът се изключва, като работи на висока скорост за около 3 секунди.
- **“” Бутон за почистване на подова ролка:** веднага след като процесът на почистване приключи и паркирате продукта на стойката за зареждане и започнете да зареждате, иконата на ролката за почистване на пода започва да мига на дисплея. (Преди да натиснете бутона за почистване на пода на дръжката (3), изпразнете резервоара за мръсна вода и проверете дали резервоарът за чиста вода е пълен.) Натиснете бутона на ролката за почистване на пода и започнете процеса на почистване на ролката. След като почистването приключи, продуктът ще спре сам, червената светлина ще освети дисплея и иконата ще светне, напомняйки ви да изпразните резервоара за мръсна вода и да го напълните. Тази червена икона ще се изключи, когато изпразните резервоара за мръсна вода и напълните резервоара за чиста вода.

3 Монтаж

3.1 Монтаж на дръжката

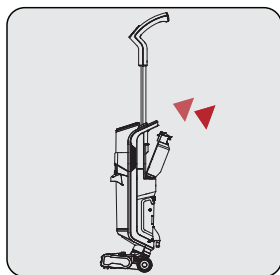


Поставете дръжката вертикално върху корпуса.

Сглобяването ще приключи, след като се чуе "шракване".

		Натиснете езичето под дръжката, за да премахнете дръжката и я издърпайте нагоре.
--	--	---

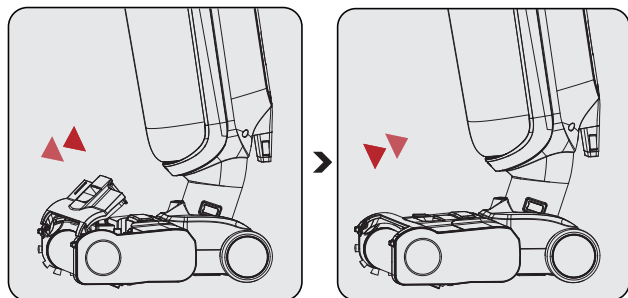
3.2 Монтаж на резервоар за чиста вода



Поставете резервоара за чиста вода на гърба на корпуса. Сглобяването ще приключи, след като се чуе "шракване".

3 Монтаж

3.3 Монтаж на капака на ролкова четка



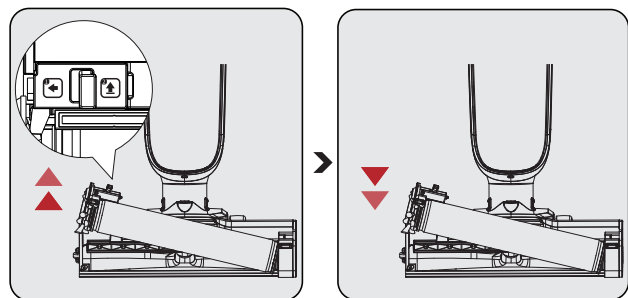
Премахване:

Натиснете бутона за отключване на горния капак на четката за под с пръст и издърпайте нагоре, за да премахнете горния капак на четката за под.

Монтаж:

Поставете зъбците на горния капак в жлебовете пред ролковата четка и натиснете здраво капака. Инсталацията е завършена, когато се чуе "шракване".

3.4 Отстраняване и монтиране на капака на ролкова четка



Премахване:

Отключете ролковата четка, като натиснете левия бутон и издърпате ролковата четка нагоре.

Монтаж:

Поставете ролковата четка върху оста на дясното колело и натиснете ролковата четка надолу. Бутонът за отключване на ролковата четка е снабден с бутон за позициониране и сглобяването е завършено, когато се чуе "шракване".



Когато използвате четката върху килима, се препоръчва да изключите функцията за пръскане с вода.

4 Функциониране

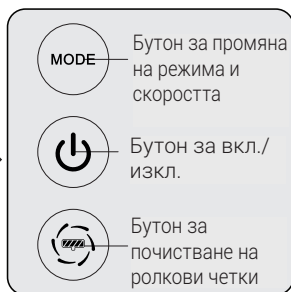
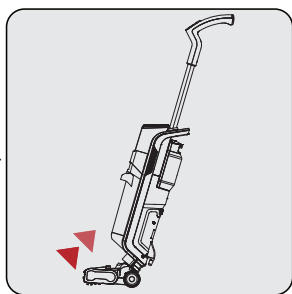
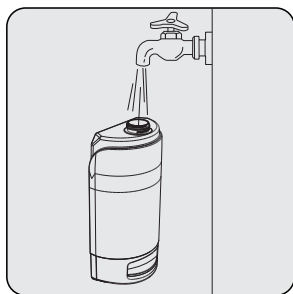
4.1 Как да работите



Ако след почистване на пода е останала вода, препоръчително е да използвате сух режим за почистване на водата.



ВНИМАНИЕ! Използвайте само с препоръчания препарат за слабо разпенване. Просто добавете няколко капки (10 ml) от препоръчания почистващ препарат за подове в резервоара за чиста вода. Ако се появи неочаквано образуване на пяна, количеството препарат трябва да се намали. Образуваната пяна може да намали работата на вашето устройство.



Пълнене на резервоар за чиста вода;

Отворете резервоара за чиста вода, за да добавите вода.

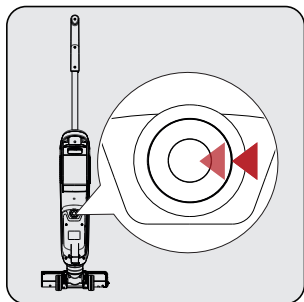
Включване:

Наклонете тялото на устройството към себе си. Натиснете бутона за включване / изключване, за да работите. Продуктът ще започне да работи с двигател и водна струя в минимална позиция.

Превключвател на режима:

Регулирайте нивото на пръскане на вода според действителните нужди за почистване.

4 Функциониране



ВНИМАНИЕ!

Моля, натиснете този бутон, за да изключите устройството в неочаквани ситуации, като например автоматично включване.



ВНИМАНИЕ! Продуктът няма да работи, когато превключвателят за включване/изключване на задната част на тялото не е включен. Уверете се, че този ключ е включен, когато вашият продукт не се управлява от дръжката.



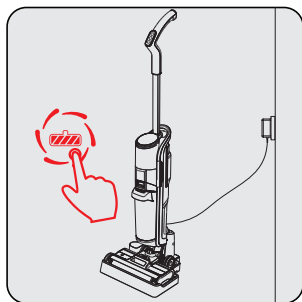
ВНИМАНИЕ! Не накланяйте устройството изцяло, докато водата е в мръсния резервоар по време на употреба. В противен случай може да изтече вода от четката.



Моля, уверете се, че резервоарът за чиста вода е пълен и мръсният контейнер е празен, за да може ролковата четка да се почисти.

4 Функциониране

4.2 Почистване на ролкови четки



Веднага след като процесът на почистване приключи и продуктът е паркиран на стойката за зареждане и започне зареждането, иконата на ролката за почистване на пода започва да мига на дисплея.

(Преди да натиснете бутона за почистване на пода на дръжката (3), проверете дали резервоарът за мръсна вода е празен и резервоарът за чиста вода е пълен.)

Натиснете бутона на ролката за почистване на под на дръжката и започнете процеса на почистване на ролката. След почистването продуктът ще спре сам, червената светлина ще мига на екрана и иконата ще се активира, напомняйки, че резервоарът за мръсна вода трябва да се изпразни и резервоарът за чиста вода трябва да се напълни. Тази червена икона ще се изключи, когато изпразните резервоара за мръсна вода и напълните резервоара за чиста вода.



Когато процесът на почистване с ролкова четка приключи, се препоръчва премахване на ролката за почистване на пода и изсушаването ѝ на проветриво място. Сушенето на ролковата четка предотвратява образуването на миризма върху четката.

4.3 Метод на работа в режим на почистване на ролка:

1. След почистване на пода, моля, изключете устройството и го оставете на стойката за зареждане.
2. Иконата за почистване на ролка започва да мига на дисплея с информация за продукта.
3. Натиснете бутона за почистване на ролката на дръжката (3) за секунда или две, за да стартирате програмата за почистване на ролката.
4. Когато процесът на почистване на ролката приключи, червената икона за изтичане на вода ще се появи на информационния дисплей.
5. Изпразнете резервоара за мръсна вода и почистете филтъра, излизаш от резервоара.
6. След като изпразните резервоара за мръсна вода и напълните резервоара за чиста вода, червената икона на екрана ще изгасне.
7. Синята икона за информация за зареждане на информационния екран ще продължи да свети.

4 Функциониране



Ако искате да повторите процеса на почистване на ролката, повторете стъпки 4.3 в ръководството. Преди да повторите тези стъпки, уверете се, че резервоарът за мръсна вода е празен и резервоарът за чиста вода е пълен.



Ако продуктът бъде изваден от стойката за зареждане по време на стъпката за почистване на ролката или ако адаптерът на стойката за зареждане бъде изключен или захранването е прекъснато, стъпката за почистване на ролката ще приключи в рамките на 15-20 секунди.



При повторно включване през следващите дни, ако продуктът е в станцията за съхранение, лампичката за самопочистване ще мига и процесът може да започне със стъпките по-горе.

4.4 Почистване на резервоара за мръсна вода



Стъпка 1:

Натиснете ключалката на резервоара за мръсна вода, за да извадите резервоара за мръсна вода.

Стъпка 2:

Отстранете резервоара за мръсна вода, като издърпате нагоре филтърната касета hera и поплавъка на резервоара за мръсна вода.

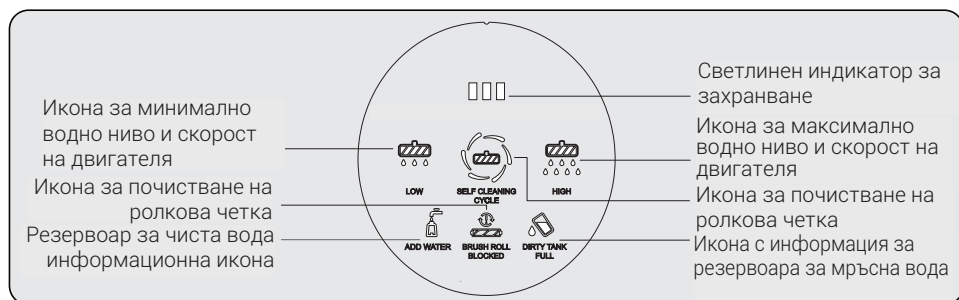
Изпразвайте и почиствайте резервоара за мръсна вода след всяка употреба. Ако няма да го използвате дълго, подсушете резервоара за мръсна вода, за да предотвратите неприятна миризма.

Стъпка 3:

Отворете капака на поплавъка на резервоара за мръсна вода. Тук се натрупват големи частици прах и мръсотия в резервоара за мръсна вода. Почистете го и го поставете в резервоара за мръсна вода.

4 Функциониране

4.5 Информационен дисплей



Светлинен индикатор за нивото на водата и скоростта на двигателя:

Иконата на индикатора за нивото на водата и скоростта на двигателя светва в бяло.

Светлинен индикатор за грешка на ролковата четка:

Той мига три пъти и свети постоянно в червено, когато коса, въже или какъвто и да е предмет му попречи да се върти около ролковата четка. Изключва се, когато причината, която пречи на ролковата четка да се върти, бъде отстранена.

Икона за информация за нивото на зареждане:

Светва в синьо, когато адаптерът за зареждане е включен.

Светлина за почистване на ролкови четки:

След като процесът на почистване на пода приключи, той светва в бяло, когато продуктът е паркиран на стойката за зареждане.

Светлинен индикатор за резервоар за мръсна вода:

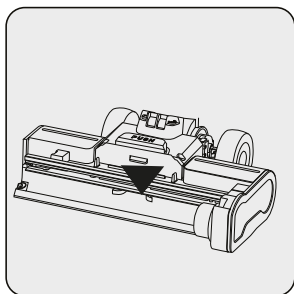
Когато резервоарът за мръсотия е пълен, червената алармена светлина мига три пъти и след това свети постоянно.

Светлинен индикатор на резервоара за чиста вода:

Когато резервоарът за мръсна вода достигне максималното си ниво, той мига 3 пъти и след това свети постоянно в червено. Лампата изгасва, когато резервоарът за мръсна вода се изпразни.

5 Почистване и поддръжка

5.1 Почистване на четката

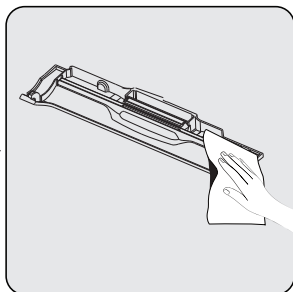
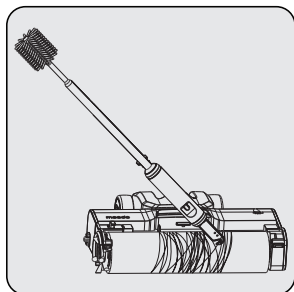


ВНИМАНИЕ!

Когато почиствате показаната зона на четката, моля, използвайте почистваща четка и избягвайте да я почиствате с ръце. Може да нарани пръстите.



ВНИМАНИЕ! След като извадите ролковата четка, използвайте многофункционалната почистваща четка, за да почистите отвора на смукателния път. Избягвайте почистване с голи ръце; може да нараните ръката и пръстите си.

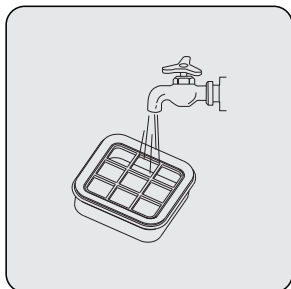


Препоръчва се дълбоко почистване на цилиндъра на ролковата четка на всеки четири или пет употреби. Използвайте многофункционалната почистваща четка, за да отстраните косми и други предмети, заплетени в ролката на четката. След почистване и измиване на ролката с четка, оставете я да изсъхне на добре проветриво място за 24-48 часа. В неизсушените ролкови четки може да се появят неприятни миризми.

Моля, изплакнете капака на ролката с четка, когато е необходимо

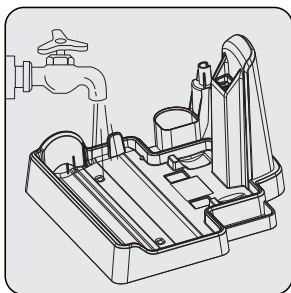
5 Почистване и поддръжка

5.2 Почистване на филтъра



Измийте и подсушете HEPA филтъра, за да предотвратите проникването на въздух.

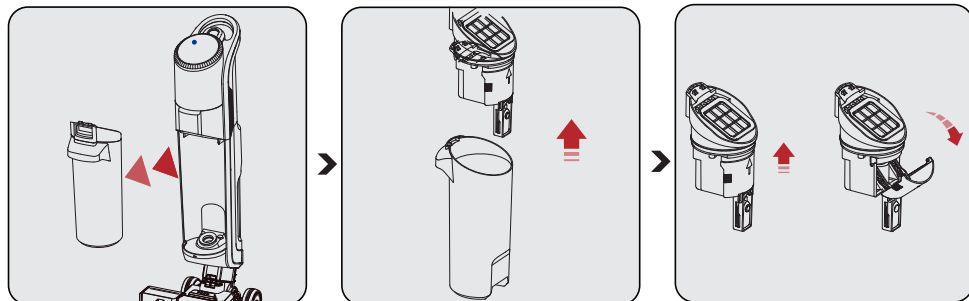
5.3 Почистване на стойката за зареждане



Моля, почистете долната повърхност на стойката за зареждане с чиста вода и я подсушете, ако няма да се използва дълго време след процеса на почистване с ролкова четка. Ако мократа долна повърхност и ролковата четка не са изсушени, това може да причини неприятна миризма.

5 Почистване и поддръжка

5.4 Ръководство за подмяна на филтъра



Натиснете ключалката на резервоара за мръсна вода, за да извадите резервоара за мръсна вода. Извадете резервоара за мръсна вода, като го издърпате към себе си.

Отстранете HEPA филтърната касета на резервоара за мръсна вода и поплавъка на контейнера за мръсна вода, като издърпате нагоре. Изпразнете и почистете резервоара за мръсна вода. Ако няма да го използвате дълго, подсушете резервоара за мръсна вода, за да предотвратите неприятна миризма.

Издърпайте HEPA филтъра. Измийте и подсушете. Отворете капака на поплавъка на резервоара за мръсна вода. Тук се натрупват големи частици прах и мръсотия в резервоара за мръсна вода. Почистете го и го поставете в резервоара за мръсна вода.



За по-добро потребителско изживяване се препоръчва смяна на филтъра на всеки 2-3 месеца (въз основа на честотата на ежедневна употреба).



Почиствайте старателно и подсушавайте филтрите, миешата глава и капака след всяка употреба. Уверете се, че частите са инсталирани правилно. Резервен сух филтър се доставя с вашето устройство за лесна смяна.

6 Проблеми и решения

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Неработеш уред	Захранващият кабел не е включен напълно.	Включете здраво кабела
	Цилиндърът на ролковата четка не се върти.	Рестартирайте след почистване на ролката на четката
	Пълен резервоар за мръсна вода	Рестартиране на чиста ролкова четка.
Отслабено засмукване	Ролката на четката е заплетена с косми и други предмети	Изпразнете и почистете резервоара за мръсна вода и рестартирайте
Ненормален шум по време на работа	Предмети, заплетени в ролковата четка, причиняват шум и блокират четката.	Почистете ролковата четка с многофункционалната четка и рестартирайте.



ВНИМАНИЕ: Ако продуктът не може да работи нормално според горните стъпки, моля, свържете се с нашия отдел за следпродажбено обслужване за помощ.



Поддържайте батерията на продукта напълно заредена, когато не се използва дълго време.

Prvo pročitajte ovaj vodič!

Dragi kupci,

Hvala vam što ste odabrali Beko proizvod. Želimo da postignete optimalnu efikasnost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden uz primjenu vrhunske tehnologije. Obavezno je pročitati i potpuno razumjeti ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe, i isti čuvati za naknadne upute. Ne odvajajte ovaj vodič od jedinice ako želite da je predate nekom drugom licu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija datim ovdje i slijedite upute.

Simboli i njihova značenja

Dolje navedeni simboli su upotrijebljeni u ovom priručniku:



Važne informacije i savjeti o korištenju uređaja.



OPREZ: Upozorenja na lične povrede i oštećenje imovine.



Klasa zaštite od strujnog udara.

1.1 Opšta sigurnost

Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili ozljeda, slijedite ove zahtjeve:

Djeca mlađa od 8 godina ne bi trebalo da koriste ovaj proizvod. Odrasle osobe sa invaliditetom, mentalnim oboljenjima ili nedostatkom čulnog iskustva i znanja treba da koriste ovaj uređaj pravilno i bezbjedno pod nadzorom odraslih osoba bez takvih nedostataka i da budu svjesni potencijalnih rizika. Djeca ne bi trebala koristiti proizvod sama i ne bi trebala čistiti i održavati proizvod bez nadzora odrasle osobe;

- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im date upute o korištenju

uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o bezbjednoj upotrebi uređaja i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu u dobi od 8 godina i više i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina, kao ni osobe sa ograničenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, osim ako su pod nadzorom osobe

1 Važna uputstva za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

koja je odgovorna za njihovu sigurnost i ako su od nje dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog proizvoda. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati aparat bez odgovarajućeg nadzora.

- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru kako ne bi bio mokar;
- Nemojte uranjati aparat u vodu ili neke druge tečnosti;
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama;
- Nemojte koristiti uređaj ako padne, pokvari se ili padne u vodu; pošaljite uređaj u ovlašteni servisni centar na popravak;
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen.
- Pažljivo izvucite kabel;
- Nemojte oštetiti kabel za napajanje: Ne podižite

uređaj sa kabelom za napajanje, ne stežite kabel za napajanje, niti povlačite kabl za napajanje po oštroj ivici ili ćoškovima. Ne koristite aparat preko kabela za napajanje. Držite kabele dalje od zagrijanih površina;

- Nemojte koristiti produžne kabele. Utikač treba direktno utaknuti u utičnicu;
- Ne blokirajte ulaz u uređaj kako biste izbjegli ograničavanje protoka zraka;
- Ne koristite uređaj kada je ulaz blokiran;
- Držite kosu, široku odjeću, prste ili bilo koji dio tijela dalje od ulaza kako biste izbjegli rizik od opasnosti;
- Ne čistite ništa što gori ili dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo;

1 Važna uputstva za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

- Ne čistite zapaljive supstance, kao što su tečnost za upaljač, benzin ili kerozin, ili u slučaju eksplozivne tečnosti ili pare;
- Ne perite boju, razrjeđivač boje, neke materijale otporne na moljce ili isparenja koji oslobađaju zapaljivi prah ili ostale eksplozivne ili otrovne pare;
- Ne čistite nikakve otrovne tvari, kao što su hlor izbjeljivač, amonijak, usisni bager za cijevi ili benzin;
- Ne koristite uređaj u bilo koju drugu svrhu koja nije navedena u ovom priručniku;
- Koristite dodatnu opremu koju preporučuje samo proizvođač. Korištenje dijelova koje nije isporučio ili prodao proizvođač može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu;
- Koristite zvanično predviđeni kabel za napajanje;
- Izbjegavajte prašinu, dlačice, dlake i druge materijale koji nakupljaju ulaz;
- Pažljivo čistite stepenice;
- Ako je adapter oštećen, mora ga zamijeniti službeni odjel za održavanje proizvođača;
- Vodite računa da pravilno postavite rezervoar za vodu i rolo-četku;
- Ne koristite niti čuvajte uređaj u neprikladnim uslovima kao što su visoka temperatura ili niska vlažnost. Čuvajte uređaj na provjetrenom mjestu kako biste izbjegli direktnu sunčevu svjetlost;
- Neka djeca budu podalje od uređaja kada je uređaj uključen ili se hladi;

1 Važna uputstva za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

- Ne čistite kožni namještaj, namještaj ili podove premazane voskom, sintetička vlakna, somot ili druge osjetljive materijale i materijale osjetljive na paru;
- Držite prste, kosu i široku odjeću dalje od pokretnih dijelova i otvora dok koristite proizvod.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov zastupnik ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost od nesreće.
- Motorizirana glava za čišćenje za usisavanje vode.

• **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje ZD024M220100EU isporučenu s ovim uređajem.

1.2 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda



Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).

Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva na kraju vijeka upotrebe. Korišteni aparat mora se vratiti u službeno zbirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za prikupljanje, obratite se lokalnim nadležnim organima ili prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog aparata. Odgovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Informacija o ambalaži



Ambalaža proizvoda je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima. Ne bacajte ambalažu zajedno s domaćim ili drugim otpadom. Odnosite je do sabirnih centara za ambalažu koje su odredile lokalne vlasti.

1 Važna uputstva za sigurnost i zaštitu prirodne sredine

1.4 Iskorištene baterije



Ovaj simbol na punjivim baterijama/ baterijama ili na ambalaži označava da se punjiva baterija/baterija ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom. Za određene punjive baterije/baterije, ovaj simbol može biti dopunjen hemijskim simbolom. Simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) daju se ako punjive baterije/ baterije sadrže više od 0,0005% žive ili više od 0,004% olova.

Punjive baterije/baterije, uključujući i one koje ne sadrže teške metale, ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Iskorištene baterije uvijek odlazite u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša. Raspitajte se koji su propisi o odlaganju otpada važeći u vašem mjestu boravišta.

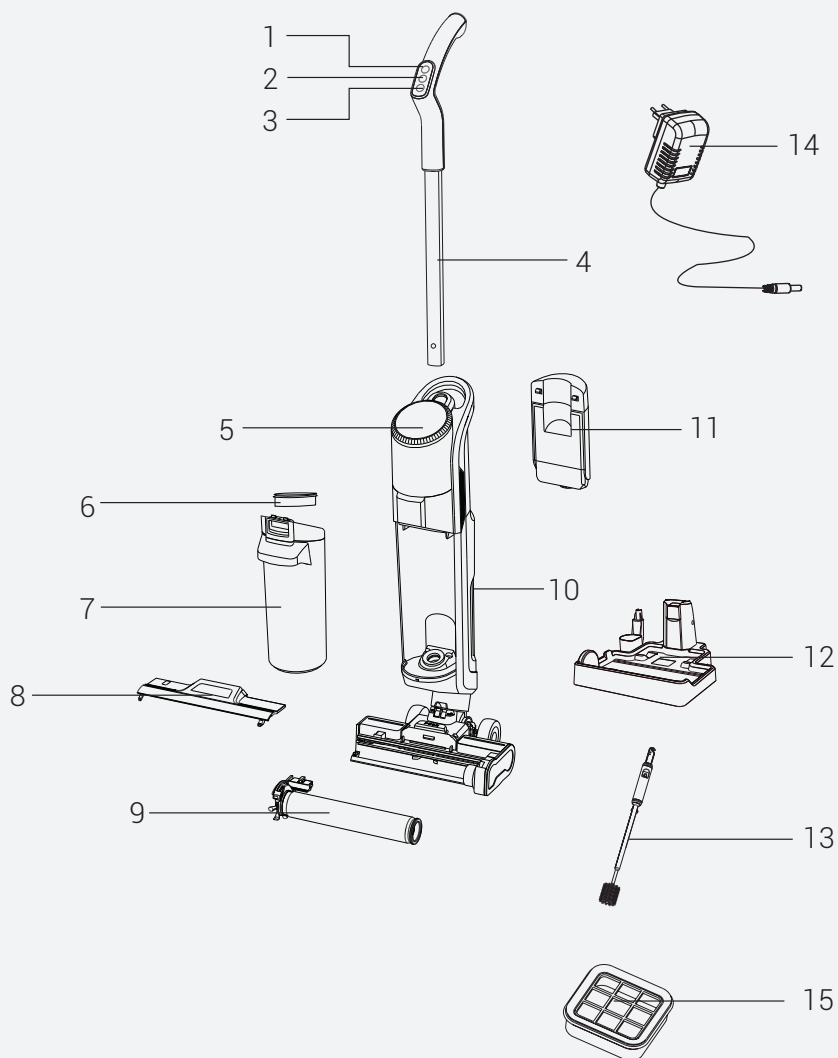
1.5 Radnje koje treba poduzeti za uštedu energije

- Kako biste izbjegli suvišnu potrošnju energije dok koristite uređaj, postavite nivoe brzine prema podu koji čistite.
- U normalnim uslovima, male brzine se koriste za čišćenje tvrdih podova, zavjesa i sofa, a velike brzine se koriste za čišćenje tepiha.

1.6 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2 Prikaz



2 Prikaz

2.1 Kontrole i sastavni dijelovi

1. Rolo-četka; dugme za podešavanje nivoa vode i brzine motora
2. Dugme za uključivanje/isključivanje ručke
3. Dugme za čišćenje rolo-četke
4. Ručka
5. Prikaz informacija
6. Rezervoar za prljavu vodu HEPA 10 filter
7. Rezervoar za prljavu vodu
8. Poklopac rolo-četke za čišćenje poda
9. Poklopac rolo-četke za čišćenje poda (x2)
10. Prekidač za uključivanje i isključivanje stražnjeg kućišta
11. Rezervoar za čistu vodu
12. Stalak za punjenje i parkiranje
13. Četka za čišćenje rezervoara za prljavu vodu
14. Adapter za punjenje
15. Rezervni HEPA 10 filter

2.2 Tehnički podaci

Nazivna ulazna snaga	: 250 W
Ulaz	: 100-240V ~ 50/60 Hz 0.8A
Vodootporna	: IPX 4
Izlaz	: 22,0 Vdc 1,0A
Vrijeme punjenja	: 4-5 sati
Radno vrijeme ispod maksimalne snage	: 16 minuta
Radno vrijeme ispod minimalne snage	: 25 minuta

2.3 Specifikacija proizvoda

Ovaj uređaj ima tri funkcije: Usisavanje; čišćenje i samočišćenje.

Kapacitet rezervoara za čistu vodu: 740 ml

Kapacitet rezervoara za prljavu vodu: 500 ml

Parametar vanjskog napajanja

Proizvođač: E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identifikator modela :
ZD024M220100EU

Ulazni napon : 100-240Vac

Ulazna frekvencija : 50/60Hz

Ulazna struja : 0,8A

Izlazni napon : 22,0Vdc

Izlazna struja : 1,0 A

Izlazna snaga : 22,0W

Prosječna aktivna efikasnost : 88,25%

Učinkovitost pri malom opterećenju (10%) : 84,57%

Potrošnja struje bez opterećenja : 0,08W

• **UPOZORENJE!** Koristite samo vodu koja je ispod 25°. Ne koristite kipuću vodu.

Vrijednosti koje se isporučuju s instrumentom ili pratećom dokumentacijom su laboratorijska očitavanja prema relevantnim standardima. Ove vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o radu i uvjetima okoline.

2 Prikaz

2.3.1 Čišćenje podnih površina

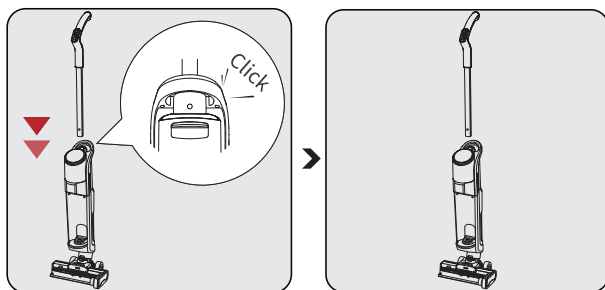
Proizvod je opremljen rezervoarom za čistu vodu, rezervoarom za prljavu vodu, rolo-četkom za čišćenje podova, motorima i ostalim funkcionalnim modulima. Voda se upumpava u rolo-četku za čišćenje podova, a motor za čišćenje podova čini da se vrti velikom brzinom za potrebe čišćenje površina. Nakon čišćenja poda, usisni motor usisava prljavu vodu i vraća je u rezervoar za prljavu vodu. Tokom procesa čišćenja poda, nivo vode koja prska na rolo-četku za čišćenje može se podesiti ili poništiti.

2.4 Uvodni podaci o proizvodu

- **Dugme za podešavanje nivoa vode i brzine motora za rolo-četku "NAČIN RADA" (MODE):** Kada se mašina za čišćenje podova uključi pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje, nivo vode rolo-četke za čišćenje poda i brzina usisavanja motora rade u položaju minimalnog načina rada. Ovo se pojavljuje na informacionom displeju.
- Kada se dugme MODE ponovo pritisne dok proizvod radi u minimalnom načinu rada, nivo rolo-četke za čišćenje poda i nivo usisavanja motora se podižu na maksimalnu poziciju. Ovo se pojavljuje na informacionom displeju. Kada se tipka MODE ponovo pritisne u položaju maksimalnog načina rada; Nivo prskanja vode na rolo-četku na ekranu sa informacijama nestaje. Prskanje vode je otkazano. Kada poništite funkciju prskanja vode rolo-četke, koristi se za izvlačenje tečnosti iz mokrog poda, brisanje vlažnog poda i čišćenje površina prekrivenih tepisima.
- **"" Dugme za uključivanje/isključivanje ručke:** (2) Kada pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje ručke, proizvod počinje da radi na minimalnoj brzini motora i prskanju vode.
- Dok proizvod radi (2), ako ponovo pritisnete dugme za uključivanje-isključivanje, proizvod se isključuje tako što radi velikom brzinom oko 3 sekunde.
- **"" Dugme za početak čišćenja rolo-četkom za čišćenje podova:** čim se proces čišćenja završi i kada proizvod postavite na postolje za punjenje i počnete puniti, ikona rolo-četke za čišćenje podova počinje da treperi na ekranu. (Prije nego što pritisnete dugme za čišćenje poda na ručki (3), ispraznite rezervoar za prljavu vodu i provjerite je li rezervoar za čistu vodu pun.) Pritisnite dugme rolo-četke za čišćenje podova i pokrenite proces čišćenja rolo-četkom. Nakon što je čišćenje završeno, proizvod će se sam zaustaviti, crveno svjetlo će zasvijetliti na ekranu, a ikona će se upaliti, podsjećajući vas da ispraznite spremnik za prljavu vodu i napunite ga čistom. Ova crvena ikona će se isključiti kada ispraznite rezervoar za prljavu vodu i napunite rezervoar za čistu vodu.

3 Instalacija

3.1 Montaža ručke

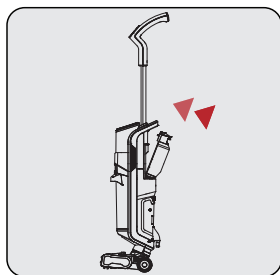


Postavite ručku okomito na kućište.

Sastavljanje će biti završeno nakon što se čuje „klik“.

		Pritisnite jezičak ispod ručke da uklonite ručku i povucite je prema gore.
--	--	---

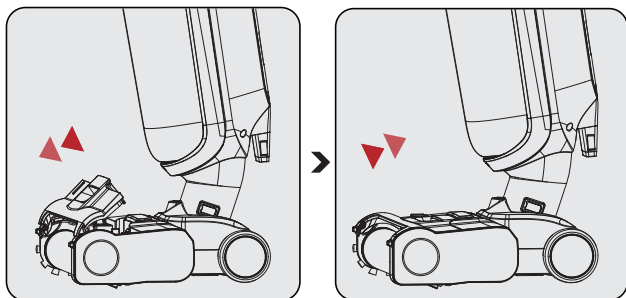
3.2 Montaža rezervoara čiste vode



Postavite rezervoar za čistu vodu na zadnji dio kućišta. Montaža će biti završena nakon što se čuje „klik“.

3 Instalacija

3.3 Instalacija poklopca rolo-četke



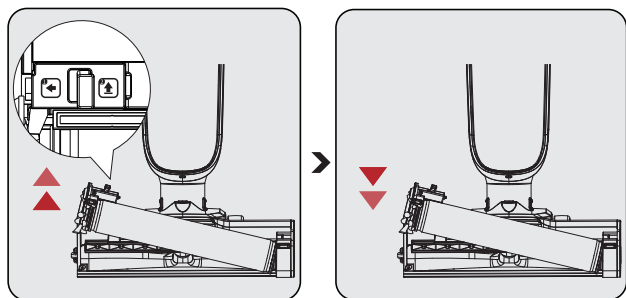
Uklanjanje:

Pritisnite dugme za otključavanje na gornjem poklopcu četke za podove prstom i povucite prema gore da biste uklonili gornji poklopac četke za podove.

Instalacija:

Postavite jezičke gornjeg poklopca u žljebove ispred rolo-četke i čvrsto pritisnite poklopac. Instalacija je završena kada se čuje „klik“.

3.4 Uklanjanje i instalacija poklopca rolo-četke



Uklanjanje:

Otključajte rolo-četku pritiskom na lijevo dugme i povlačenjem rolo-četke prema gore.

Instalacija:

Postavite rolo-četku na desnu osovinu kotača i pritisnite rolo-četku prema dolje. Dugme za otključavanje rolo-četke je opremljeno dugmetom za pozicioniranje, a montaža je gotova kada se čuje „klik“.



Kada koristite četku na tepihu, preporučuje se isključivanje funkcije prskanja vode.

4 Rukovanje

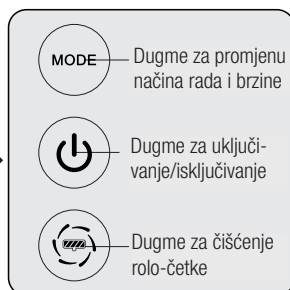
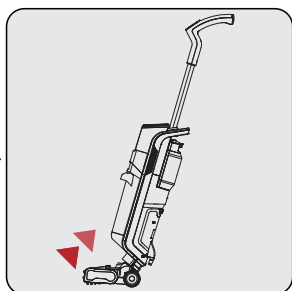
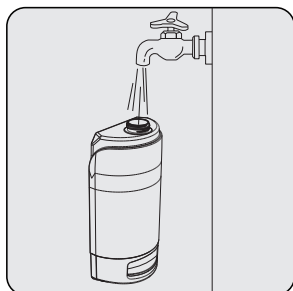
4.1 Način rukovanja



Ako nakon čišćenja ostane voda na podu, preporučuje se korištenje načina rada na suvo za čišćenje vode.



UPOZORENJE! Koristite samo sa preporučenim deterdžentom sa malo pjene. Jednostavno dodajte nekoliko kapi (10 ml) preporučenog sredstva za čišćenje podova u rezervoar za čistu vodu. Ako dođe do neočekivanog stvaranja pjene, količinu deterdženta treba smanjiti. Nastala pjena može smanjiti performanse vašeg uređaja.



Punjenje rezervoara za čistu vodu;

Otvorite rezervoar za čistu vodu da dodate vodu.

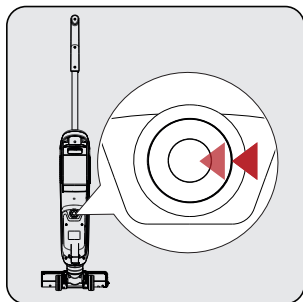
Uključivanje:

Nagnite kućište uređaja prema sebi. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Proizvod će početi raditi s motorom i prskanjem vode u položaju minimalnog režima rada.

Prekidač za odabir načina rada:

Podesite nivo prskanja vode prema stvarnim potrebama čišćenja.

4 Rukovanje



UPOZORENJE! Pritisnite ovo dugme da isključite uređaj u neočekivanim situacijama, kao što je automatsko uključivanje.



UPOZORENJE! Proizvod neće raditi kada prekidač za uključivanje/isključivanje na stražnjoj strani kućišta nije uključen. Uvjerite se da je ovaj prekidač uključen kada se proizvodom ne upravlja sa ručke.

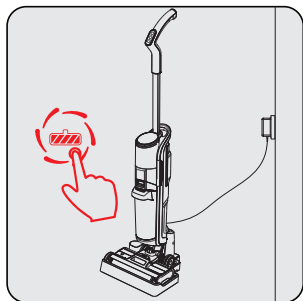


UPOZORENJE! Nemojte potpuno nagnjati uređaj dok ima vode u rezervoaru za prljavu vodu tokom upotrebe. U suprotnom, voda može iscuriti iz dijela četke.



Uvjerite se da je rezervoar za čistu vodu pun i da je rezervoar za prljavu vodu prazan kako bi rolo-četka mogla sama da se očisti.

4.2 Čišćenje rolo-četke



4 Rukovanje

Čim se proces čišćenja završi i proizvod se postavi na postolju za punjenje, a punjenje počne, ikona rolo-četke za čišćenje podova počinje da treperi na ekranu.

(Prije nego što pritisnete dugme za čišćenje poda na ručki (3), provjerite je li rezervoar za prljavu vodu prazan, a rezervoar za čistu vodu pun.)

Pritisnite dugme rolo-četke za čišćenje podova na ručki i pokrenite proces čišćenja rolo-četkom. Nakon čišćenja, proizvod će se sam zaustaviti, na ekranu će treptati crvena lampica, a ikona će se aktivirati, podsećajući da rezervoar za prljavu vodu treba isprazniti, a rezervoar za čistu vodu napuniti.

Ova crvena ikona će se isključiti kada ispraznite rezervoar za prljavu vodu i napunite rezervoar za čistu vodu.



Kada je proces čišćenja rolo-četkom završen, preporučuje se uklanjanje rolo-četke za čišćenje podova i sušenje na ventiliranom mjestu. Sušenje rolo-četke sprječava stvaranje neugodnih mirisa na četki.

4.3 Način rada rolo-četke:

1. Nakon čišćenja poda, isključite uređaj i postavite ga na postolje za punjenje.
2. Ikona rolo-četke za čišćenje počinje da treperi na ekranu sa informacijama o proizvodu.
3. Pritisnite dugme rolo-četke za čišćenje na ručki (3) na sekundu ili dvije da pokrenete program čišćenja rolo-četkom.
4. Kada se završi proces čišćenja rolo-četkom, na informacionom ekranu će se pojaviti crvena ikona za ispuštanje vode.
5. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu i očistite filter koji izlazi iz rezervoara.
6. Nakon što ispraznite rezervoar za prljavu vodu i napunite rezervoar za čistu vodu, crvena ikona na ekranu će se ugasi.
7. Plava ikona informacija o punjenju na informacionom ekranu će nastaviti da svijetli.



Ako želite da ponovite postupak čišćenja rolo-četke, ponovite korake 4.3 u priručniku. Prije ponavljanja ovih koraka, uvjerite se da je rezervoar za prljavu vodu prazan i da je rezervoar za čistu vodu pun.



Ako se proizvod uzme sa postolja za punjenje tokom koraka čišćenja rolo-četke, ili ako je adapter postolja za punjenje isključen ili je struja nestala, korak čišćenja rolo-četke će se završiti u roku od 15-20 sekundi.



Kada se ponovo uključi narednih dana, ako je proizvod na stanici za skladištenje, lampica za samočišćenje će treptati, a proces može započeti gore navedenim koracima.

4 Rukovanje

4.4 Čišćenje rezervoara za prljavu vodu



Korak 1:

Pritisnite zasun rezervoara za prljavu vodu da uklonite rezervoar za prljavu vodu.

Korak 2:

Uklonite rezervoar za prljavu vodu tako što ćete povući kasetu za hepa filter i plovak rezervoara za prljavu vodu.

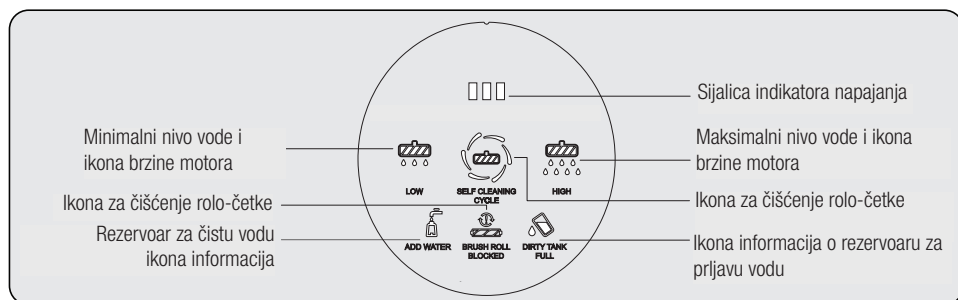
Ispraznite i očistite rezervoar za prljavu vodu nakon svake upotrebe. Ako uređaj ne koristite duži vremenski period, osušite rezervoar za prljavu vodu kako biste spriječili neprijatan miris.

Korak 3:

Otvorite poklopac na plovku rezervoara za prljavu vodu. Ovdje se nakupljaju velike čestice prašine i prljavštine u spremniku za prljavu vodu. Očistite ga i stavite u rezervoar za prljavu vodu.

4 Rukovanje

4.5 Informacioni ekran



Indikator nivoa vode i brzine motora:

Ikona indikatora nivoa vode i broja okretaja motora svijetli bijelom bojom.

Lampica za obavijest o grešci rolo-četke:

Treperi tri puta i stalno je crvena kada kosa, konopac ili bilo koji predmet onemogućuje okretanje oko rolo-četke. Isključuje se kada se otkloni uzrok koji onemogućava okretanje rolo-četke.

Ikona informacija o nivou napunjenosti:

Svijetli plavo kada je adapter za punjenje priključen.

Svjetlo za čišćenje rolo-četke:

Nakon što je proces čišćenja poda završen, svijetli bijelo kada je proizvod postavljen na postolje za punjenje.

Indikatorska lampica rezervoara za prljavu vodu:

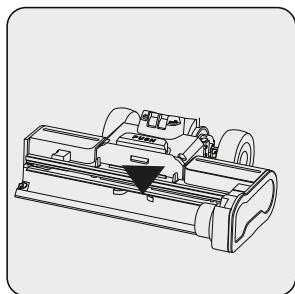
Kada je rezervoar za prljavu vodu pun, crvena lampica alarma treperi tri puta, a zatim se stalno uključuje.

Indikatorska lampica rezervoara za čistu vodu:

Kada rezervoar za čistu vodu dostigne svoj maksimalni nivo, trepće 3 puta, a zatim stalno svijetli crveno. Lampica se gasi kada se rezervoar za čistu vodu isprazni.

5 Čišćenje i održavanje

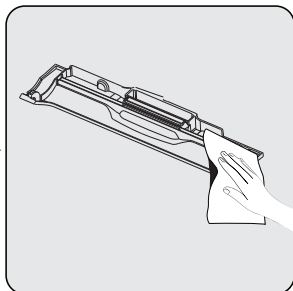
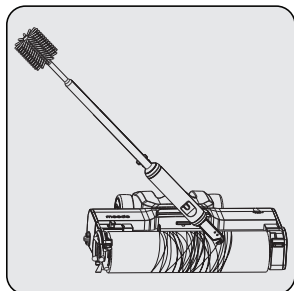
5.1 Čišćenje četke



UPOZORENJE! Kada čistite prikazano područje četke, koristite četku za čišćenje i izbjegavajte je čistiti rukama. Može ozlijediti prste.



UPOZORENJE! Nakon uklanjanja rolo-četke, koristite višenamjensku četku za čišćenje da očistite otvor usisnog puta. Izbjegavajte čišćenje golim rukama; možete ozlijediti ruku i prste.

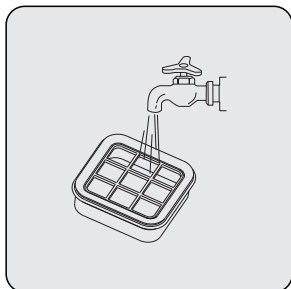


Dubinsko čišćenje cilindra rolo-četke preporučuje se svakih četiri ili pet upotreba. Koristite višenamjensku četku za čišćenje za uklanjanje dlačica i ostalih predmeta zapetljanih u rolo-četku. Nakon čišćenja i pranja rolo-četke ostavite da se osuši u dobro provjetrenom prostoru 24-48 sati. Neugodni mirisi mogu se pojaviti u četkama koje se ne osuše.

Po potrebi isperite poklopac rolo-četke

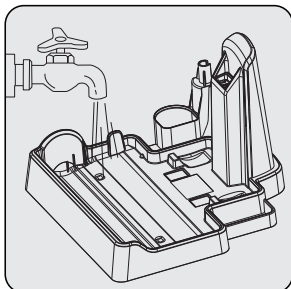
5 Čišćenje i održavanje

5.2 Čišćenje filtera



Operite i osušite HEPA filter kako biste spriječili infiltraciju zraka.

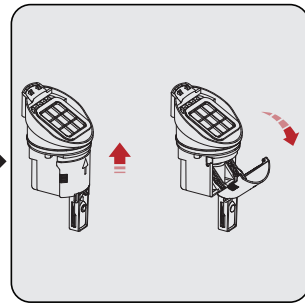
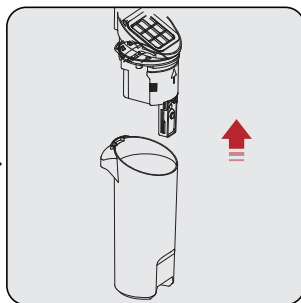
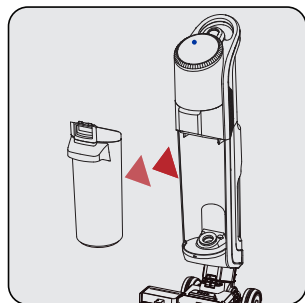
5.3 Čišćenje postolja za punjenje



Očistite donju površinu postolja za punjenje čistom vodom i osušite ga ako se neće koristiti duže vrijeme nakon procesa čišćenja rolo-četkom. Ako se mokra donja površina i rolo-četka ne osuše, to može uzrokovati stvaranje neugodnog mirisa.

5 Čišćenje i održavanje

5.4 Vodič za zamjenu filtera



Pritisnite zasun rezervoara za prljavu vodu da uklonite rezervoar za prljavu vodu. Uklonite rezervoar za prljavu vodu tako što ćete ga povući prema sebi.

Uklonite kasetu HEPA filtera rezervoara za prljavu vodu i plovak rezervoara za prljavu vodu povlačenjem prema gore. Ispraznite i očistite rezervoar za prljavu vodu. Ako uređaj ne koristite duži vremenski period, osušite rezervoar za prljavu vodu kako biste spriječili neprijatan miris.

Izvučite HEPA filter. Operite i osušite.

Otvorite poklopac na plovku rezervoara za prljavu vodu. Ovdje se nakupljaju velike čestice prašine i prljavštine u spremniku za prljavu vodu. Očistite ga i stavite u rezervoar za prljavu vodu.



Za bolje korisničko iskustvo, preporučuje se zamjena filtera svaka 2-3 mjeseca (na osnovu dnevne učestalosti korištenja).



Temeljno očistite i osušite filtere, glavu za pranje i poklopac nakon svake upotrebe. Provjerite jesu li dijelovi pravilno instalirani.

Uz uređaj se isporučuje rezervni suvi filter za laku zamjenu.

6 Problemi i način rješavanja

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Uređaj ne radi	Kabel za napajanje nije u potpunosti priključen.	Čvrsto priključite kabel
	Cilindar rolo-četke se ne okreće.	Ponovo pokrenite nakon čišćenja rolo-četke
	Pun rezervoar za prljavu vodu	Ponovno pokretanje čišćenja rolo-četke.
Slabije usisavanje	U rolo-četku se zapetljala kosa i ostali predmeti	Ispraznite i očistite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite
Neuobičajena buka tokom rada	Predmeti zapetljani u rolo-četku uzrokovali su buku i blokirali četku.	Očistite rolo-četku višenamjenskom četkom i ponovo pokrenite.



OPREZ: Ako proizvod ne može normalno raditi prema gore navedenim koracima, kontaktirajte našu postprodajnu službu za pomoć.



Neka baterija proizvoda bude potpuno napunjena kada se ne koristi duže vrijeme.

Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Beko. Želimo postići optimalnu učinkovitost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekome ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u priručniku:



Važne informacije i savjeti o upotrebi uređaja.



OPREZ: Upozorenje na tjelesnu ozljedu ili oštećenje imovine.



Razred zaštite od strujnog udara.

1.1 Općenite informacije o sigurnosti

Za smanjenje opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljede, pridržavajte se ovih zahtjeva:

Djeca mlađa od 8 godina ne smiju koristiti ovaj proizvod. Odrasle osobe sa smanjenim tjelesnim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima te znanjem mogu ispravno i sigurno koristiti uređaj pod nadzorom te trebaju biti upoznati s potencijalnim opasnostima. Djeca sama ne smiju koristiti proizvod te ga ne smiju čistiti i održavati bez nadzora odrasle osobe.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje

potrebne upute za rad s uređajem.

- Ovim uređajem mogu se koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su navršila 8 godina. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ova uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na si-

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

guran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.

- Uređaj čuvajte u zatvorenom kako se ne bi smočio;
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine;
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama;
- Ne koristite uređaj ako je pao, se slomio ili upao u vodu, odnesite uređaj u ovlašteni postprodajni servisni centar na popravak;
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni;
- Polako izvucite kabel;
- Ne oštećujte strujni kabel: Ne podižite uređaj pomoću strujnog kabela ili ne stežite strujni kabel ili ne povlačite strujni kabel preko oštrog ruba ili kuta. Uređaj ne koristite preko strujnog kabela. Kabele držite dalje od vrućih površina;
- Ne koristite produžne kabele. Utikač treba biti izravno ukopčan u strujnu utičnicu.
- Ne blokirajte otvore na uređaju i tako spriječite ograničavanje protoka zraka;
- Ne rukujte uređajem kada je otvor blokiran;
- Držite kosu, lepršavu odjeću, prste ili druge dijelove tijela dalje od otvora i tako izbjegnite opasnost;
- Ne čistite ništa što gori ili dimi, poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela;
- Ne čistite zapaljive tvari, poput tekućine za upaljače, benzina ili kerozina, ili eksplozivne tekućine ili pare;
- Ne čistite boju, razrjeđivač boje, neke materijale

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- otporne na moljce ili pare koje oslobađaju zapaljivu prašinu ili druge eksplozivne ili otrovne pare;
- Ne čistite nikakve otrovne tvari, kao što su klor izbjeljivač, amonijak, bager za cijevi ili benzin;
 - Ne koristite uređaj u bilo koju drugu svrhu koja nije navedena u ovom priručniku;
 - Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač. Upotreba dijelova koje nije isporučio ili prodao prodavač može izazvati požar, strujni udar ili ozljedu;
 - Koristite odobreni strujni kabel;
 - Izbjegavajte prašinu, vlakna, kosu/dlake i druge materijale koji se mogu nakupiti u otvoru;
 - Pažljivo čistite stepenice;
 - Ako je adapter oštećen mora ga zamijeniti službeni odjel održavanja proizvođača;
 - Pripazite i ispravno postavite spremnik za vodu i okretnu četku;
 - Ne rukujte i ne pohranjujte uređaj u neodgovarajućim uvjetima poput visoke temperature ili niske vlažnosti. Pohranite uređaj u prozračenom prostoru i izbjegnite izravno sunčevo svjetlo;
 - Držite djecu podalje od uređaja kada je uređaj ukopčan u struju ili dok se hladi;
 - Ne čistite kožu, namještaj ili podove premazane voskom, sintetička vlakna, baršun ili druge osjetljive materijale i materijale osjetljive na paru;
 - Prste, kosu i labavu odjeću držite podalje od pomičnih dijelova i otvora prilikom uporabe proizvoda.
 - Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Ako je isporučeni strujni kabel oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, zastupnik ili kvalificirana osoba zbog izbjegavanja opasnosti.
- Motorizirana glava za čišćenje za usisavanje vode.
- **UPOZORENJE:** Za ponovno punjenje baterije upotrijebite samo odvojivu jedinicu napajanja isporučenu ZD024M220100EU s ovim aparatom.

1.2 Sukladnost s Direktivom WEEE i Direktivom o zbrinjavanju otpadnih tvari:



Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (EU WEEE Directive) (2012/19/EU).

Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz kućanstva na kraju vijeka uporabe. Rabljeni uređaj mora se vratiti u službeno, sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Informacije o pakiranju



Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Ambalažni materijal ne zbrinjajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane tijela lokalnih vlasti.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

1.4 Otpadne baterije



Ovaj simbol na punjivim/običnim baterijama ili ambalaži označava da se punjiva/obična baterija ne smije odlagati s uobičajenim komunalnim otpadom. Za određene punjive/obične baterije ovaj simbol može se dopuniti kemijskom oznakom. Oznake žive (Hg) ili olova (Pb) dostupne su ako punjive/obične baterije sadrže više od 0,0005 % žive ili više od 0,004 % olova.

Punjive/obične baterije, uključujući one koje ne sadrže teške metale, ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Uvijek zbrinite iskorištene baterije sukladno lokalnim propisima o zaštiti okoliša. Informirajte se o odgovarajućem načinu zbrinjavanja otpada.

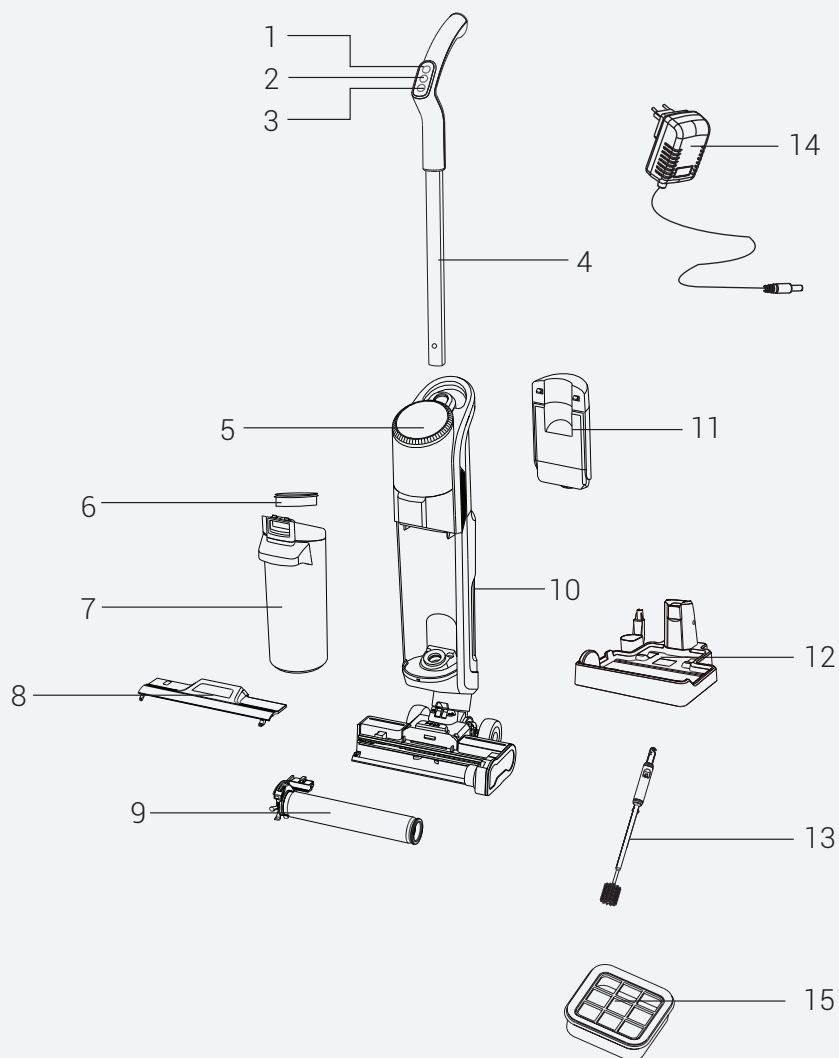
1.5 Postupci koje trebate poduzeti za uštedu energije

- Izbjegnite potrošnju suvišne energije pri likom korištenja uređaja i podesite razinu brzine prema podu koji se čisti.
- U normalnim uvjetima, niža brzina koristi se za čišćenje tvrdih podnih obloga, zavjesa i sofa, a viša brzina se koristi za čišćenje tepiha.

1.6 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Ovaj proizvod je sukladan Direktivi EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

2 Pregled



2 Pregled

2.1 Upravljački elementi i dijelovi

1. Gumb za podešavanje okretne četke, razine vode i brzine motora
2. Gumb uključivanja-isključivanja na ručki
3. Gumb čišćenja okretne četke
4. Ručka
5. Informativni zaslon
6. Spremnik za prljavu vodu HEPA 10 filter
7. Spremnik za prljavu vodu
8. Poklopac okretne četke za čišćenje poda
9. Poklopac okretne četke za čišćenje poda (x2)
10. Prekidač uključivanja/isključivanja na stražnjoj strani kućišta
11. Spremnik za čistu vodu
12. Stalak za izmjenu i odlaganje
13. Četkica za čišćenje spremnika za prljavu vodu
14. Adapter za punjenje
15. Rezervni HEPA 10 filter

2.2 Tehnički podaci

Nominalna ulazna snaga : 250 W

Ulazna snaga :
100-240V ~ 50/60 Hz 0.8A

Vodootpornost : IPX 4

Izlazna snaga : 22.0 Vdc 1.0A

Vrijeme punjenja : 4-5 sati

**Vrijeme rada
s maksimalnom snagom**
: 16 minuta

**Vrijeme rada
s minimalnom snagom** : 25 minuta

2.3 Specifikacije proizvoda

Ovaj uređaj ima tri funkcije: Usisavanje, brisanje poda i samočišćenje.

Kapacitet spremnika za čistu vodu: 740 ml

Kapacitet spremnika za prljavu vodu: 500 ml

Vrijednosti navedene na uređaju ili u popratnoj dokumentaciji su laboratorijska očitavanja u skladu s važećim normama. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno u uvjetima rada i okoliša.

Parametar vanjskog napajanja

Tvrтка

proizvođača : E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identifikator modela :
ZD024M220100EU

Ulazna snaga : 100-240Vac

Ulazna frekvencija : 50/60Hz

Ulazna struja : 0,8A

Izlazni napon : 22.0Vdc

Izlazna struja : 1,0 A

Izlazna snaga : 22,0W

Prosječna

aktivna učinkovitost : 88,25%

Učinkovitost

kod niskog opterećenja (10%): 84,57%

Potrošnja struje

bez opterećenja : 0,08W

• **UPOZORENJE!** Koristite samo vodu hladniju od 25°. Ne koristite vrelu vodu.

2 Pregled

2.3.1 Čišćenje podova

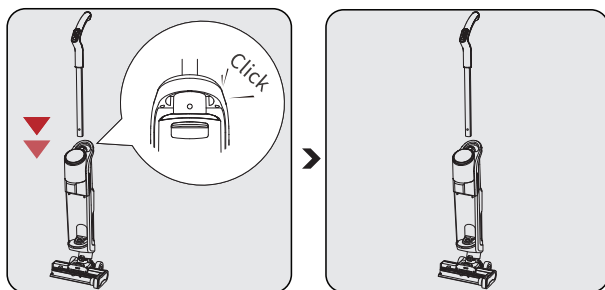
Proizvod je opremljen spremnikom za čistu vodu, spremnikom za prljavu vodu, okruglom četkom, motorima i drugim funkcionalnim modulima. Voda se pumpa u okruglu četku za čišćenje poda, a motor za čišćenje poda je okreće velikom brzinom za čišćenje površina. Nakon čišćenja poda, prljavu vodu usisava usisni motor i povlači je u spremnik za prljavu vodu. Tijekom postupka čišćenja poda, razina prskanja vode na okretnoj četki za čišćenje može se podesiti ili poništiti.

2.4 Predstavljanje proizvoda

- **„MODE“ (način rada) gumb podešavanja brzine motora i razine vode okretne četke:** Kada se uključi uređaj za čišćenje poda pomoću gumba uključivanja/isključivanja, tada je razina vode okretne četke za čišćenje poda i usisna radna brzina motora na minimalnom položaju. Ovo se pojavljuje na informativnom zaslonu.
- Kada ponovno pritisnete gumb MODE (način rada) dok proizvod radi u minimalnom načinu rada, razina okretne četke za čišćenje poda i razina usisa motora rastu do maksimalne razine. Ovo se pojavljuje na informativnom zaslonu. Kada ponovno pritisnete gumb „MODE“ (način rada) u maksimalnom položaju, tada razina prskanja vode okretne četke nestaje sa zaslona. Prskanje vode je poništeno. Kada poništite funkciju prskanja vode okretne četke, koja se koristi za izvlačenje tekućine iz vlažnog poda, očistite vlažni pod brisanjem i očistite tepihe.
- **““ Gumb uključivanja/ isključivanja na ručki:** (2) Kada pritisnete gumb uključivanja-isključivanja na ručki, proizvod počinje raditi pri minimalnoj brzini motora i prskanja vode.
- Dok proizvod radi (2), ako ponovno pritisnete gumb uključivanja-isključivanja na ručki, proizvod će se isključiti radeći na velikoj brzini u roku od 3 sekunde.
- **““ Gumb okrugle četke za čišćenje poda:** čim se postupak čišćenja dovrši, a vi postavite proizvod na postolje punjača i punjenje započne, na zaslonu počinje treperiti ikona okretne četke za čišćenje poda. (Prije pritiskanja gumba za čišćenje poda na ručki (3), ispraznite spremnik za prljavu vodu i provjerite je li spremnik za čistu vodu pun). Pritisnite gumb okretne četke za čišćenje poda i započnite postupak čišćenja. Kada je čišćenje završeno, proizvod će se sam zaustaviti, na zaslonu će svijetliti crveno svjetlo, ikona će zasvijetliti podsjećajući vas da ispraznite spremnik za prljavu vodu i napunite spremnik za čistu vodu. Crvena ikona će prestati svijetliti kada ispraznite spremnik za prljavu vodu i napunite spremnik za čistu vodu

3 Sastavljanje

3.1 Sastavljanje ručke

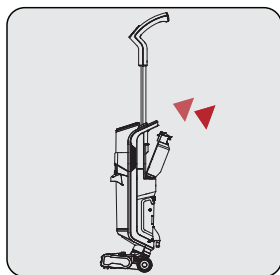


Postavite ručku okomito na kućište.

Sastavljanje će biti gotovo kad čujete zvuk „klik“.

		Pritisnite jezičac ispod ručke i uklonite ručku povlačeći je prema gore.
--	--	---

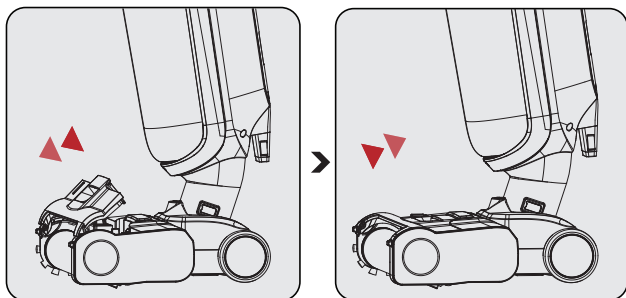
3.2 Postavljanje spremnika za čistu vodu



Spremnik za čistu vodu postavite na stražnji dio kućišta. Sastavljanje će biti gotovo kad čujete zvuk „klik“.

3 Sastavljanje

3.3 Postavljanje poklopca okretna četka



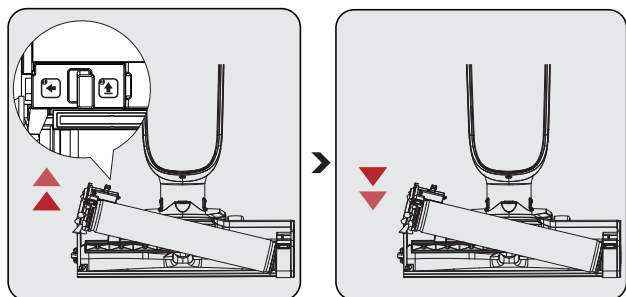
Uklanjanje:

Prstom pritisnite gumb otključavanja na gornjem poklopcu okrugle četke i povucite gore za uklanjanje gornjeg poklopca četke za pod.

Postavljanje:

Postavite jezičce gornjeg poklopca u žljebove na prednjem dijelu okrugle četke i snažno pritisnite poklopac. Postavljanje je gotovo kada čujete zvuk „klik“.

3.4 Uklanjanje i postavljanje poklopca okretna četka



Uklanjanje:

Otključajte okruglu četku pritiskom na lijevu gumb i povucite okruglu četku prema gore.

Postavljanje:

Postavite okruglu četku na desnu osovinu kotača i pritisnite okruglu četku prema dolje. Gumb za otključavanje okrugle četke opremljen je s tipkalom za pozicioniranje, a sastavljanje je završeno kada čujete zvuk „klik“.



Kada četku koristite na tepihu, preporučuje se isključiti funkciju prskanja vode.

4 Rukovanje

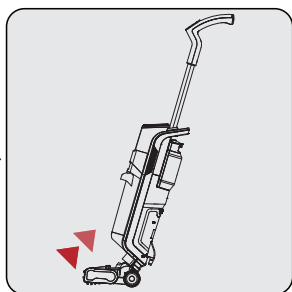
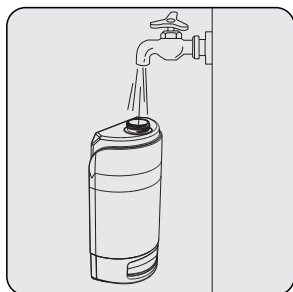
4.1 Kako rukovati uređajem



Ako na podu preostane vode nakon čišćenja, preporučuje se koristiti suhi način rada i očistiti vodu.



UPOZORENJE! Koristite samo preporučeni deterdžent koji se slabo pjeni. Jednostavno dodajte nekoliko kapi (10 ml) preporučenog sredstva za čišćenje poda i očistite spremnik za vodu. Ako se formira neočekivana pjena, tada treba smanjiti količinu deterdženta. Nastala pjena može smanjiti radnu učinkovitost uređaja.



Punjenje spremnika za čistu vodu;

Za dolijevanje vode otvorite spremnik za čistu vodu.

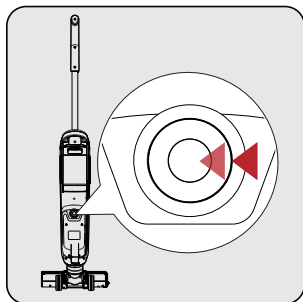
Uključivanje:

Nagnite kućište uređaja prema sebi. Pritisnite gumb uključeno/isključeno za rukovanje uređajem. Proizvod započinje rad tako da su motor i prskanje vodom na minimalnom položaju.

Prebacivanje načina rada:

Podešavanje razine prskanja vode prema stvarnim potrebama čišćenja.

4 Rukovanje



UPOZORENJE! Pritisnite ovaj gumb i isključite uređaj u neočekivanim situacijama, poput automatskog uključivanja.



UPOZORENJE! Proizvod neće raditi kada prekidač uključivanja/isključivanja na stražnjem dijelu kućišta nije uključen. Pripazite je li prekidač uključen kada se proizvodom ne rukuje pomoću ručke.



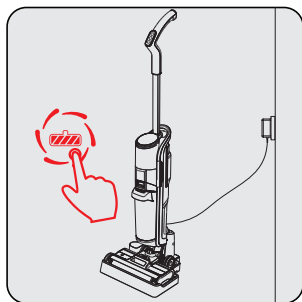
UPOZORENJE! Ne nagnjite uređaj do kraja tijekom upotrebe ako u spremniku za prljavštinu ima vode. U protivnom, voda može iscuriti kroz četku.



Pripazite neka spremnik za čistu vodu bude pun, a spremnika za prljavu vodu prazan tako da se okretna četka može sama očistiti.

4 Rukovanje

4.2 Čišćenje okretne četke



Čim se postupak čišćenja dovrši, a proizvod se nalazi na postolju punjača, započinje punjenje, na zaslonu počinje treperiti ikona okretne četke za čišćenje poda.

(Prije pritiskanja gumba za čišćenje poda na ručki (3), provjerite je li spremnik za prljavu vodu prazan, a spremnik za čistu vodu pun).

Pritisnite gumb okretne četke za čišćenje poda na ručki i započnite postupak čišćenja. Nakon čišćenja, proizvod će se sam zaustaviti, na zaslonu će treperiti crveno svjetlo, ikona će se aktivirati podsjećajući vas kako treba isprazniti spremnik za prljavu vodu, a napuniti spremnik za čistu vodu.

Crvena ikona će prestati svijetliti kada ispraznite spremnik za prljavu vodu i napunite spremnik za čistu vodu



Kada završi postupak čišćenja okretne četke, uklonite okretnu četku za čišćenje poda, preporučuje se osušiti je na dobro prozračenom mjestu. Sušenje okretne četke sprječava stvaranje neugodnog mirisa u četki.

4.3 Korištenje načina rada okretne četke:

1. Nakon čišćenja poda, isključite uređaj i postavite ga na postolje za punjenje.
2. Ikona čišćenja okruglom četkom počinje treperiti na informativnom zaslonu proizvoda.
3. Pritisnite gumb za čišćenje okretnom četkom na ručki (3) na sekundu ili dvije i pokrenite program čišćenja okruglom četkom.
4. Kada završi postupak čišćenja okruglom četkom, crveno svjetlo ikone ispuštanja vode pojavit će se na informativnom zaslonu.
5. Ispraznite spremnik za prljavu vodu i očistite filtar koji viri iz spremnika.
6. Kada ispraznite spremnik za prljavu vodu i napunite spremnik za čistu vodu, tada će crveno svjetlo ikone na zaslonu prestati svijetliti.
7. Plavo svjetlo informativne ikone o punjenju na informativnom zaslonu nastaviti će svijetliti.



Ako želite ponoviti postupak čišćenja s okretnom četkom, tada ponovite korake iz dijela 4.3 navedene u priručniku. Prije ponavljanja ovih koraka, provjerite je li spremnik za prljavu vodu ispražnjen, a spremnik za čistu vodu napunjen.

4 Rukovanje



Ako ste proizvod pomakli s postolja za punjenje tijekom koraka čišćenja s okruglom četkom ili ako je adapter postolja za punjenje iskopčan iz strujne utičnice ili je nestalo struje, tada će korak čišćenja s okruglom četkom završiti u roku od 15-20 sekundi.



Ako se proizvod ponovno ukopča u strujnu utičnicu idućih dana, ako je proizvod na stalku za odlaganje, svjetlo samočišćenja će treperiti i postupak će započeti obavljajući gornje korake.

4.4 Čišćenje spremnika za prljavu vodu



1. korak:

Pritisnite jezičac spremnik za prljavu vodu i uklonite spremnik za prljavu vodu.

2. korak:

Uklonite spremnik za prljavu vodu povlačeći kazetu hepa filtra prema gore i plovak spremnika za prljavu vodu.

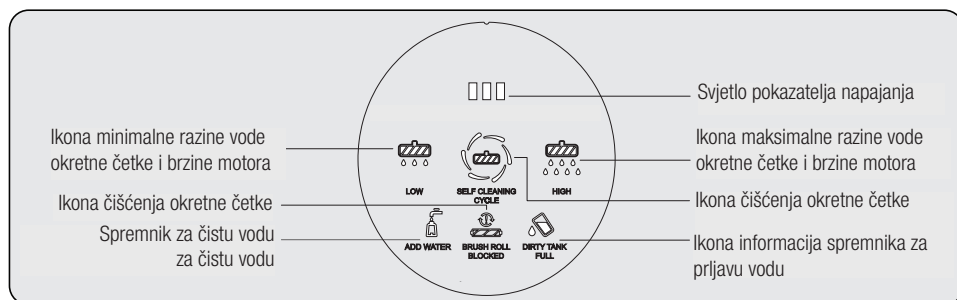
Nakon svake uporabe izvadite i ispraznite spremnik za prljavu vodu. Ako ga ne koristite dugo, osušite spremnik za prljavu vodu i spriječite neugodan miris.

3. korak:

Otvorite poklopac na plovku spremnika za prljavu vodu. Ovdje se nakupljaju velike čestice prašine i prljavštine u spremniku za prljavu vodu. Očistite ga i postavite ga u spremnik za prljavu vodu.

4 Rukovanje

4.5 Informativni zaslon



Svjetlo pokazatelja razine vode i brzine motora:

Ikona pokazatelja razine vode okretne četke i brzine motora svijetli bijelim svjetlom.

Svjetlo upozorenja na pogrešku okretne četke:

Treperi tri puta i počinje neprekidno svijetliti crvenim svjetlom kada kosa/dlake, uže ili drugi predmet sprječava okretanja okretne četke. Prestaje svijetliti kada se problem koji sprječava okretanje okretne četke riješi.

Ikona informacija o razini napunjenosti:

Svijetli plavim svjetlom kada je adapter punjača upkopčan.

Svjetlo čišćenja okretne četke:

Nakon što završi postupak čišćenja poda, svijetli bijelim svjetlom kada je proizvod postavljen na postolje za punjenje.

Svjetlo pokazatelja spremnika za prljavu vodu:

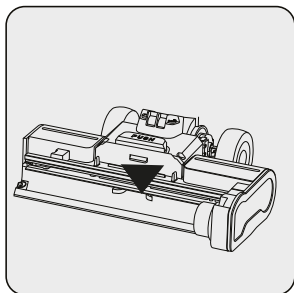
Kada je spremnik za prljavštinu pun, crveno svjetlo upozorenja treperi tri puta i zatim počinje neprekidno svijetliti.

Svjetlo pokazatelja spremnika za čistu vodu:

Kada spremnik za prljavu vodu dosegne svoju maksimalnu razinu, treperi tri puta i počinje neprekidno svijetliti crvenim svjetlom. Svjetlo se isključuje kada se isprazni spremnik za prljavu vodu.

5 Čišćenje i održavanje

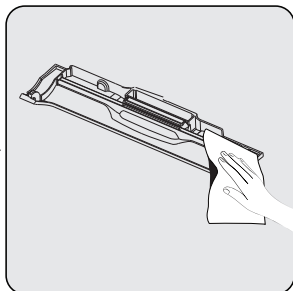
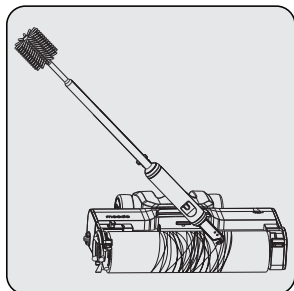
5.1 Čišćenje četke



UPOZORENJE! Prilikom čišćenja prikazanog dijela četke koristite četkicu za čišćenje i izbjegavajte čistiti rukama. Možete ozlijediti prste.



UPOZORENJE! Nakon što uklonite okretnu četku, koristite višenamjensku četku za čišćenje i očistite otvor usisnog puta. Izbjegavajte čistiti golim rukama; možete ozlijediti ruke i prste.

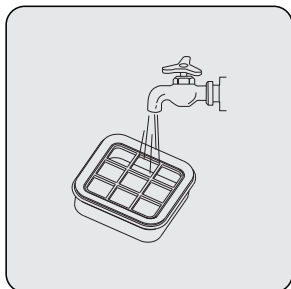


Temeljito čišćenje cilindra okretne četke preporučuje se obaviti nakon svake četvrte ili pete upotrebe. Višenamjensku četku za čišćenje koristite za uklanjanje kose/dlaka i drugih predmeta koji su se zapleli u okretnu četku. Nakon čišćenja i pranja okretne četke, pustite je neka se osuši u dobro prozračenom prostoru 24-48 sati. Neugodni mirisi mogu nastati ako se okretna četka ne osuši.

Prema potrebi isperite vodom poklopac okrugle četke.

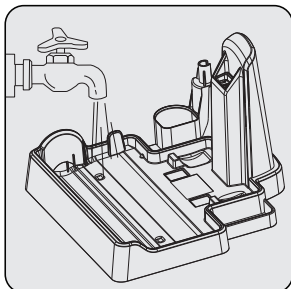
5 Čišćenje i održavanje

5.2 Čišćenje filtra



Operite i osušite HEPA filter i tako spriječite infiltraciju zraka.

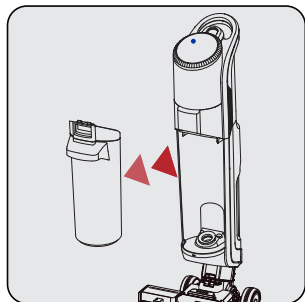
5.3 Čišćenje postolja za punjenje



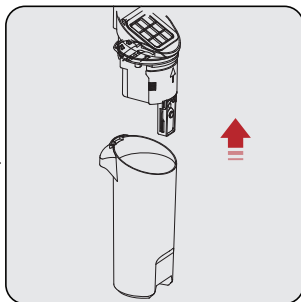
Očistite donju površinu postolja za punjenje čistom vodom i osušite ga ako ga nećete koristiti duže vrijeme nakon postupka čišćenja okrugle četke. Ako se mokra donja površina i okrugla četka ne osuše, to može izazvati stvaranje neugodnog mirisa.

5 Čišćenje i održavanje

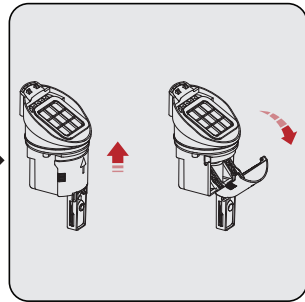
5.4 Upute za zamjenu filtra



Pritisnite jezičac spremnik za prljavu vodu i uklonite spremnik za prljavu vodu. Uklonite spremnik za prljavu vodu tako da ga povučete prema sebi.



Uklonite kazetu HEPA filtra spremnika za prljavu vodu i plovak spremnika za prljavu vodu povlačenjem prema gore. Ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu. Ako ga ne koristite dugo, osušite spremnik za prljavu vodu i spriječite neugodan miris.



Izvucite HEPA filter. Operite ga i osušite.

Otvorite poklopac na plovku spremnika za prljavu vodu. Ovdje se nakupljaju velike čestice prašine i prljavštine u spremniku za prljavu vodu. Očistite ga i postavite ga u spremnik za prljavu vodu.



Za bolju učinkovitost, preporučuje se zamijeniti filter svaka 2-3 mjeseca (na temelju učestalosti svakodnevnog korištenja)



Nakon svake uporabe temeljito očistite i osušite filtre, glavu za pranje i poklopac. Pripazite jesu li dijelovi ispravno postavljeni.

Rezervni suhi filter je isporučen s uređajem za lakšu zamjenu.

6 Problemi i rješenja

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Uređaj ne radi	Strujni kabel nije potpuno ukopčan u strujnu utičnicu.	Dobro ukopčajte kabel u strujnu utičnicu.
	Cilindar okretno četke se ne okreće	Ponovo pokrenite nakon čišćenja okrugle četke
	Spremnik za prljavu vodu je pun	Ponovno pokrenite čistu okretnu četku.
Slab usis	Kosa/dlake i drugi predmeti zapetljali su se u okruglu četku	Ispraznite i očistite spremnik za prljavu vodu i ponovno pokrenite
Neuobičajeni zvuk tijekom rada	Predmeti zapetljani u okruglu četku mogu izazvati zvukove i blokirati četku.	Očistite okretnu četku pomoću višenamjenske četke i ponovno pokrenite.



OPREZ: Ako proizvod ne može raditi normalno u skladu s gore navedenim koracima, kontaktirajte našu servisnu službu postprodaje i potražite pomoć.



Neka baterija proizvoda bude potpuno napunjena kada se proizvod ne koristi duže vrijeme.

Ве молиме најнапред прочитајте го ова упатство!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте производ на Веко. Би сакале добро да Ви користи овој квалитетен апарат, кој е произведен според најнова технологија. Ве молиме добро прочитајте го ова упатство и другите приложени документи пред да го користите апаратот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и ова упатство. Применете ги сите предупредувања и информации дадени во упатството и следете ги упатствата.

Симболи и нивното значење

Овие симболи се користат во овој прирачник:



Важни информации и совети за користење на уредот.



ВНИМАНИЕ: Предупредувања за лична повреда и материјална штета.



Заштитна класа против електричен удар.

1.1 Општа безбедност

Задагонамалитеризикот од пожар, електричен удар или повреда, ве молиме следете ги овие барања:

Деца под 8-годишна возраст не треба да го користат овој производ. Возрасните со попреченост, ментална болест или недостаток на сетилно искуство и знаење треба да го користат овој уред правилно и безбедно под надзор на нормални возрасни и да бидат свесни за потенцијалните ризици. Децата не треба да го користат производот сами и не треба да го чистат и одржуваат производот без надзор од возрасен;

- Овој апарат не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или, пак,

лица без искуство и познавања, освен ако имаат соодветен надзор или обука за користење на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години па нагоре, доколку им се дадени надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и ако ги разберат вклучените опасности. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да го вршат деца освен ако се на возраст од 8 години па нагоре и под надзор. Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години.

- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на уредот и со опасностите што се вклучени притоа. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го извршуваат деца без нечиј надзор.

- Ве молиме чувајте го апаратот внатре за да не биде влажен;
- Ве молиме не ја потопувајте машината во вода или други течности;
- Ве молиме не користете го апаратот со влажни раце;
- Ве молиме не користете го апаратот Доколку

падне, се скрши или падне во вода, ве молиме испратете го апаратот до овластен сервисен центар за поправка;

- Ве молиме не користете го апаратот ако кабелот за напојување или приклучокот се оштетени;
- Ве молиме извлекете го кабелот нежно;
- Ве молиме не го оштетувајте кабелот за напојување: Не кревајте го апаратот со кабел за напојување, не стегајте го кабелот за напојување или не влечете го кабелот за напојување до остар раб или агол. Не користете го апаратот преку кабелот за напојување. Чувајте ги каблите подалеку од загреани површини;
- Ве молиме не користете продолжни кабли. Приклучокот треба

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- директно да се вметне во штекерот;
- Ве молиме не блокирајте го влезот на апаратот за да избегнете ограничување на протокот на воздух;
- Ве молиме не ракувајте со апаратот кога доводот е блокиран;
- Ве молиме држете ги косата, лабавата облека, прстите или кој било дел од телото подалеку од влезот за да избегнете ризик од опасност;
- Ве молиме не чистете ништо што гори или пуши, како што се цигари, кибрит или врела пепел;
- Ве молиме не чистете никакви запаливи материи, како што се течност за запалки, бензин или керозин, или во случај на експлозивна течност или пареа;
- Ве молиме не чистете боја, разредувач за боја, некои материјали отпорни на молци или испарувања што се ослободуваат од запалива прашина или други експлозивни или отровни испарувања;
- Ве молиме не чистете никакви токсични материи, како што се белилото со хлор, амонијак, багер за цевки или бензин;
- Ве молиме не ракувајте со апаратот за која било друга намена што не е наведена во ова упатство;
- Ве молиме користете додатоци само препорачани од производителот. Користењето делови што не се обезбедени или продадени од производителот може да предизвика пожар, електричен удар или

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

повреда;

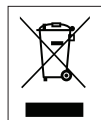
- Ве молиме користете го официјалниот кабел за напојување;
- Ве молиме избегнувајте прашина, влакна, влакна и друг материјал што го акумулира влезот;
- Ве молиме внимателно исчистете ги скалите;
- Ако адаптерот е оштетен, тој мора да биде заменет од официјален оддел за одржување од производителот;
- Ве молиме погрижете се правилно да ги инсталирате резервоарот за вода и ролната на четката;
- Немојте да го ракувате или чувате апаратот под несоодветни услови како што се висока температура или ниска влажност. Ве молиме чувајте го апаратот на проветрено место за да избегнете директна сончева светлина;
- Ве молиме држете ги децата подалеку од апаратот кога апаратот е вклучен или се лади;
- Ве молиме не чистете на кожа, восочен мебел или подови, синтетички влакна, кадифе или други ранливи материјали и материјали чувствителни на пареа;
- Чувајте ги прстите, косата и широката облека од подвижните делови и отворите додека го користите производот.
- Надгледувајте ги децата да не си играат со апаратот.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да го замени производителот или неговиот застапник или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Моторизирана глава за чистење за чистење со вшмукување вода.

• **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За полнење на батеријата користете ја само единицата за напојување ZD024M220100EU што е приложена со овој апарат.

1.2 Усогласеност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на дотраениот производ



Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ има симбол што означува дека спаѓа во категоријата на отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).

Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со другиот отпад од домаќинството на крајот од неговиот животен век. Користениот уред мора да се врати во одреден собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалната власт или продавачот каде што е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот апарат. Соодветното фрлање на користениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

1.3 Информации за амбалажата



Пакувањето на производот е направено од материјали за рециклирање во согласност со нашите државни закони. Не ги фрлајте материјалите од амбалажата заедно со отпадот од домаќинството или со друг отпад. Однесете ги во пунктот за собирање материјали од амбалажа одреден од локалните надлежни органи.

1.4 Отпадни батерии



Овој симбол на батериите/батериите што се полнат или на пакувањето покажува дека батеријата/батеријата што се полни не смее да се фрла со обично домашно ѓубре. Кај одредени батерии/батерии на полнење, овој симбол може да се дополни со хемиски симбол. Симболите за жива (Hg) или олово (Pb) се дадени доколку батериите/батериите на полнење содржат повеќе од 0,0005 % жива или повеќе од 0,004 % олово.

Батериите/батериите на полнење, вклучувајќи ги и оние што не содржат тешки метали, не смеат да се фрлаат со отпадот од домаќинството. Секогаш фрлајте ги искористените батерии во согласност со локалните еколошки прописи. Прашајте за важечките прописи за отстранување таков отпад каде што живеете.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

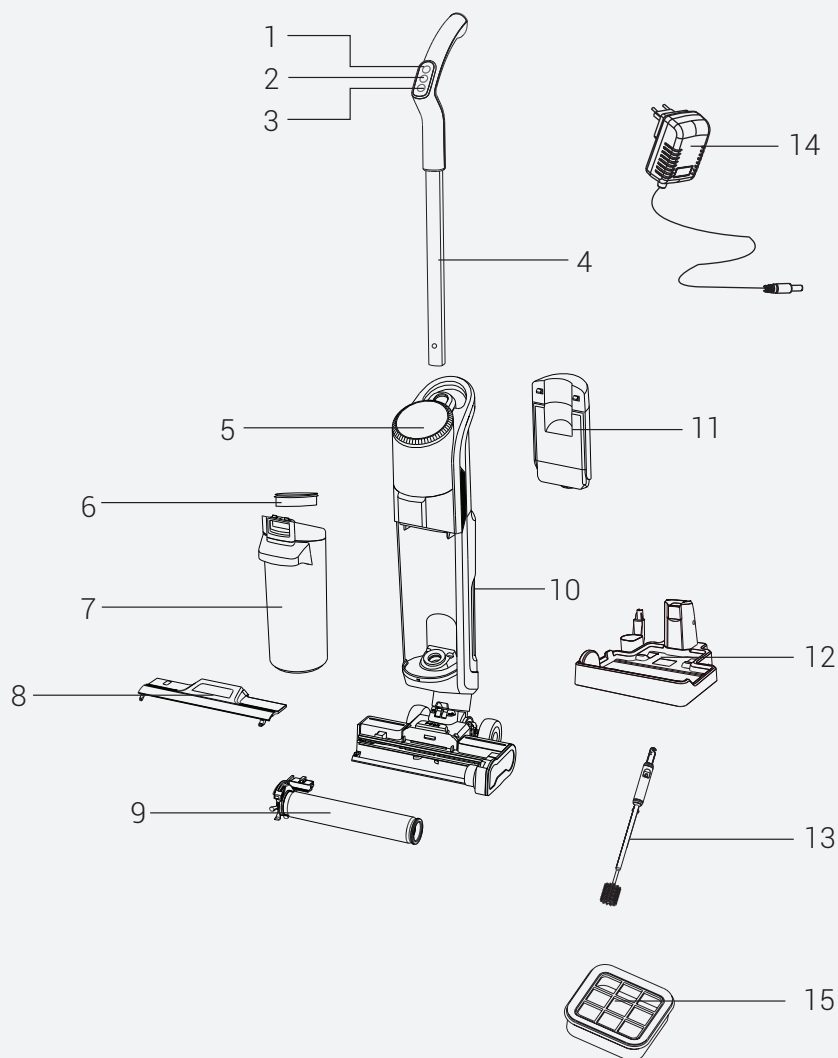
1.5 Акции што треба да се преземат за заштеда на енергија

- За да избегнете непотребна потрошувачка на енергија додека го користите уредот, поставете ги нивоата на брзина според подот што го метете.
- Во нормални услови, малите брзини се користат за чистење на тврди подови, завеси и софи, а големите брзини се користат за чистење на теписите.

1.6 Усогласеност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS)

Производот што го купивте е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не ги содржи штетните или забранети материјали наведени во Директивата.

2 Преглед



2 Преглед

2.1 Контроли и компоненти

1. Четка со ролери; копче за прилагодување на нивото на водата и брзината на моторот
2. Копче за вклучување-исклучување на рачката
3. Копче за чистење на четка со валјак
4. Рачка
5. Информативен приказ
6. Резервоар за валкана вода HEPA 10 филтер
7. Резервоар за валкана вода
8. Капак за четка со валјак за чистење на подот
9. Капак за четка за чистење на подот (x2)
10. Прекинувач за вклучување - исклучување на задното кукиште
11. Резервоар за чиста вода
12. Полнење и паркирање штанд
13. Четка за чистење на резервоарот за валкана вода
14. Адаптер
15. Резервен HEPA 10 филтер

2.2 Технички податоци

Номинална влезна струја: 250 W

Влез:

100-240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A

Водоотпорен: IPX 4

Излез: 22 V DC 1,0 A

Време на полнење: 4-5 часа

**Работно време под
максимална моќност:** 16 минути

**Работно време под
минимална моќност:** 25 минути

2.3 Спецификации на производот

Овој уред има три функции: Правосмукалка; Чистач и самочистење.

Капацитет на резервоар за чиста вода: 740 ml

Вредностите доставени со инструментот или придружната документација се лабораториски отчитувања според релевантните стандарди. Овие вредности може да се разликуваат во зависност од работата и условите на околината.

Капацитет на резервоарот за валкана вода: 500 ml

Параметар за надворешно напојување со струја

Производство

Компанија: E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Идентификатор на модел:

ZD024M220100EU

Влезен напон: 100-240 V AC

Влезна фреквенција: 50/60Hz

Влезна струја 0,8A

Излезен напон: 22 V DC

Излезна струја: 1,0 A

Излезна моќност: 22,0W

Просечна ефикасност: 88,25%

Ефикасноста кај

мало оптоварување (10%): 84,57%

Без моќност на оптоварување

потрошувачка: 0,08W

• ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Користете само вода под 25°. Не користете врела вода.

2 Преглед

2.3.1 Чистење на површината на подот

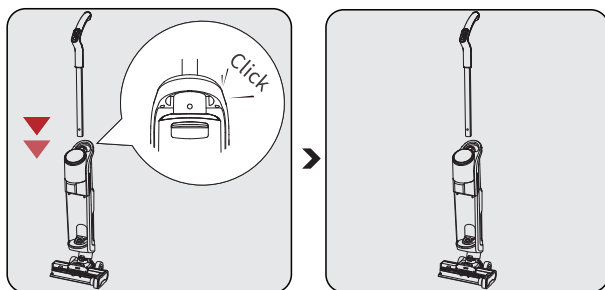
Производот е опремен со резервоар за чиста вода, резервоар за валкана вода, четка за чистење на подот, мотори и други функционални модули. Водата се влева во валјакот за чистење на подот, а моторот за чистење на подот прави да се врти со голема брзина за да ги исчисти површините. По чистењето на подот, валканата вода се вшмукува од вшмукувачкиот мотор и се влече назад во резервоарот за валкана вода. За време на процесот на чистење на подот, нивото на прскање вода на четката со валјак за чистење може да се прилагоди или да се откаже.

2.4 Вовед во производ

- **Копче за прилагодување на нивото на водата и брзината на моторот со четка со валјак „MODE“:** Кога машината за чистење на подот е вклучена со копчето за вклучување/исклучување, нивото на водата на четката за чистење на подот и брзината на вшмукување на моторот работат во минимална положба. Ова се појавува на информативниот екран.
- Кога повторно ќе се притисне копчето MODE додека производот работи во минимален режим, нивото на четката за чистење на подот и нивото на вшмукување на моторот се зголемуваат до максималната положба. Ова се појавува на информативниот екран. Кога повторно ќе се притисне копчето MODE во Максимална положба; Нивото на прскање со вода со валјак на информативниот екран исчезнува. Спрејот со вода е откажан. Кога ја откажувате функцијата за прскање вода на четката со валјак, се користи за извлекување течност од влажниот под, за бришење на влажниот под со бришење и метење на подовите од тепихот.
- **“” Копче за вклучување/исклучување на рачката:** (2) Кога ќе го притиснете копчето за вклучување/исклучување на рачката, производот почнува да работи со минимална брзина на моторот и со прскање со вода.
- Додека производот работи (2), ако повторно го притиснете копчето за вклучување-исклучување на рачката, производот се исклучува со работа со голема брзина околу 3 секунди.
- **“” Копче за чистење на ролери за чистење на подот:** штом ќе заврши процесот на чистење и ќе го паркирате производот на држачот за полнење и почнете да се полни, иконата со ролери за чистење на подот почнува да трепка на екранот. (Пред да го притиснете копчето за чистење на подот на рачката (3), испразнете го резервоарот за валкана вода и проверете дали резервоарот за чиста вода е полн.) Притиснете го копчето за валјак за чистење на подот и започнете со процесот на чистење на валјакот. Откако ќе заврши чистењето, производот сам ќе престане, црвеното светло ќе го осветли екранот и иконата ќе се вклучи, потсетувајќи да го испразните резервоарот за нечиста вода и да го наполните. Оваа црвена икона ќе се исклучи кога ќе го испразните резервоарот за валкана вода и ќе го наполните резервоарот за чиста вода.

3 Инсталирање

3.1 Монтирање на рачка

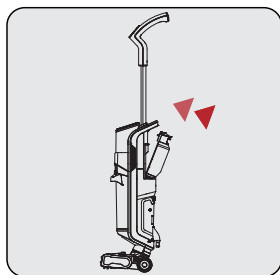


Ставете ја рачката вертикално на телото.

Монтажата ќе биде завршена откако ќе се слушне „клик“.



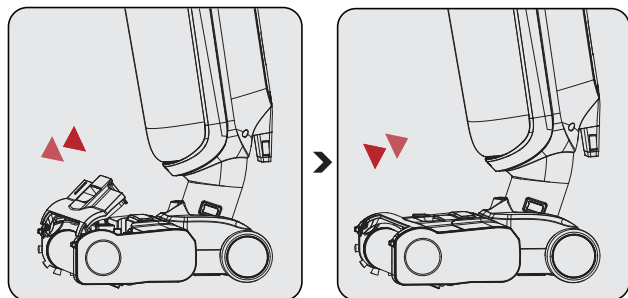
3.2 Монтирање на резервоарот за чиста вода



Ставете го резервоарот за чиста вода на задниот дел од телото. Склопувањето ќе биде завршено откако ќе се слушне „клик“.

3 Инсталирање

3.3 Монтирање на капакот со четка со валјак



Отстранување:

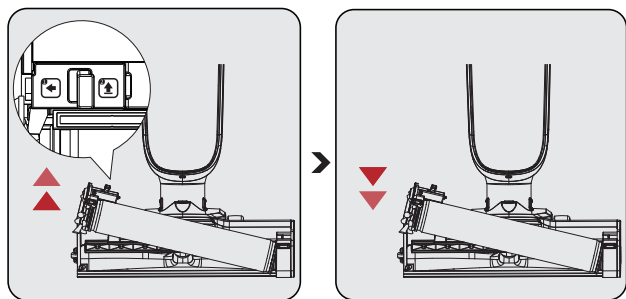
Притиснете го копчето за отклучување на горниот капак на четката за подот со прстот и повлечете го нагоре за да го отстраните горниот капак на четката за подот.

Инсталација:

Поставете ги јазичињата на горниот капак во жлебовите пред четката со валјак и цврсто притиснете го капакот. Инсталирањето е завршено кога ќе се слушне „клик“.

3 Инсталирање

3.4 Отстранување и монтирање на капакот со четка со валјак



Отстранување:

Отклучете ја четката со валјак со притискање на левото копче и повлекување на четката со валјак нагоре.

Инсталација:

Ставете ја четката со валјак на десната оска на тркалото и притиснете ја четката со валјак надолу. Копчето за отклучување на четката со ролери е опремено со копче за позиционирање, а склопувањето е завршено кога ќе се слушне „клик“.



Кога ја користите четката на тепих, се препорачува исклучување на функцијата за прскање вода.

4 Работење со апаратот

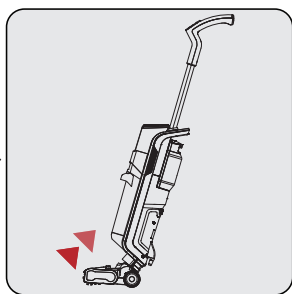
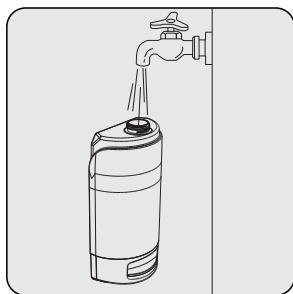
4.1 Како да се работи



Ако по чистењето остане вода на подот, се препорачува да се користи режимот на суво за чистење на водата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Користете само со препорачаниот детергент со ниска пена. Едноставно додадете неколку капки (10 ml) од препорачаното средство за чистење под во резервоарот за чиста вода. Ако се појави неочекувано пенење, количината на детергент треба да се намали. Создадената пена може да ги намали перформансите на вашиот уред.



Пополнување на резервоарот за чиста вода;

Отворете го резервоарот за чиста вода за да додадете вода.

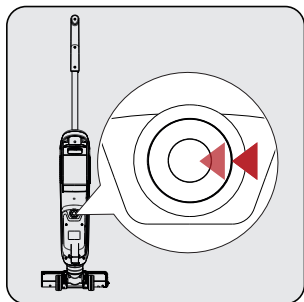
Вклучување:

Навалете го телото на уредот кон себе. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да работите. Производот ќе започне со работа со моторот и прскањето со вода во минималната положба.

Префрлување режим:

Прилагодете го нивото на прскање со вода според реалните потреби за чистење.

4 Работење со апаратот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ве молиме притиснете го ова копче за да го исклучите уредот во неочекувани ситуации, како што е автоматско вклучување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Производот нема да работи кога прекинувачот за вклучување/исклучување на задното тело не е вклучен. Уверете се дека овој прекинувач е вклучен кога со вашиот производ не се ракува од рачката.



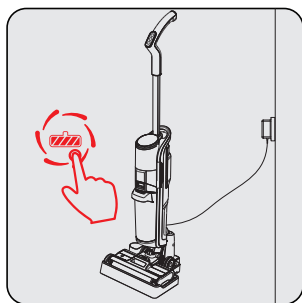
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не го навалувајте уредот целосно додека водата е во валканиот резервоар за време на употребата. Во спротивно, може да истече вода од делот на четката.



Ве молиме проверете дали резервоарот за чиста вода е полн и валканиот сад е празен за да може четката со валјак да се исчисти сама.

4 Работење со апаратот

4.2 Чистење со четка со валјак



Штом процесот на чистење ќе заврши и производот е паркиран на држачот за полнење и ќе почне полнењето, иконата со ролери за чистење на подот почнува да трепка на екранот.

(Пред да го притиснете копчето за чистење на подот на рачката (3), проверете дали резервоарот за валкана вода е празен и резервоарот за чиста вода е полн.)

Притиснете го копчето за валјак за чистење на подот на рачката и започнете со процесот на чистење на валјакот. По чистењето, производот сам ќе застане, црвеното светло ќе трепка на екранот, а иконата ќе се активира, потсетувајќи дека резервоарот за нечиста вода треба да се испразни и да се наполни резервоарот за чиста вода.

Оваа црвена икона ќе се исклучи кога ќе го испразните резервоарот за валкана вода и ќе го наполните резервоарот за чиста вода.



Кога ќе заврши процесот на чистење со четка со валјак, се препорачува отстранување на валјакот за чистење на подот и сушење на проветрено место. Сушењето на четката со ролери го спречува создавањето мирис на четката.

4 Работење со апаратот

4.3 Начин на работа на режимот за чистење на ролери:

1. По чистењето на подот, исклучете го уредот и паркирајте го во држачот за полнење.
2. Иконата за чистење на ролна почнува да трепка на екранот со информации за производот.
3. Притиснете го копчето за чистење ролери на рачката (3) секунда или две за да ја стартувате програмата за чистење на ролери.
4. Кога ќе заврши процесот на чистење на валјакот, на информативниот екран ќе се појави црвената икона за испуштање вода.
5. Испразнете го резервоарот за нечиста вода и исчистете го филтерот што излегува од резервоарот.
6. Откако ќе го испразните резервоарот за нечиста вода и ќе го наполните резервоарот за чиста вода, црвената икона на екранот ќе се исклучи.
7. Сината икона за информации за полнење на информативниот екран ќе продолжи да свети.



Ако сакате да го повторите процесот на чистење на валјакот, повторете ги чекорите 4.3 во упатството. Пред да ги повторите овие чекори, проверете дали резервоарот за валкана вода е празен и дека резервоарот за чиста вода е полн.



Ако производот се извади од држачот за полнење за време на чекорот за чистење на ролната, или ако адаптерот на држачот за полнење е исклучен од струја или е исклучено напојувањето, чекорот за чистење на ролната ќе заврши во рок од 15-20 секунди.



Кога ќе се приклучи повторно во следните денови, ако производот е во станицата за складирање, светлото за самочиштење ќе трепка, а процесот може да започне со горенаведените чекори.

4 Работење со апаратот

4.4 Чистење на резервоарот за нечиста вода



Чекор 1:

Притиснете ја бравата на резервоарот за нечиста вода за да го отстраните резервоарот за нечиста вода.

Чекор 2:

Отстранете го резервоарот за нечиста вода со повлекување на касетата за хепа филтер и пливачкиот резервоар за нечиста вода.

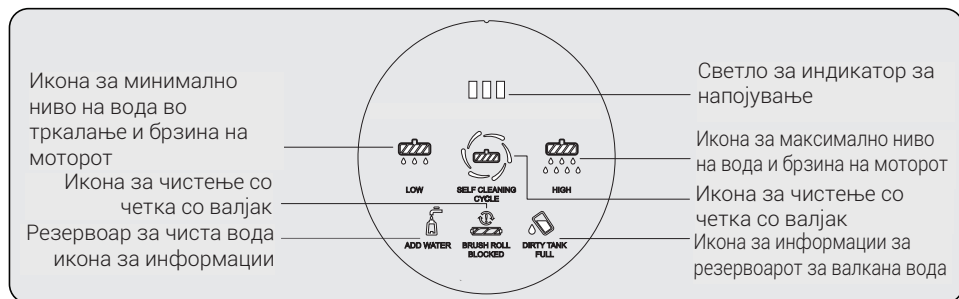
Испразнете го и исчистете го резервоарот за валкана вода по секоја употреба. Ако не го користите долго, исушете го резервоарот за валкана вода за да спречите непријатен мирис.

Чекор 3:

Отворете го капакот на пливачот на резервоарот за валкана вода. Овде се акумулираат големи честички прашина и нечистотија во резервоарот за валкана вода. И исчистете го и ставете го во резервоарот за валкана вода.

4 Работење со апаратот

4.5 Информативен екран



Показно светло за нивото на водата и брзината на моторот:

Иконата за индикаторот за нивото на водата и брзината на моторот во ролерот свети бело.

Светло за известување за грешка со четка со валјак:

Трепка три пати и постојано станува црвено кога косата, јагето или кој било предмет го спречуваат да се врти околу четката за валјак. Се исклучува кога ќе се отстрани причината што го спречува ротирачката четка.

Икона за информации за нивото на полнење:

Светнува сино кога е приклучен адаптерот за полнење.

Светло за чистење со валчести четки:

Откако ќе заврши процесот на чистење на подот, тој свети бело кога производот е паркиран на држачот за полнење.

Показно светло за резервоарот за валкана вода:

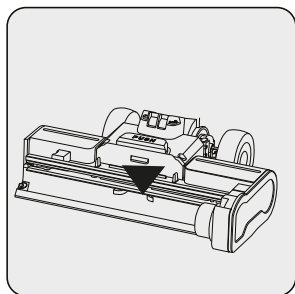
Кога резервоарот за нечистотија е полн, црвеното светло за аларм трепка три пати и потоа постојано се вклучува.

Индикаторско светло за резервоар за чиста вода:

Кога резервоарот за валкана вода ќе го достигне максималното ниво, трепка 3 пати и потоа постојано се вклучува црвено. Светлото се исклучува кога ќе се испразни резервоарот за валкана вода.

5 Чистење и одржување

5.1 Чистење на четката

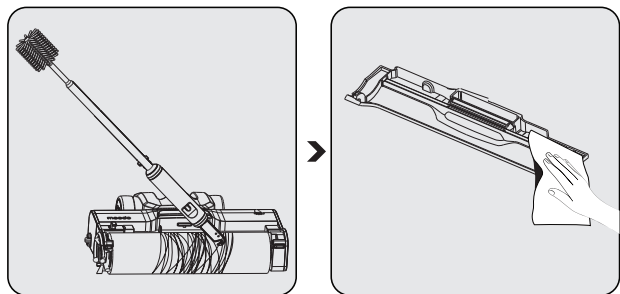


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Кога ја чистите прикажаната површина на четката, ве молиме користете четка за чистење и избегнувајте да ја чистите со раце. Може да ги повреди прстите.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Откако ќе ја извадите четката со валјак, користете ја повеќенаменската четка за чистење за да го исчистите отворот на патеката за вшмукување. Избегнувајте чистење со голи раце; може да ја повредите раката и прстите.

5 Чистење и одржување



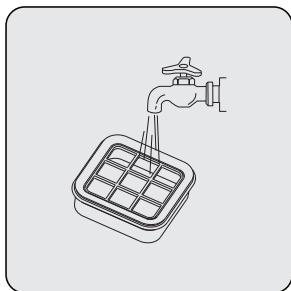
Се препорачува длабоко чистење на цилиндерот со четка со валјак на секои четири или пет употреби.

Користете ја повеќенаменската четка за чистење за да ги отстраните влакната и другите предмети заплеткани во ролната на четката. Откако ќе ја исчистите и измиете ролната со четка, оставете ја да се исуши на добро проветрено место 24-48 часа. Може да се појават непријатни мириси во четките со валјак што не се сушат.

Ве молиме исплакнете го капакот за ролна четка кога е потребно

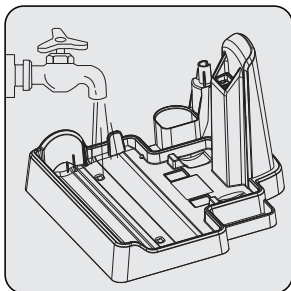
5 Чистење и одржување

5.2 Чистење на филтерот



Измијте го и исушете го HEPA филтерот за да спречите инфилтрација на воздух.

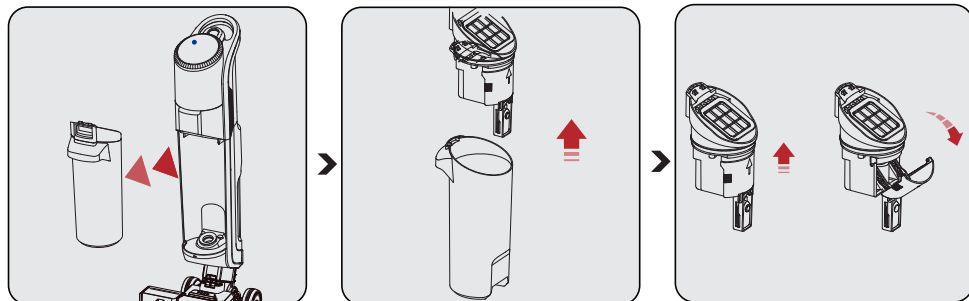
5.3 Чистење на држачот за полнење



Ве молиме исчистете ја долната површина на држачот за полнење со чиста вода и исушете ја ако нема да се користи долго време по процесот на чистење на четката со валјак. Ако влажната долна површина и четката со валјак не се исушат, тоа може да предизвика формирање на лош мирис.

5 Чистење и одржување

5.4 Водич за замена на филтрација



Притиснете ја бравата на резервоарот за нечиста вода за да го отстраните резервоарот за нечиста вода. Отстранете го резервоарот за валкана вода повлекувајќи го кон себе.

Извадете го резервоарот за валкана вода, HEPA филтер касетата и садот за валкана вода плива со влечење нагоре. Испразнете го и исчистете го резервоарот за валкана вода. Ако не го користите долго, исушете го резервоарот за валкана вода за да спречите непријатен мирис.

Извлечете го филтерот HEPA. Измијте и исушете. Отворете го капакот на пливачот на резервоарот за валкана вода. Овде се акумулираат големи честички прашина и нечистотија во резервоарот за валкана вода. И исчистете го и ставете го во резервоарот за валкана вода.



За подобро корисничко искуство, се препорачува замена на филтерот на секои 2-3 месеци (врз основа на дневната фреквенција на користење).



Темелно исчистете ги и исушете ги филтрите, главата за перење и капакот по секоја употреба. Проверете дали деловите се правилно монтирани. Резервен сув филтер е испорачан со вашиот уред за лесна замена.

6 Проблеми и лекови

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Апаратот не работи	Кабелот за напојување не е целосно приклучен.	Цврсто приклучете го кабелот
	Цилиндарот со четка со ролери не се ротира.	Рестартирајте откако ќе ја исчистите ролната на четката
	Целосен резервоар за валкана вода	Рестартирање на чиста четка со валјак.
Ослабено вшмукување	Ролната со четка е заплеткана со влакна и други предмети	Испразнете го и исчистете го резервоарот за валкана вода и рестартирајте го
Абнормален шум за време на работата	Предметите заплеткани во четката со валјак предизвикуваа бучава и ја блокираа четката.	Исчистете ја четката со валјак со повеќенаменската четка и рестартирајте ја.



ВНИМАНИЕ: Ако производот не може да работи нормално според горенаведените чекори, ве молиме контактирајте го нашиот оддел за услуги по продажбата за помош.



Чувајте ја батеријата на производот целосно наполнета кога не ја користите долго време.

Najprej preberite ta vodič.

Spoštovani kupec,

hvala, ker ste izbrali izdelek Beko. Želim vam zagotoviti optimalno učinkovitost tega visokakovostnega izdelka, ki je izdelan z najsodobnejšo tehnologijo. Pred uporabo v celoti preberite ta vodič in dodatno dokumentacijo in se ga potrudite razumeti ter jo shranite za poznejšo uporabo. Če enoto predate drugi osebi, ji priložite ta navodila. Upoštevajte vsa opozorila in informacije ter navodila.

Simboli in njihov pomen

V tem priročniku se uporabljajo naslednji simboli:



Pomembne informacije in nasveti o uporabi naprave.



POZOR: Opozorila o telesnih poškodbah in materialni škodi.



Kategorija zaščite pred električnim udarom.

1.1. Splošna varnost

Za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara ali telesnih poškodb upoštevajte te zahteve:

Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo uporabljati tega izdelka. Odrasli z invalidnostjo, duševno boleznijo ali pomanjkanjem senzoričnih izkušenj in znanja morajo to napravo uporabljati pravilno in varno pod nadzorom odraslih brez navedenih stanj in se zavedati možnih tveganj. Otroci ne smejo uporabljati izdelka sami in ne smejo čistiti ter vzdrževati izdelka brez nadzora odrasle osebe.

- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja smejo uporabljati ta aparat samo, če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira in pouči o uporabi aparata.
- To napravo lahko upora-

bljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo možne nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom. Hranite aparat in njegov napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja lahko uporabljajo ta aparat, če jih kdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo tveganja, povezana z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.
- Aparat hranite v zaprtih prostorih, da se ne zmoči.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Ne potaplajte aparata v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte aparata z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če pade, se zlomi ali pade v vodo, ampak ga pošljite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte aparata, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan.
- Kabel izvalcite nežno.
- Ne poškodujte napajalnega kabla. Ne dvigujte aparata z napajalnim kablom, ne stiskajte napajalnega kabla in ne vlecite napajalnega kabla prek ostrega roba ali vogala. Ne uporabljajte aparata prek napajalnega kabla. Kabli ne smejo priti v stik z vročimi površinami.
- Ne uporabljajte podaljškov. Vtič mora biti vstavljen neposredno v električno vtičnico.
- Ne blokirajte dovoda v aparat, da preprečite omejitve pretoka zraka.
- Ne uporabljajte aparata, če je dovod zamašen.
- Ne približujte las, ohlapnih oblačil, prstov ali katerega koli dela telesa dovodu, da se izognete nevarnosti.
- Ne uporabljajte aparata za sesanje predmetov, ki gorijo ali se kadijo, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Ne uporabljajte aparata za sesanje vnetljivih snovi, kot so tekočina za vžigalnice, bencin ali kerolin, oziroma eksplozivnih tekočin ali pare.
- Ne uporabljajte aparata za sesanje barve, razredčila za barve, nekaterih snovi, odpornih proti moljem, ali hlapov, ki jih sproščajo vnetljive snovi, ali drugih eksplozivnih ali strupenih hlapov.

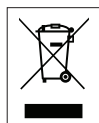
1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Ne uporabljajte aparata za sesanje strupenih snovi, kot so klorovo belilo, amoniak, čistilo za odtoke ali bencin.
- Ne uporabljajte aparata za noben drug namen, ki ni naveden v tem priročniku.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba delov, ki jih ni dobavil ali prodal proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesno poškodbo.
- Uporabite originalni napajalni kabel.
- Preprečite nabiranje prahu, vlaken, las in drugih snovi na dovodu.
- Pri čiščenju stopnic bodite previdni.
- Če je adapter poškodovan, ga mora zamenjati uradni proizvajalčev serviser.
- Prepričajte se, da ste pravilno namestili posodo za vodo in krtačni valj.
- Aparata ne uporabljajte in shranjujte v neprimer- nih pogojih, kot sta visoka temperatura ali nizka vlažnost. Aparat hranite na prezračenem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, se mu otroci ne smejo približevati.
- Ne izvajajte čiščenja na usnju, povoskanem pohištvu ali tleh, sintetičnih vlaknih, žametu ali drugih občutljivih materialih ali materialih, ki jih para lahko poškoduje.
- Med uporabo izdelka ne približujte prstov, las in ohlapnih oblačil premika- jočim se delom in odprti- nam.
- Nadzorujte otroke in po- skrbite, da se ne igrajo z aparatom.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Motorizirana čistilna glava za čiščenje s sesanjem vode.
- **OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivo napajalno enoto ZD024M220100EU, ki je priložena temu aparatu.

1.2 Skladnost z direktivo o WEEE in odstranjevanje izrabljenega izdelka



Ta naprava je skladna z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).

Ta simbol pomeni, da tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med druge gospodinjske odpadke. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Z ustreznim odlaganjem rabljenega aparata pomagajte preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

1.3 Informacije o embalaži



Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našo nacionalno zakonodajo. Embalažnih materialov ne odlagajte med gospodinjske ali druge odpadke. Oddajte jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalne oblasti.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.4 Informacije o izrabljenih baterijah



Ta simbol na polnilnih baterijah/baterijah ali na embalaži pomeni, da polnilne baterije/baterije ne smete zavreči med običajne gospodinjske smeti. Pri nekaterih polnilnih baterijah/baterijah je ta simbol lahko dopolnjen s kemičnim simbolom. Simboli za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) so na voljo, če polnilne baterije/baterije vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca.

Polnilnih baterij/baterij, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odslužene baterije vedno zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi. Poizvedite o veljavnih predpisih o odstranjevanju, kjer živite.

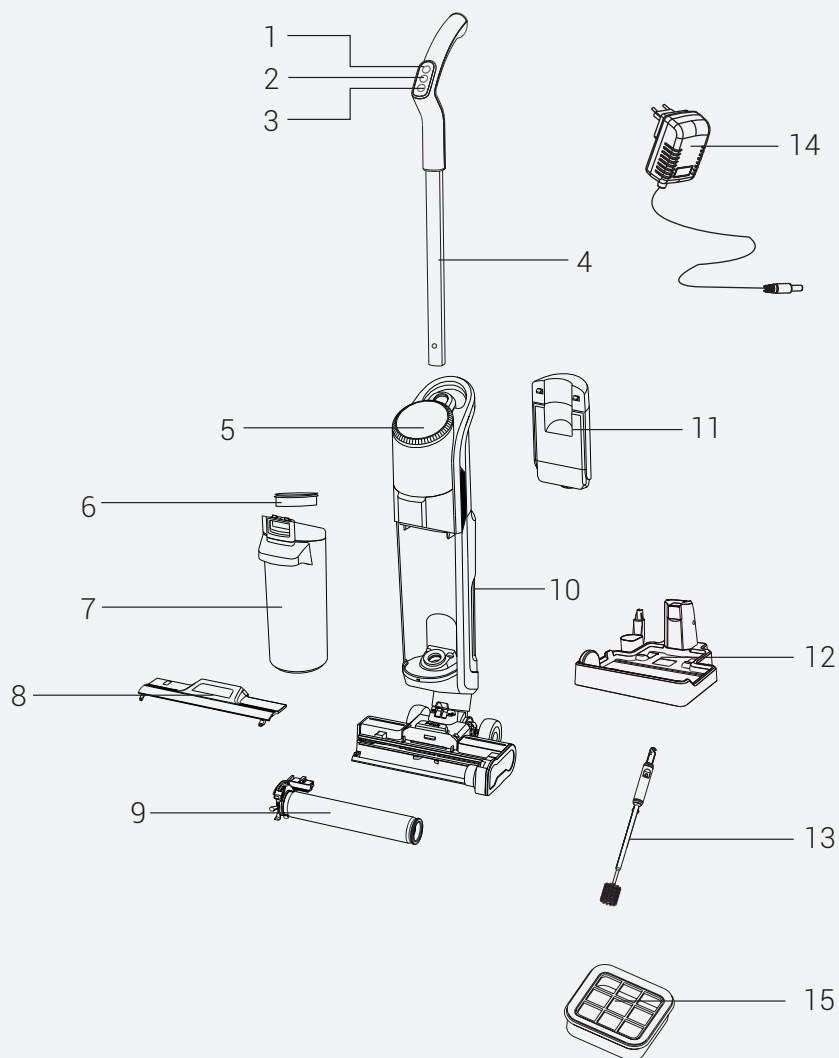
1.5 Kako varčevati z energijo

- Da se med uporabo aparata izognete preveliki porabi energije, nastavite stopnjo hitrosti glede na tla, ki jih pometate.
- V normalnih pogojih se nizke hitrosti uporabljajo za čiščenje trdih tal, zaves in sedežnih garnitur, visoke hitrosti pa za čiščenje preprog.

1.6 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

2 Pregled



2 Pregled

2.1 Upravljalni gumbi in sestavni deli

1. Krtačni valj; gumb za nastavitvev stopnje vode in hitrosti motorja
2. Gumb za vklop/izklop na ročaju
3. Gumb za čiščenje krtačnega valja
4. Ročaj
5. Informacijski zaslon
6. Filter HEPA 10 posode za umazano vodo
7. Posoda za umazano vodo
8. Pokrov krtačnega valja za čiščenje tal
9. Pokrov krtačnega valja za čiščenje tal (x2)
10. Stikalo za vklop/izklop na zadnji strani ohišja
11. Posoda za čisto vodo
12. Stojalo za polnjenje in parkiranje
13. Krtača za čiščenje posode za umazano vodo
14. Adapter za polnjenje
15. Rezervni filter HEPA 10

2.2 Tehnični podatki

Nazivna vhodna moč : 250 W

Vhod :
100–240 V, 50/60 Hz, 0,8 A

Odpornost proti vodi : IPX 4

Izhod : 22,0 V DC, 1,0 A

Čas polnjenja : 4-5 ur

Čas delovanja pri največji moči : 16 minut

Čas delovanja pri najmanjši moči : 25 minut

2.3 Specifikacije izdelka

Ta naprava ima tri funkcije: sesanje, brisanje in samočiščenje.

Prostornina posode za čisto vodo: 740 ml

Prostornina posode za umazano vodo: 500 ml

Parameter zunanjega napajanja

Proizvajalec : E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identifikacijska oznaka modela:
ZD024M220100EU

Vhodna napetost: 100–240 V AC

Vhodna frekvenca: 50/60 Hz

Vhodni tok: 0,8A

Izhodna napetost: 22,0 V DC

Izhodni tok: 1,0 A

Izhodna moč: 22,0W

Povprečna aktivna učinkovitost : 88,25%

Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %) : 84,57%

Poraba energije v stanju brez obremenitve : 0,08W

• **OPOZORILO!** Uporabljajte samo vodo s temperaturo pod 25 °. Ne uporabite vrele vode.

Vrednosti, priložene aparatu ali navedene v spremljajoči dokumentaciji, so laboratorijski odčitki v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na delovne in okoljske pogoje.

2 Pregled

2.3.1 Čiščenje talnih površin

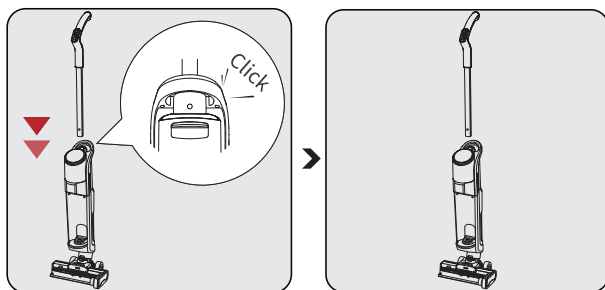
Izdelek je opremljen s posodo za čisto vodo, posodo za umazano vodo, krtačnim valjem za čiščenje tal, motorji in drugimi funkcionalnimi moduli. Voda se črpa v krtačni valj za čiščenje tal, ki ga poganja motor za čiščenje tal, da se vrti z visoko hitrostjo za čiščenje površin. Po čiščenju tal sesalni motor poseša umazano vodo nazaj v posodo za umazano vodo. Med postopkom čiščenja tal je mogoče prilagoditi ali preklicati stopnjo pršenja vode na krtačnem valju za čiščenje.

2.4 Predstavitev izdelka

- **Gumb za nastavitev stopnje vode krtačnega valja in hitrosti motorja »MODE«:** Ko je stroj za čiščenje tal vklopljen z gumbom za vklop/izklop, stopnja vode krtačnega valja za čiščenje tal in hitrost sesanja motorja delujeta v minimalnem položaju. To je prikazano na informacijskem zaslonu.
- Ko znova pritisnete gumb MODE, medtem ko izdelek deluje v minimalnem načinu, se stopnja krtačnega valja za čiščenje tal in stopnja sesanja motorja dvigneta na največji položaj. To je prikazano na informacijskem zaslonu. Ko znova pritisnete tipko MODE v največjem položaju, stopnja pršenja vode valja na informacijskem zaslonu izgine. Pršenje vode je preklicano. Ko prekličete funkcijo pršenja vode krtačnega valja, se uporablja za pobiranje tekočine z mokrih tal, pometanje vlažnih tal z brisanjem in pometanje preprog.
- **Gumb za vklop/izklop na ročaju** : (2) Ko pritisnete gumb za vklop/izklop na ročaju, začne izdelek delovati pri minimalni hitrosti motorja in pršenju vode.
- Če med delovanjem izdelka (2) znova pritisnete gumb za vklop/izklop na ročaju, se izdelek izklopi tako, da približno 3 sekunde deluje pri visoki hitrosti.
- **Gumb za čiščenje valja za čiščenje tal** : ko je postopek čiščenja končan in izdelek postavite na polnilno stojalo, kjer se začne polniti, začne na zaslonu utripati ikona valja za čiščenje tal. (Preden pritisnete gumb za čiščenje tal na ročaju (3), izpraznite posodo za umazano vodo in preverite, ali je posoda za čisto vodo polna.) Pritisnite gumb valja za čiščenje tal in zaženite postopek čiščenja valja. Po končanem čiščenju se izdelek ustavi sam, na zaslonu sveti rdeča lučka in prikaže se ikona, ki vas opomni, da izpraznite posodo za umazano vodo in natočite vodo. Ta rdeča ikona se izklopi, ko izpraznite posodo za umazano vodo in napolnite posodo za čisto vodo.

3 Namestitev

3.1 Namestitev ročaja

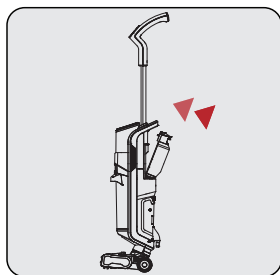


Namestite ročaj navpično na ohišje.

Sestavljanje je končano, ko zaslišite »klik«.



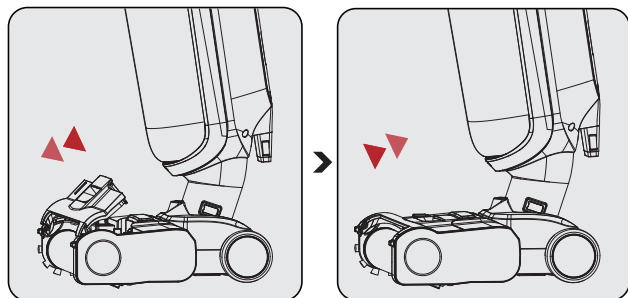
3.2 Namestitev posode za čisto vodo



Namestite posodo za čisto vodo na zadnjo stran ohišja. Sestavljanje je končano, ko zaslišite »klik«.

3 Namestitev

3.3 Namestitev pokrova krtačnega valja



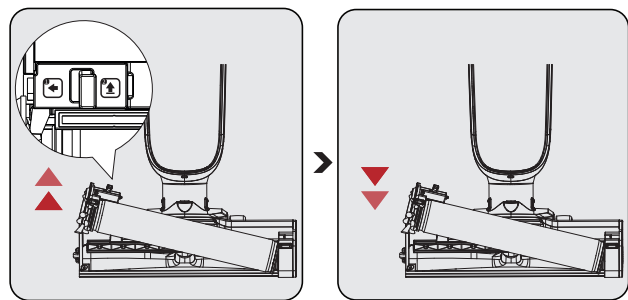
Odstranitev:

S prstom pritisnite gumb za sprostitev na zgornjem pokrovu talne krtače in povlecite navzgor, da odstranite zgornji pokrov talne krtače.

Namestitev:

Namestite jezičke zgornjega pokrova v utore pred krtačnim valjem in močno pritisnite pokrov. Namestitev je končana, ko zaslišite »klik«.

3.4 Odstranitev in namestitev pokrova krtačnega valja



Odstranitev:

Sprostite krtačni valj tako, da pritisnete levi gumb in povlečete krtačni valj navzgor.

Namestitev:

Postavite krtačni valj na os desnega kolesa in pritisnite krtačni valj navzdol. Gumb za sprostitev krtačnega valja je opremljen z gumbom za pozicioniranje, sestavljanje pa je končano, ko zaslišite »klik«.



Pri uporabi krtače na preprogi je priporočljivo izklopiti funkcijo pršenja vode.

4 Delovanje

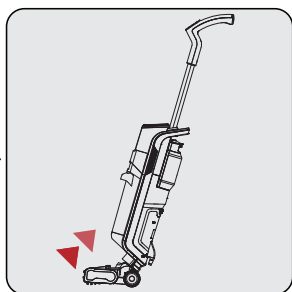
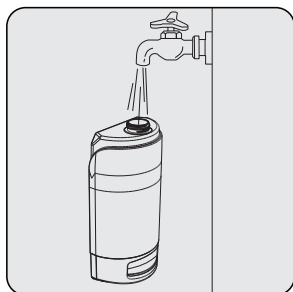
4.1 Navodila za uporabo



Če po čiščenju na tleh ostane voda, priporočamo uporabo suhega načina za čiščenje vode.



OPOZORILO! Uporabljajte samo s priporočenim detergentom z nizko stopnjo penjenja. Dodajte nekaj kapljic (10 ml) priporočenega čistila za tla v posodo za čisto vodo. Če pride do nepričakovanega penjenja, zmanjšajte količino detergenta. Pena, ki nastaja, lahko zmanjša učinkovitost vaše naprave.



Polnjenje posode za čisto vodo:

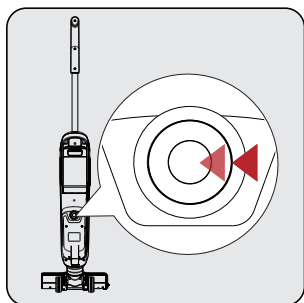
Odprite posodo za čisto vodo, da dodate vodo.

Vklop:

Nagnite ohišje naprave proti sebi. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite izdelek. Izdelek bo začel delovati z motorjem in pršenjem vode v minimalnem položaju.

Stikalo za način:

Nastavite stopnjo pršenja vode glede na dejanske zahteve čiščenja.



OPOZORILO! Pritisnite ta gumb za izklop naprave v nepričakovanih situacijah, kot je samodejni vklop.

4 Delovanje



OPOZORILO! Izdelek ne bo deloval, če stikalo za vklop/izklop na zadnji strani ohišja ni vklopljeno. Poskrbite, da je to stikalo vklopljeno, ko izdelka ne upravljate z ročajem.

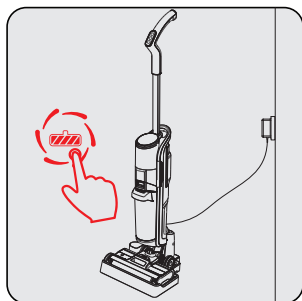


OPOZORILO! Naprave med uporabo ne nagnite popolnoma, ko je v posodi za umazanijo voda, saj lahko iz krtačnega sklopa izteka voda.



Poskrbite, da je posoda za čisto vodo polna in posoda za umazanijo prazna, da se lahko krtačni valj očisti.

4.2 Čiščenje krtačnega valja



Ko je postopek čiščenja končan in izdelek postavite na polnilno stojalo, kjer se začne polniti, začne na zaslonu utripati ikona valja za čiščenje tal.

(Preden pritisnete gumb za čiščenje tal na ročaju (3), preverite, ali je posoda za umazano vodo prazna in ali je posoda za čisto vodo polna.)

Pritisnite gumb valja za čiščenje tal na ročaju in zaženite postopek čiščenja valja. Po čiščenju se izdelek ustavi sam, na zaslonu utripa rdeča lučka in aktivira se ikona, ki vas opomni, da je treba izprazniti posodo za umazano vodo in napolniti posodo za čisto vodo.

Ta rdeča ikona se izklopi, ko izpraznite posodo za umazano vodo in napolnite posodo za čisto vodo.



Ko je postopek čiščenja krtačnega valja končan, priporočamo, da odstranite valj za čiščenje tal in ga posušite na prezračevanem mestu. Sušenje krtačnega valja preprečuje nastajanje neprijetnega vonja na krtači.

4 Delovanje

4.3 Delovanje načina za čiščenje valja:

1. Po čiščenju tal izklopite napravo in jo postavite na stojalo za polnjenje.
2. Na informacijskem zaslonu izdelka začne utripati ikona za čiščenje valja.
3. Za sekundo ali dve pritisnite gumb za čiščenje valja na ročaju (3), da zaženete program za čiščenje valja.
4. Ko je postopek čiščenja valja končan, se na informacijskem zaslonu prikaže rdeča ikona za odstranitev vode.
5. Izpraznite posodo za umazano vodo in očistite filter posode.
6. Ko izpraznite posodo za umazano vodo in napolnite posodo za čisto vodo, se rdeča ikona na zaslonu izklopi.
7. Modra ikona za informacije o polnjenju na informacijskem zaslonu še naprej sveti.



Če želite ponoviti postopek čiščenja valja, ponovite korake iz razdelka 4.3 v priročniku. Pred ponovitvijo teh korakov se prepričajte, da je posoda za umazano vodo prazna in posoda za čisto vodo polna.



Če med korakom čiščenja valja odstranite izdelek s polnilnega stojala ali če je adapter polnilnega stojala odklopljen oziroma je napajanje prekinjeno, se korak čiščenja valja konča v 15–20 sekundah.



Če izdelek v naslednjih dneh znova priklopite in je na postaji za shranjevanje, lučka za samočiščenje utripa in postopek se lahko začne z zgornjimi koraki.

4.4 Čiščenje posode za umazano vodo



1. korak:

Pritisnite zapah posode za umazano vodo, da odstranite posodo za umazano vodo.

2. korak:

Odstranite posodo za umazano vodo tako, da povlečete navzgor kaseto filtra HEPA in plovec posode za umazano vodo.

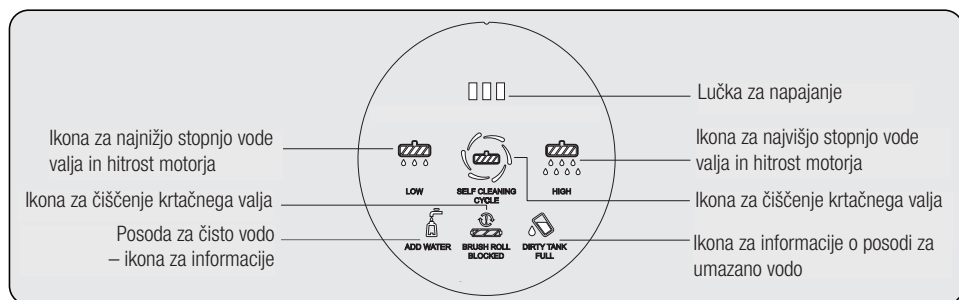
Po vsaki uporabi izpraznite in očistite posodo za umazano vodo. V primeru daljše neuporabe posušite posodo za umazano vodo, da preprečite neprijeten vonj.

3. korak:

Odprite pokrov na plovcu posode za umazano vodo. Tu se nabirajo veliki delci prahu in umazanije v posodi za umazano vodo. Očistite ga in ga namestite v posodo za umazano vodo.

4 Delovanje

4.5 Informacijski zaslon



Lučka za stopnjo vode in hitrost motorja:

Ikona za stopnjo vode valja in hitrost motorja sveti belo.

Opozorilna lučka za napako krtačnega valja:

Trikrat utripne in neprekinjeno sveti rdeče, če lasje, vrvica ali kakršen koli predmet preprečuje vrtenje krtačnega valja. Ko je odpravljen vzrok, ki preprečuje vrtenje krtačnega valja, se izklopi.

Ikona za informacije o ravni napolnjenosti:

Sveti modro, ko je priključen polnilni adapter.

Lučka za čiščenje krtačnega valja:

Ko je postopek čiščenja tal končan, zasveti belo, ko je izdelek postavljen na polnilno stojalo.

Lučka za posodo za umazano vodo:

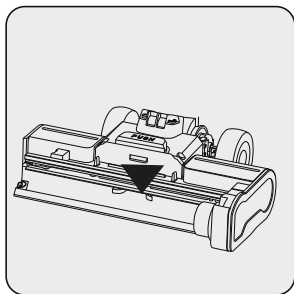
Ko je posoda za umazano vodo polna, rdeča opozorilna lučka trikrat utripne in nato neprekinjeno sveti.

Lučka za posodo za čisto vodo:

Ko je v posodi za umazano vodo dosežen najvišji nivo, lučka 3-krat utripne in nato neprekinjeno sveti rdeče. Lučka se izklopi, ko je posoda za umazano vodo izpraznjena.

5 Čiščenje in vzdrževanje

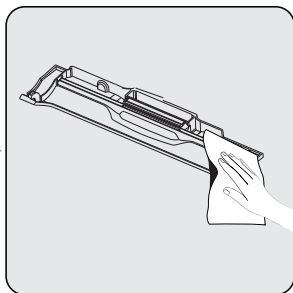
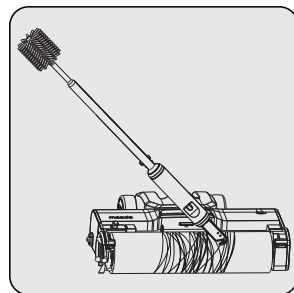
5.1 Čiščenje krtače



OPOZORILO! Prikazano območje krtače čistite s čistilno krtačo in ne z rokami. Lahko si poškodujete prste.



OPOZORILO! Ko odstranite krtačni valj, z večnamensko čistilno krtačo očistite odprtino sesalne poti. Izogibajte se čiščenju z golimi rokami; lahko si poškodujete roko in prste.

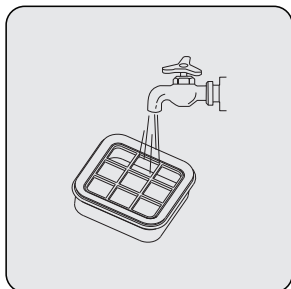


Priporočljivo je, da se po vsaki četrti ali peti uporabi izvede globinsko čiščenje krtačnega valja. Z večnamensko čistilno krtačo odstranite lase in druge predmete, ki so se zapletli v krtačni valj. Po čiščenju in pranju krtačnega valja pustite, da se suši v dobro prezračenem prostoru 24–48 ur. Pri krtačnih valjih, ki se ne posušijo, se lahko pojavi neprijeten vonj.

Po potrebi izperite pokrov krtačnega valja.

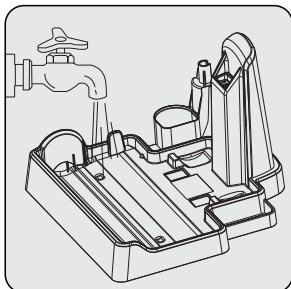
5 Čiščenje in vzdrževanje

5.2 Čiščenje filtra



Operite in posušite filter HEPA, da preprečite infiltracijo zraka.

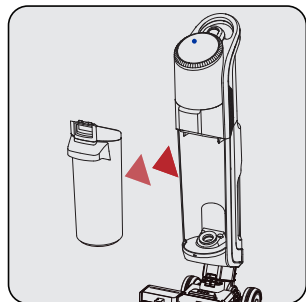
5.3 Čiščenje polnilnega stojala



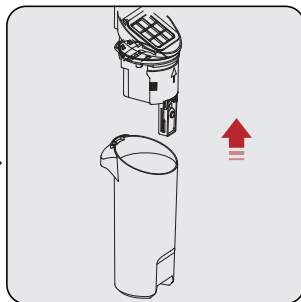
Očistite spodnjo površino polnilnega stojala s čisto vodo in jo posušite, če je ne boste uporabljali dlje časa po postopku čiščenja krtačnega valja. Če mokra spodnja površina in krtačni valj nista posušena, se lahko pojavi neprijeten vonj.

5 Čiščenje in vzdrževanje

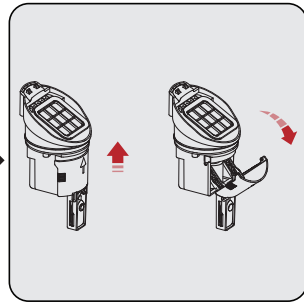
5.4 Informacije o zamenjavi filtra



Pritisnite zapah posode za umazano vodo, da odstranite posodo za umazano vodo. Odstranite posodo za umazano vodo tako, da jo povlečete proti sebi.



Odstranite kaseto filtra HEPA posode za umazano vodo in plovec posode za umazano vodo tako, da povlečete navzgor. Izpraznite in očistite posodo za umazano vodo. V primeru daljše neuporabe posušite posodo za umazano vodo, da preprečite neprijeten vonj.



Izvlecite filter HEPA. Operite in posušite.

Odprite pokrov na plovcu posode za umazano vodo. Tu se nabirajo veliki delci prahu in umazanije v posodi za umazano vodo. Očistite ga in ga namestite v posodo za umazano vodo.



Za učinkovitejše delovanje je priporočljivo zamenjati filter vsake 2–3 mesece (glede na dnevno pogostost uporabe).



Po vsaki uporabi temeljito očistite in posušite filtre, čistilno glavo in pokrov. Poskrbite, da so deli pravilno nameščeni.

Napravi je priložen rezervni suhi filter za enostavno zamenjavo.

6 Težave in rešitve

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Aparat ne deluje	Napajalni kabel ni popolnoma priključen.	Trdno priključite kabel
	Krtačni valj se ne vrti	Znova zaženite po čiščenju krtačnega valja
	Polna posoda za umazano vodo	Očistite krtačni valj in znova zaženite.
Zmanjšana moč sesanja	Krtačni valj je prepleten z lasmi in drugimi predmeti	Izpraznite in očistite posodo za umazano vodo ter znova zaženite
Nenormalen hrup med delovanjem	Predmeti, ki so se zapletli v krtačni valj, povzročajo hrup in blokirajo krtačo.	Z večnamensko krtačo očistite krtačni valj in znova zaženite.



POZOR: Če po izvedbi zgornjih korakov izdelek še vedno ne deluje normalno, se za pomoč obrnite na naš poprodajni servis.



Ko izdelka dlje časa ne uporabljate, naj bo baterija popolnoma napolnjena.

Ju lutemi lexoni në fillim këtë udhëzues!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt Beko. Ne duam që të arrini efikasitetin maksimal nga ky produkt i cilësisë së lartë i cili është prodhuar me një teknologji të përparuar. Ju lutemi që para se ta përdorni këtë pajisje, ta lexoni dhe ta kuptoni plotësisht këtë udhëzues dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni këtë pajisje dikujt tjetër, jepini edhe këtë udhëzues bashkë me pajisjen. Kushtojuni vëmendje të gjitha paralajmërimeve dhe informacioneve që ndodhen në këtë manual dhe ndiqni udhëzimet.

Simbolet dhe kuptimi i tyre

Këto simbole përdoren në këtë manual:



Informacion dhe këshilla të rëndësishme për përdorimin e pajisjes.



KUJDES: Paralajmërime kundër dëmtimit personal dhe dëmtimit të pronës.



Klasa e mbrojtjes për goditjet elektrike.

1.1 Siguria e përgjithshme

Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike ose lëndimit, ju lutemi ndiqni këto kërkesa:

Fëmijët nën 8 vjeç nuk duhet ta përdorin këtë produkt. Të rriturit me aftësi të kufizuara, sëmundje mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurive shqisore duhet ta përdorin këtë pajisje siç duhet dhe në mënyrë të sigurt nën mbikëqyrjen e të rriturve normalë dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e mundshme. Fëmijët nuk duhet ta përdorin produktin vetëm dhe nuk duhet ta pastrojnë dhe mirëmbajnë produktin pa mbikëqyrjen e të rriturve;

- Kjo pajisje nuk është planifikuar të përdoret nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi më të ulëta fizike, ndjesore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe

njohurish, përveçse nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e lart nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët përveç nëse janë të moshës 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës më pak se 8 vjeç.

- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijore a mendore ose me

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

mungesë eksperience dhe njohurie, nëse janë nën mbikëqyrje apo janë udhëzuar për përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët e pambikëqyrur.

- Ju lutemi ruani pajisjen brenda për të mos u lagur;
- Ju lutemi mos e zhytni makinën në ujë ose lëngje të tjera;
- Ju lutemi mos e përdorni pajisjen me duar të lagura;
- Ju lutemi mos e përdorni pajisjen Nëse bie, thyhet ose bie në ujë, ju lutemi dërgoni pajisjen në një qendër të autorizuar shërbimi pas shitjes për riparim;

- Ju lutemi mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës ose spina është i dëmtuar;
- Ju lutemi tërhiqeni kabllon butësisht;
- Ju lutemi mos e dëmtoni kordonin e rrymës: Mos e ngrini pajisjen me kordonin elektrik, mos e shtrëngoni kordonin e rrymës, ose mos e tërhiqni kabllon e rrymës në një skaj ose qoshe të mprehtë. Mos e përdorni pajisjen mbi kordonin e rrymës. Mbajini kabllot larg sipërfaqeve të nxehta;
- Ju lutemi mos përdorni kabllo zgjatuese. Spina duhet të futet drejtpërdrejt në prizën e energjisë;
- Ju lutemi mos bllokoni hyrjen e pajisjes për të shmangur kufizimin e rrjedhës së ajrit;
- Ju lutemi, mos e përdorni pajisjen kur hyrja është e bllokuar;

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Ju lutemi mbani flokët, veshjet e gjera, gishtat ose çdo pjesë të trupit larg nga hyrja për të shmangur rrezikun e rrezikut;
- Ju lutemi, mos pastroni asgjë që digjet ose pi duhan, si cigare, shkrepse ose hiri i nxehtë;
- Ju lutemi mos pastroni asnjë substancë të ndezshme, të tilla si lëngje çakmak, benzinë ose vajguri, ose në rastin e lëngjeve ose avullit shpërthyes;
- Ju lutemi mos pastroni asnjë bojë, hollues bojë, disa materiale rezistente ndaj molës ose avuj të lëshuar nga avuj të ndotur të ndezshëm ose të tjerë eksplozivë ose toksikë;
- Ju lutemi, mos pastroni asnjë substancë toksike, si zbardhues klori, amoniak, gjermim tubash ose benzinë;
- Ju lutemi, mos e përdorni pajisjen për ndonjë qëllim tjetër që nuk është renditur në këtë manual;
- Ju lutemi përdorni aksesore vetëm të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i pjesëve që nuk ofrohen ose shiten nga prodhuesi mund të shkaktojë zjarr, goditje elektrike ose lëndim;
- Ju lutemi përdorni kordonin zyrtar të rrymës;
- Ju lutemi shmangni grumbullimin e pluhurin, garzeve, qimeve dhe materialeve të tjera në hyrje;
- Ju lutemi pastroni shkallët me kujdes;
- Nëse përshtatësi është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një departament zyrtar i mirëmbajtjes nga prodhuesi;

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Ju lutemi sigurohuni që të instaloni siç duhet rezervuarin e ujit dhe rrotullën e furçës;
- Ju lutemi, mos e përdorni ose ruani pajisjen në kushte të papërshtatshme, si temperatura e lartë ose lagështia e ulët. Ju lutemi ruani pajisjen në një vend të ajrosur për të shmangur rrezet e diellit direkte;
- Ju lutemi mbajini fëmijët larg pajisjes kur pajisja ndizet ose ftohet;
- Ju lutemi mos pastroni lëkurën, mobiljet ose dyshemetë e depiluara, fibra sintetike, kadife ose materiale të tjera të cenueshme dhe të ndjeshme ndaj avullit;
- Mbani gishtat, flokët dhe veshjet e gjera nga pjesët lëvizëse dhe hapjet gjatë përdorimit të produktit.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për tu siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose agjenti i tij ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Kokë pastruese e motorizuar për pastrimin e thithjes së ujit.
- **PARALAJMËRIM:** Për qëllime të rimbushjes së baterisë, përdorni vetëm njësinë e furnizimit të shkëputshëm ZD024M220100EU të ofruar me këtë pajisje.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

1.2 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit



Ky produkt është në përputhje me Direktivën EU, WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).

Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet pas përdorimit me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së shërbimit. Pajisja e përdorur duhet rikthyer në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për këto pika grumbullimi mund të pyesni pranë autoriteteve lokale ose shitësit ku u ble produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Asgjësimi i duhur i pajisjeve të përdorura parandalon pasojat negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

1.3 Informacione për paketimin



Paketimi i produktit është bërë me materiale të riciklueshme në përputhje me legjislacionin tonë kombëtar. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

1.4 Bateritë e konsumuara



Ky simbol të bateritë/bateritë e karikueshme ose në paketim tregon se bateria/bateria e karikueshme nuk mund të hidhet bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Për bateri/bateri të karikueshme të caktuara, ky simbol mund të plotësohet nga një simbol kimik. Simbolet për merkurin (Hg) ose plumbin (Pb) jepen nëse bateritë/bateritë e karikueshme përmbajnë më shumë se 0,0005 % merkur ose më shumë se 0,004 % plumb.

Bateritë/bateritë e karikueshme, duke përfshirë ato që nuk përmbajnë metale të rënda, nuk mund të hidhen bashkë me mbeturinat shtëpiake. Gjithmonë hidhni bateritë e përdorura në përputhje me rregulloret mjedisore lokale. Informohuni në lidhje me rregulloret e zbatueshme për hedhjen e tyre në vendin ku jetoni.

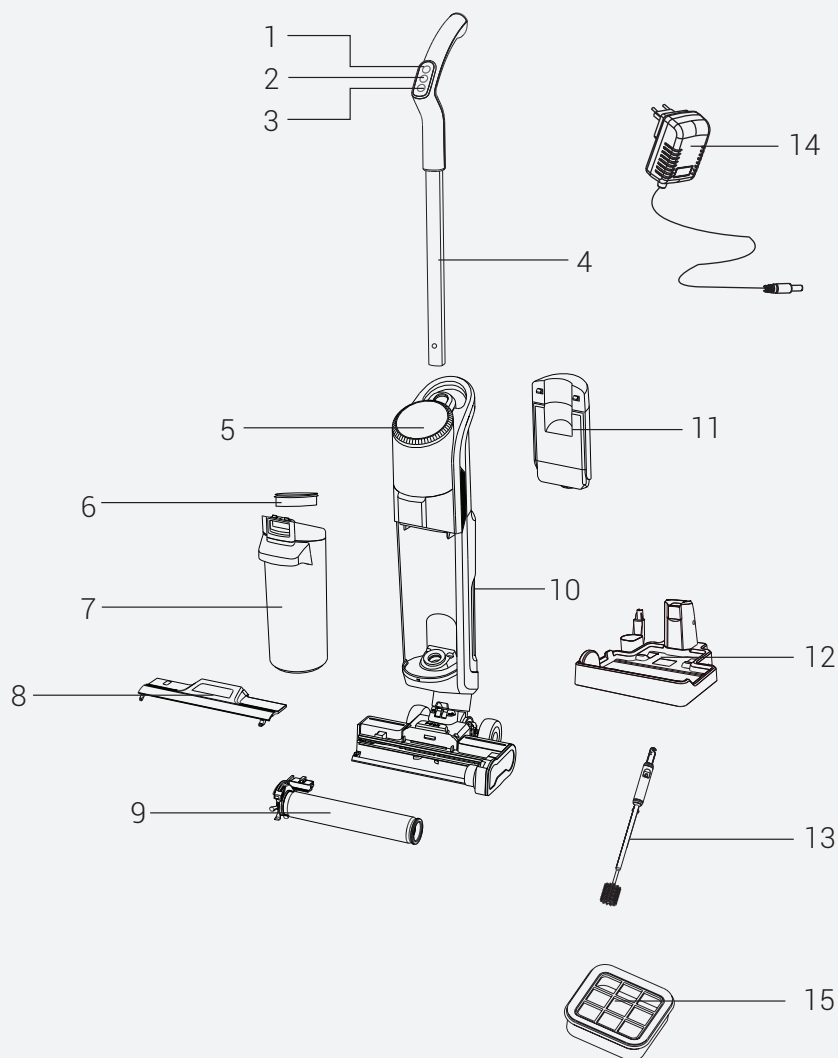
1.5 Veprimet që duhen ndërmarrë për kursimin e energjisë

- Për të shmangur konsumin e tepërt të energjisë gjatë përdorimit të pajisjes, vendosni nivelet e shpejtësisë sipas dyshemesë që po fshini.
- Në kushte normale, shpejtësitë e ulëta përdoren për të pastruar dyshemetë e forta, perdet dhe divanet dhe shpejtësitë e larta përdoren për pastrimin e tapeteve.

1.6 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

2 Pamja e përgjithshme



2 Pamja e përgjithshme

2.1 Kontrollet dhe përbërësit

1. Furçë me rul; butoni i rregullimit të nivelit të ujit dhe shpejtësisë së motorit
2. Butoni i ndezjes-fikjes së dorës
3. Butoni i pastrimit të furçës me rul
4. Doreza
5. Shfaqja e informacionit
6. Filtri i rezervuarit të ujit të ndotur HEPA 10
7. Depozita e ujit të ndotur
8. Mbulesa e furçës së rulit për pastrimin e dyshemesë
9. Mbulesa e furçës së rulit për pastrimin e dyshemesë (x2)
10. Çelësi i ndezjes - fikjes së kasës së pasme
11. Depozita e ujit të pastër
12. Karikimi dhe qëndrimi i parkimit
13. Furçë për pastrimin e rezervuarit të ujit të ndotur
14. Përshtatësi i karikimit
15. Filtri rezervë HEPA 10

2.2 Të dhënat teknike

Fuqia nominale e hyrjes: 250 W

Hyrja:

100-240V ~ 50/60 Hz 0,8A

I papërshkueshëm nga uji: IPX 4

Dalja: 22 V DC 1.0 A

Koha e karikimit: 4-5 orë

Koha e punës nën

fuqia maksimale: 16 minuta

Koha e punës nën

fuqia minimale: 25 minuta

2.3 Specifikimet e produktit

Kjo pajisje ka tre funksione: Fshesë me korrent; Pastrim dhe vetëpastrim.

Kapaciteti i rezervuarit të ujit të pastër: 740 ml

Kapaciteti i rezervuarit të ujit të ndotur: 500 ml

Vlerat e dhëna me instrumentin ose dokumentacionin shoqërues janë lexime laboratorike sipas standardeve përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në varësi të funksionimit dhe kushteve të ambientit.

Parametri i furnizimit me energji të jashtme

Kompania

prodhuese: E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Identifikuesi i modelit:

ZD024M220100EU

Tensioni në hyrje: 100-240 V AC

Frekuenca në hyrje: 50/60 Hz

Rryma në hyrje: 0,8 A

Tensioni në dalje: 22 V DC

Rryma në dalje: 1 A

Fuqia në dalje: 22 W

Efikasiteti aktiv

mesatar: 88,25%

Efikasiteti në

ngarkesë e ulët (10%): 84,57%

Konsumi i energjisë

pa ngarkesë: 0,08 W

• PARALAJMËRIM!

Përdorni ujë vetëm nën 25°. Mos përdorni ujë të nxehtë.

2 Pamja e përgjithshme

2.3.1 Pastrimi i sipërfaqes së dyshemesë

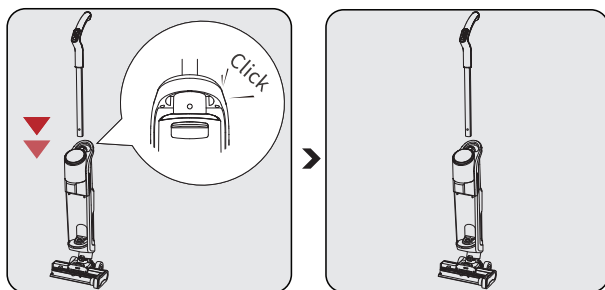
Produkti është i pajisur me një rezervuar uji të pastër, rezervuar uji të ndotur, furçë rul për pastrimin e dyshemesë, motorë dhe module të tjera funksionale. Uji derdhet në furçën rul për pastrimin e dyshemesë dhe motori i pastrimit të dyshemesë e bën atë të rrotullohet me shpejtësi të lartë për të pastruar sipërfaqet. Pas pastrimit të dyshemesë, uji i ndotur thithet nga motori thithës dhe tërhiqet përsëri në rezervuarin e ujit të ndotur. Gjatë procesit të pastrimit të dyshemesë, niveli i spërkatjes së ujit në furçën e rulit të pastrimit mund të rregullohet ose anulohet.

2.4 Prezantimi i produktit

- **Butoni i rregullimit të nivelit të ujit dhe shpejtësisë së motorit të furçës rul "MODE":** Kur makina e pastrimit të dyshemesë ndizet me butonin ndezës/fikës, niveli i ujit të furçës së rulit të pastrimit të dyshemesë dhe shpejtësia e thithjes së motorit funksionojnë në pozicionin minimal. Kjo shfaqet në ekranin e informacionit.
- Kur butoni MODE shtypet sërish ndërsa produkti funksionon në modalitetin minimal, niveli i furçës së rulit të pastrimit të dyshemesë dhe niveli i thithjes së motorit ngrihen në pozicionin maksimal. Kjo shfaqet në ekranin e informacionit. Kur tasti MODE shtypet sërish në pozicionin maksimal; Niveli i spërkatjes së ujit me rul në ekranin e informacionit zhduket. Spërkatja me ujë është anuluar. Kur anuloni funksionin e spërkatjes së ujit të furçës me rul, përdoret për të nxjerrë lëng nga dyshemeja e lagur, për të fshirë dyshemenë e lagur duke pastruar dhe fshirë dyshemetë e tapetit.
- **" Butoni i kyçjes/fikjes së dorezës:** (2) Kur shtypni butonin e ndezjes/fikjes së dorezës, produkti fillon të funksionojë me shpejtësinë minimale të motorit dhe spërkatjen me ujë.
- Ndërsa produkti është në punë (2), nëse shtypni përsëri butonin e ndezjes-fikjes së dorezës, produkti fiket duke funksionuar me shpejtësi të lartë për rreth 3 sekonda.
- **" Butoni i pastrimit të rulit për pastrimin e dyshemesë:** sapo të përfundojë procesi i pastrimit dhe ta parkoni produktin në mbajtësen e karikimit dhe të filloni të karikoni, ikona e rulit të pastrimit të dyshemesë fillon të pulsojë në ekran. (Përpara se të shtypni butonin e pastrimit të dyshemesë në dorezë (3), zbrazi rezervuarin e ujit të ndotur dhe kontrolloni që rezervuari i ujit të pastër të jetë plot.) Shtypni butonin e rulit të pastrimit të dyshemesë dhe filloni procesin e pastrimit të rulit. Pas përfundimit të pastrimit, produkti do të ndalojë vetë, drita e kuqe do të ndriçojë ekranin dhe ikona do të ndizet, duke ju kujtuar të zbrazi rezervuarin e ujit të ndotur dhe ta mbushni atë. Kjo ikonë e kuqe do të fiket kur të zbrazi rezervuarin e ujit të ndotur dhe të mbushni rezervuarin e ujit të pastër.

3 Montimi

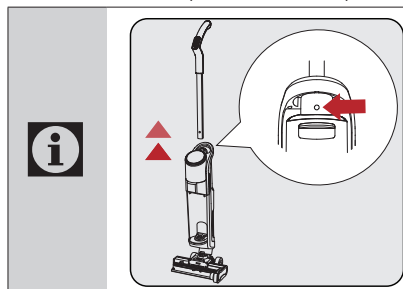
3.1 Montimi i dorezës



Vendoseni
vertikalisht në trup.

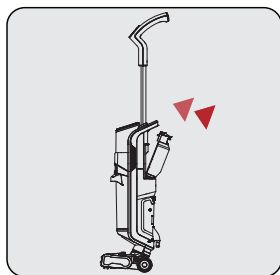
dorezën

Asambleja do të përfundojë
pasi të dëgjohet një "klikim".



Shtypni skedën nën dorezë për të hequr dorezën
dhe tërhiqeni lart.

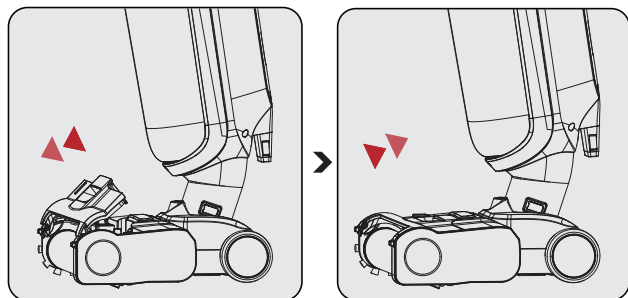
3.2 Montimi i rezervuarit të ujit të pastër



Vendoseni rezervuarin e ujit
të pastër në pjesën e pasme
të trupit. Asambleja do të
përfundojë pasi të dëgjohet
një "klikim".

3 Montimi

3.3 Montimi i kapakut të furçës me rul



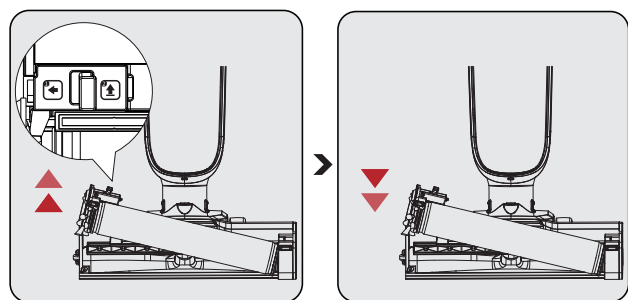
Heqja:

Shtypni me gisht butonin e shkyçjes në kapakun e sipërm të furçës së dyshemesë dhe tërhiqeni lart për të hequr mbulesën e sipërme të furçës së dyshemesë.

Instalimi:

Vendosni skedat e kapakut të sipërm në brazda përpara furçës së rullit dhe shtypni fort kapakun. Instalimi përfundon kur dëgjohet një "klikim".

3.4 Heqja dhe montimi i kapakut të furçës së rullit



Heqja:

Zhblokonte furçën e rrotullës duke shtypur butonin e majtë dhe duke e tërhequr furçën e rrotullës lart.

Instalimi:

Vendoseni furçën e rrotullës në boshtin e djathtë të rrotës dhe shtypni furçën e rrotullës poshtë. Butoni i zhblokimit të furçës së rrotullës është i pajisur me një buton shtytës për pozicionim dhe montim përfundon kur dëgjohet një "klikim".



Kur përdorni furçën në tapet, rekomandohet fikja e funksionit të spërkatjes së ujit.

4 Përdorimi

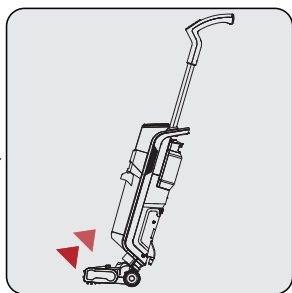
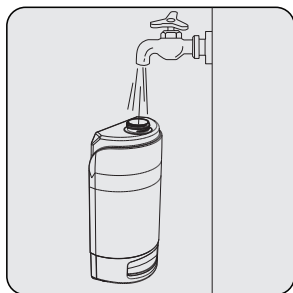
4.1 Si të operoni



Nëse uji mbetet në dyshe me pastrimit, rekomandohet përdorimi i modalitetit të thatë për të pastruar ujin.



PARALAJMËRIM! Përdoreni vetëm me detergjentin e rekomanduar me shkumë të ulët. Thjesht shtoni disa pika (10 ml) të pastruesit të rekomanduar të dyshemesë në rezervuarin e ujit të pastër. Nëse shfaqet shkumë e papritur, sasia e detergjentit duhet të reduktohet. Shkuma e formuar mund të zvogëlojë performancën e pajisjes suaj.



Mbushja e rezervuarit me ujë të pastër;

Hapni rezervuarin e ujit të pastër për të shtuar ujë.

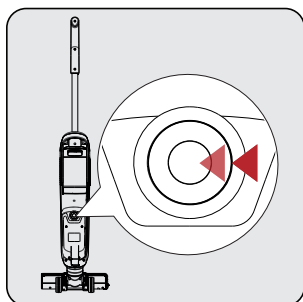
Pushtet mbi:

Anoni trupin e pajisjes drejt vetes. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të funksionuar. Produkti do të fillojë punën me motorin dhe spërkatjen e ujit në pozicionin minimal.

Ndërrimi i modalitetit:

Rregulloni nivelin e spërkatjes së ujit sipas nevojave aktuale të pastrimit.

4 Përdorimi



PARALAJMËRIM! Ju lutemi, shtypni këtë buton për të fikur pajisjen në situata të papritura, si ndezja automatike.



PARALAJMËRIM! Produkti nuk do të funksionojë kur çelësi i ndezjes/fikjes në trupin e pasmë nuk është i ndezur. Sigurohuni që ky çelës të jetë i ndezur kur produkti juaj nuk përdoret nga doreza.

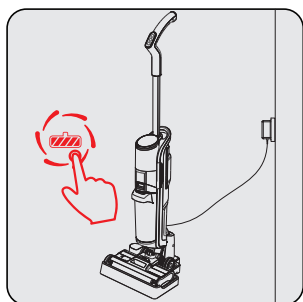


PARALAJMËRIM! Mos e anoni plotësisht pajisjen kur uji është në rezervuarin e ndotur gjatë përdorimit. Përndryshe, uji mund të rrjedhë nga pjesa e furçës.



Ju lutemi sigurohuni që rezervuari i ujit të pastër të jetë plot dhe kutia e ndotur të jetë bosh në mënyrë që furça me rul të pastrohet vetë.

4.2 Pastrimi i furçës me rul



4 Përdorimi

Sapo procesi i pastrimit përfundon dhe produkti parkohet në mbajtësen e karikimit dhe fillon karikimi, ikona e rulit të pastrimit të dyshemesë fillon të pulsojë në ekran.

(Përpara se të shtypni butonin e pastrimit të dyshemesë në dorezë (3), kontrolloni që rezervuari i ujit të ndotur të jetë bosh dhe rezervuari i ujit të pastër të jetë plot.)

Shtypni butonin e rulit të pastrimit të dyshemesë në dorezë dhe filloni procesin e pastrimit të rulit. Pas pastrimit, produkti do të ndalojë vetë, drita e kuqe do të pulsojë në ekran dhe ikona do të aktivizohet, duke kujtuar se rezervuari i ujit të ndotur duhet të zbrazet dhe të mbushet rezervuari i ujit të pastër.

Kjo ikonë e kuqe do të fiket kur të zbrazni rezervuarin e ujit të ndotur dhe të mbushni rezervuarin e ujit të pastër.



Kur të përfundojë procesi i pastrimit të furçës së rulit, rekomandohet heqja e rulit të pastrimit të dyshemesë dhe tharja e tij në një vend të ajrosur. Tharja e furçës rull parandalon formimin e erës në furçë.

4.3 Metoda e funksionimit të mënyrës së pastrimit të rulit:

1. Pas pastrimit të dyshemesë, ju lutemi fiken pajisjen dhe parkojeni në stendën e karikimit.
2. Ikona e pastrimit të rrotullës fillon të pulsojë në ekranin e informacionit të produktit.
3. Shtypni butonin e pastrimit të rulit në dorezë (3) për një ose dy sekonda për të nisur programin e pastrimit të rulit.
4. Kur të përfundojë procesi i pastrimit të rulit, ikona e kuqe e shkarkimit të ujit do të shfaqet në ekranin e informacionit.
5. Zbrazni rezervuarin e ujit të ndotur dhe pastroni filtrin që del nga rezervuari.
6. Pas zbrazjes së rezervuarit të ujit të ndotur dhe mbushjes së rezervuarit të ujit të pastër, ikona e kuqe në ekran do të fiket.
7. Ikona blu e informacionit të karikimit në ekranin e informacionit do të vazhdojë të ndizet.



Nëse dëshironi të përsërisni procesin e pastrimit të rulit, përsëritni hapat 4.3 në manual. Përpara se të përsërisni këto hapa, sigurohuni që rezervuari i ujit të ndotur të jetë bosh dhe rezervuari i ujit të pastër të jetë plot.



Nëse produkti merret nga baza e karikimit gjatë hapit të pastrimit të rrotullës, ose nëse përshtatësi i mbajtësit të karikimit është shkëputur nga priza ose është ndërprerë rryma, hapi i pastrimit të rrotullës do të përfundojë brenda 15-20 sekondave.



Kur futet sërish në prizë në ditët në vijim, nëse produkti është në stacionin e magazinimit, drita e vetëpastrimit do të pulsojë dhe procesi mund të fillojë me hapat e mësipërm.

4 Përdorimi

4.4 Pastrimi i rezervuarit të ujit të ndotur



Hapi 1:

Shtypni shulën e rezervuarit të ujit të ndotur për të hequr rezervuarin e ujit të ndotur.

Hapi 2:

Hiqni rezervuarin e ujit të ndotur duke tërhequr kasetën e filtrit hepa dhe noton rezervuari i ujit të ndotur.

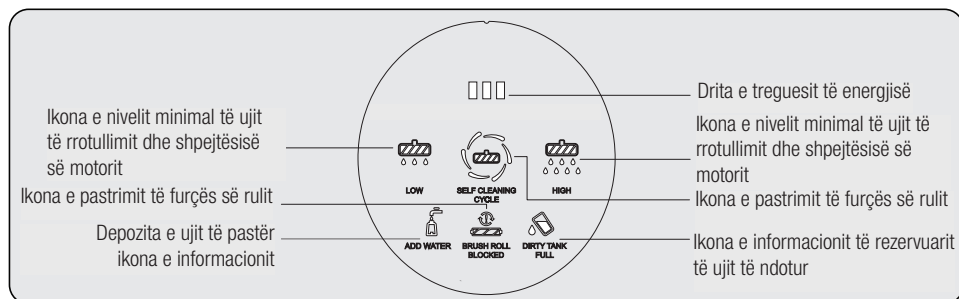
Zbrazni dhe pastroni rezervuarin e ujit të ndotur pas çdo përdorimi. Nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë, thani rezervuarin e ujit të ndotur për të parandaluar erën e keqe.

Hapi 3:

Hapni kapakun në notuesin e rezervuarit të ujit të ndotur. Këtu grumbullohen grimca të mëdha pluhuri dhe papastërtie në rezervuarin e ujit të ndotur. Pastrojeni dhe vendoseni në rezervuarin e ujit të ndotur.

4 Përdorimi

4.5 Shfaqja e informacionit



Drita treguese e nivelit të ujit dhe shpejtësisë së motorit:

Ikona e treguesit të nivelit të ujit në rul dhe shpejtësisë së motorit ndizet në të bardhë.

Drita e njoftimit për gabimin e furçës së rrotullës:

Ai pulson tre herë dhe bëhet i kuq vazhdimisht kur flokët, litari ose ndonjë objekt e pengojnë atë të rrotullohet rreth furçës së rulit. Ajo fiket kur hiqet shkaku që pengon rrotullimin e furçës së rrotullimit.

Ikona e informacionit të nivelit të tarifimit:

Ndizet blu kur përshtatësi i karikimit është në prizë.

Drita e pastrimit të furçës me rul:

Pas përfundimit të procesit të pastrimit të dyshemesë, ajo ndizet e bardhë kur produkti është i parkuar në bazën e karikimit.

Drita treguese e rezervuarit të ujit të ndotur:

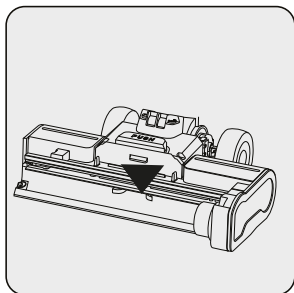
Kur rezervuari i papastërtisë është plot, drita e kuqe e alarmit pulson tre herë dhe më pas ndizet në mënyrë të qëndrueshme.

Drita treguese e rezervuarit të ujit të pastër:

Kur rezervuari i ujit të ndotur arrin nivelin e tij maksimal, pulson 3 herë dhe më pas ndizet në të kuqe në mënyrë të qëndrueshme. Drita fiket kur zbrazet rezervuari i ujit të ndotur.

5 Pastrimi dhe mirëmbajtja

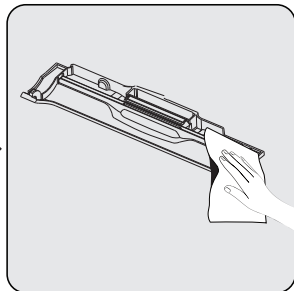
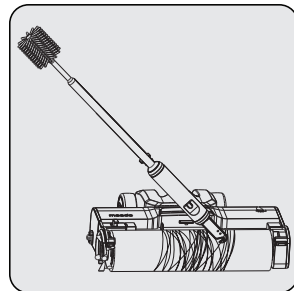
5.1 Pastrimi i furçës



PARALAJMËRIM! Kur pastroni zonën e treguar të furçës, ju lutemi përdorni një furçë pastrimi dhe shmangni pastrimin e saj me duar. Mund të dëmtojë gishtat.



PARALAJMËRIM! Pasi të keni hequr furçën me rul, përdorni furçën e pastrimit me shumë qëllime për të pastruar hapjen e rrugës së thithjes. Shmangni pastrimin me duar të zhveshura; ju mund të lëndoni dorën dhe gishtat.

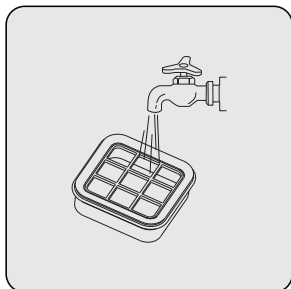


Pastrimi i thellë i cilindrit të furçës së rrotullës rekomandohet çdo katër ose pesë përdorime. Përdorni furçën e pastrimit me shumë qëllime për të hequr qimet dhe objektet e tjera të ngatërruara në rrotullën e furçës. Pas pastrimit dhe larjes së rrotullës së furçës, lëreni të thahet në një zonë të ajrosur mirë për 24-48 orë. Aromat e pakëndshme mund të shfaqen në furçat me rul që nuk janë tharë.

Shpëlajeni mbulesën e rrotullës së furçës kur është e nevojshme

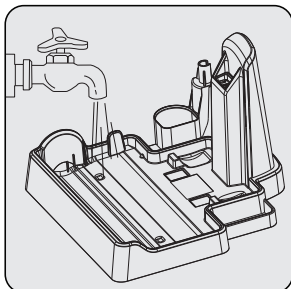
5 Pastrimi dhe mirëmbajtja

5.2 Pastrimi i filtrit



Lani dhe thani filtrin HEPA për të parandaluar infiltrimin e ajrit.

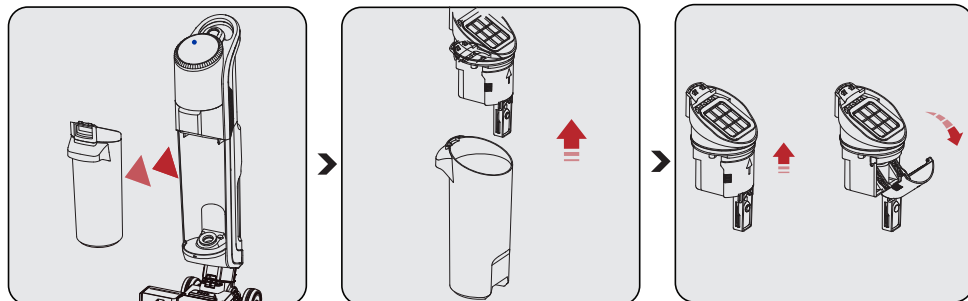
5.3 Pastrimi i standës së karikimit



Ju lutemi, pastrojeni sipërfaqen e poshtme të mbajtësit të karikimit me ujë të pastër dhe thajeni nëse nuk do të përdoret për një kohë të gjatë pas procesit të pastrimit të fuqës së rrotullimit. Nëse sipërfaqja e lagur e poshtme dhe fuqja nuk janë tharë, kjo mund të shkaktojë formimin e erës së keqe.

5 Pastrimi dhe mirëmbajtja

5.4 Udhëzues për zëvendësimin e filtrimit



Shtypni shulën e rezervuarit të ujit të ndotur për të hequr rezervuarin e ujit të ndotur. Hiqni rezervuarin e ujit të pistë duke e tërhequr drejt vetes.

Hiqni kasetën e filtrit HEPA të rezervuarit të ujit të ndotur dhe kontejnerin e ujit të pistë notoni duke e tërhequr lart. Zbrazni dhe pastroni rezervuarin e ujit të pistë. Nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë, thani rezervuarin e ujit të ndotur për të parandaluar erën e keqe.

Tërhiqeni filtrin HEPA. Lani dhe thajeni.

Hapni kapakun në notuesin e rezervuarit të ujit të ndotur. Këtu grumbullohen grimca të mëdha pluhuri dhe papastërtie në rezervuarin e ujit të ndotur. Pastrojeni dhe vendoseni në rezervuarin e ujit të ndotur.



Për një përvojë më të mirë të përdoruesit, rekomandohet zëvendësimi i filtrit çdo 2-3 muaj (bazuar në frekuencën e përdorimit ditor).



Pas çdo përdorimi, pastroni dhe thani mirë filtrat, kokën e larjes dhe kapakun. Sigurohuni që pjesët të jenë instaluar saktë.

Një filtër rezervë i thatë është dhënë me pajisjen tuaj për zëvendësim të lehtë.

6 Probleme dhe zgjidhje

PROBLEMI	SHKAKU I MUNDSHËM	ZGJIDHJA
Pajisja nuk funksionon	Kablloja e rrymës nuk është futur plotësisht në prizë.	Lidheni fort kabllon
	Cilindri i furçës me rul nuk rrotullohet.	Rinisni pas pastrimit të rrotullës së furçës
	Depozita e plotë e ujit të ndotur	Rinisja e furçës së pastër të rulit.
Thithja e dobësuar	Rulja e furçës ngatërrohet nga qimet dhe objektet e tjera	Zbrazni dhe pastroni rezervuarin e ujit të ndotur dhe rinisni
Zhurme jonormale gjatë funksionimit	Objektet e ngatërruara në furçën rul shkaktuan zhurmë dhe bllokuan furçën.	Pastroni furçën me rul me furçën me shumë qëllime dhe rinisni.



KUJDES: Nëse produkti nuk mund të funksionojë normalisht sipas hapave të mësipërm, ju lutemi kontaktoni departamentin tonë të shërbimit pas shitjes për ndihmë.



Mbajeni baterinë e produktit plotësisht të ngarkuar kur nuk është në përdorim për një kohë të gjatë.

EN-Additional Information for User Manual: TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler: DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung: ES-Información Adicional para el Manual del Usuario: FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur : IT-Informazioni addizionali per il Manuale Utente: PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi: RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare: BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя: CZ-Další informace pro Uživatelskou příručku: DK-Yderligere oplysninger til brugervejledning: BA-Dodatne informacije za korisnički priručnik: NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:			
Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826 AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826 Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826. Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826 Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826 Informații tehnice privind modulurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826 Tekniske oplysninger om brug af laveffekt-tilstand ifølge EU-forordning 2023/826 Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826 Tekniske informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826			
Mode Mod Modus Modo Mode Modalità Tryb Mod Режим Režim Tilstand Režim Modus	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (WATIOS) CONSOMMATION D'ENERGIE(WATT) CONSUMO ENERGIA (WATT) POBÓR MOCY (WATT) CONSOM DE ENERGIE (WATT) КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (BAT) SPOTREBA (WATT) STRÖMFÖRBRUK watt POTROŠNJA ENERGIJE (W) STRÖMFÖRBRUK (WATT)		PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)* PERIODO (MINUTOS)* PERIODE(MINUTES)* PERIODO (MINUTI)* OKRES (MINUTY)* PERIODA(MINUTE)* ПЕРИОД (МИНУТИ)* DOBA (MINUTY)* TIDSRUM (MINUTER)* PERIOD (U MINUTAMA)* PERIODE(MINUTTER)*
Off Kapalı Aus Apagado Désactivé Off Wyłączony Opřt Исключено Vypnuto Sluk Iskjučeno Av	0.3		-
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente Standby Gotowość Standby В режим на готовност Pohotovostní režim Standby Prípravnost Standby	-		-
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visualización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état Modalità Standby con informazioni o display di stato Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afișare de informații sau stare Режим на готовност с дисплей за информация или състояние Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem Standby-tilstand med informations- eller statusskærm Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Standby-modus med information eller statusvisning	-		-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Beklemlu Espera en Red Veille en réseau Standby in rete Tryb gotowości sieciowej Standby în rețea Мрежов режим на готовност Sieťový pohotovostní režim Netverksbasert standby Mrežna pripravnost Netverkskoblet standby	-		-
*-The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute. * Chazan otomatsk otvork beklemu, kapalı moda veya bekleme beklemesi için geçen süre dakika cinsinden yuvarlanır. * El Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet. * El Período después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano. * Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche. Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino. * Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty. * Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimat în minute și rotunjit la cel mai apropiat minut. * Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута. * Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu. * Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk når standby-tilstand, slukket tilstand eller netværksbasert standby i minutter og oprundet til nærmeste minut. * Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut. * Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller netverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minut.			

EE-Lisateave kasutusjuhendi jaoks: FI-Liistetoja käyttöohjeeseen: HR-Dodatne informacije u vazl korisničkog priručnika: LT-Papildomo naudotojo vadovo informacija: LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu: NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding: PT-Infomação adicional ao Manual do Utilizador: SK-Ďalšie informácie pre Používateľa sú priložené: SI-Dodatne informacije za uporabniški priročnik: SE-Ytterligare information för användarhandboken: RU-Дополнительная информация по руководству пользователя: RZ-Dodatne informacije za korisnički priručnik: UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.		
Tehniline taave madala võimsusega töötavate režiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826 Tekniket ledot pientehoitajan käytössä EU-määräysten 2023/826 mukaan Technické informácie o rukovaní načom voľne s brzím ubrzdavajem u skladi s EU Uredbom 2023/826 Techninė informacija apie mažos galios veiksmos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826 Tehnikinė informacija par mažąsias režimus saskaia ar ES reguli 2023/826 Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826 Informaço tcnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE. Technická informácie o prevádzkových režimoch nízkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826 Technické informácie o načinních delovaní nízkej porabe v skladi z Uredbo EU 2023/826 Technik information om lågeffektstilarna i enlighet med EU-förordning 2023/826 Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 Technické informácie o radi u režimima niske potrošnje energije u skladi s Uredbom EU 2023/826 Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826		
Režim Tia Način rada Veiksena Režims Modus Modo Režim Način Läge Režim Režim Režim	ENERGIATARBIMINE (WATT) VIRRRANKULUTUS (WATTIA) POTROŠNJA ENERGIJE (vat) VARTOJAMOJI GALIA (VATAIS) ENERGIJAS PATERINŠ (WATT) ENERGIEVERBRUIK (WATT) CONSUMO DE ENERGIA (WATT) SPOTREBA ENERGIE (WATT) PORABA ENERGIJE (VAT) STROMFÖRBRUKNING (WATT) ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ (BATT) POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (Vat) СПОЖИВАНА ПОТУЖНОСТ, BATT	PERIOD(MINUITIT)* AIKAVALI (MINUUTITAI)* RAZDOJE (MINUTE)* LAIKOTARPIS (MINUTES)* PERIODS (MINUTES)* PERIODE (MINUTEN)* PERIOD(MINUTOS)* DOBA (MINUTY)* OBDOBJE (MINUTI)* PERIOD (MINUTERY)* ПЕРИОД (МИНУТЫ)* PERIOD (U MINUTIMA)* СЛОЖИВАНА ПОТУЖНОСТ, BATT
Vaijaspool Pois Iekļūsteno Ilgjūnties veikšana Izslēgts Uit Deslgaar Vyrnuut Iztkop Av Bvut Iskljūden Vimot.	0.3	-
Ooterežim Valmüstia Praparust Budjimo veikšana Gadstāves režims Stand-by Em Espera Pohotovostny režim Stanje pripravlenosti Vilolage Režim očkūdanja Praparust Režim očkūdanja	-	-
Ooterežim koos teave- või oetukavuriga Valmüstia teoilla tai ilanytolla Način rada priparivosti s prikazom informacija ili statusa Budjimo veikšana rodant informāciju arba būsenā Gadstāves režims ar informācijas vai statusa displeju Stand-bymodus met informāciju ou statusveergawe Modo Em Espera com informação ou exibição do estado Pohotovostny režim s informāciju alebo stavovým displejom Način priparivosti s prikazom informācij ali stanja Vilolage med informāciju- eller statusskärm Režim očkūdanja s otkobrazheniem informāciju ili sostojanija Režim priparivosti s prikazom informācija ili statusa Režim očkūdanja z izobrazheniem informāciju abo stanu	-	-
Vorgustatud ooterežim Valmüstiasa ilettyinä verkoon Način rada priparivosti putem mrežne aktivacije Tinkline budjimo veikšana Tiklota gadstāve Network stand-by Modo em espera em rede Sietvōy pohotovostny režim Ometrno stanje pripravlenosti Nāterveksanšutet vilolage Setevoy režim očkūdanja Mrežna priparivost Režim očkūdanja z pārsločēnējum do mrežki	-	-
* Ajavahemik, mille järele seade jõuab automaatselt ooterežimi, väljalülitatud režiimi või võrgu ooterežimi, minutilise ja ümardatuna lähima minutilise. * Aikaavali, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmiustilan, pois-tilan tai valmiustilassa liitetyn verkon minustiessa ja pyöristettynä lähimmän minuuttin. * Razdobje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada priparivosti, način rada isključeno ili način rada priparivosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu. * Laikotarpis minutėmis, po kurio įranga perjungiamasi į automatinį budjimo veikseną, įjungties veikseną arba tinklinę budjimo veikseną, suapvalintais iki artimiausios minutės * Periodo, pēc kura iekārtā automātiski pāriet gadstāves režimā, izslēgtā režimā vai tīklotās gadstāves režimā, minūtēs un noapaļoto līdz tuvākajai minūtei. * De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of network stand-by in minuten en afgerondt naar de dichtstbijzijnde minuut. * O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede e arredondado para o minto mais próximo. * Doba, po której zarządzenie przejdzie automatycznie do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšiu minútu. * Cas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravlenosti, izklopjeno stanje ali omrežno stanje pripravlenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto. * Den period efter hvilken udstyringen går automatisk i vilolage, friløslage eller netværksansluttet vilolage i minutter og afrundet til nærmeste minut. * Period, po isteczeniu którego obordowanie automatycznie przechodzi w reżim oczekiwania, wyłączenia lub siećowego reżimu oczekiwania, w minutach i okręglony do najbliższej minuty. * Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim priparivosti, režim isključenoš ili režim mrežne priparivosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut. * Period časy, після якого обладнання автоматично переміститься в режим очікування, режим вимонення або режим очікування з підключенням до мережі в хвилинок, округлений до найближчої хвилини.		

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, S  tl  ce / İSTANBUL / T  RKİYE

www.beko.com